



INMET MINING CORPORATION

Sürdürülebilirlik Raporu 2009



OPERASYONLARIMIZA VE GELİŞTİRME MÜLKLERİMİZE GENEL BAKIŞ

2010 yılı ortalarında kapatılacak olan açık ocak bakır-altın madeni. Kanada'da kuzey Quebec'in Boreal Ormanı içinde, Cree of Mistissini'nin geleneksel avcılık ve balıkçılık arazileri üzerinde bulunmaktadır.

TROIUS

Panama yağmur ormanları içinde konuşlanmış açık ocak bakır-altın geliştirme mülkü. Caribbean sahilinin 20 kilometrelik alanı içinde Mesoamerican Biological Corridor'da ve Ngobe ve Campesino tarım alanlarının yakınında bulunmaktadır.

COBRE PANAMA

Ticari üretiminin 50. yılına yaklaşmakta olan yeraltı bakır-çinko-pirit madeni. Orta Finlandiya'nın göller bölgesinde Pyhäjärvi topluluğunun ayrılmaz bir parçasıdır ve Natura 2000 tarafından korunan gölün kuzeyinde yer alır.

PYHÄSALMI

Katot bakırın ticari üretimine doğru ilerleyen açık ocak bakır madeni. İspanya Sevilla'nın kuzey batısındaki Andalucía ovalarında konuşlanmıştır ve Donana National Park'ın 80 kilometre yukarısında yer alır.

LAS CRUCES

Türkiye'nin Doğu Karadeniz bölgesinde 15 yıldır işletilmekte olan yeraltı bakır-çinko madeni. Denizin sekiz kilometre güneyinde ve Maden'in dik yamaçları ve çay yetiştiricisi topluluğunun içinde bulunmaktadır. Atıkların Karadeniz'in derinliklerine emniyetli bir biçimde bertaraf edilmesi için benzersiz ve yakından izlenen bir sistem kullanmaktadır.

ÇAYELİ

Papua Yeni Gine'nin Batı Yakasında bulunan Star Dağı bölgesinde konuşlanmış açık ocak bakır-altın madeni. Nehir atık deposu Ok Tedi ve Fly Nehri sistemi boyunca 152 köyü etkilemektedir. İnmet bu madende yüzde 18 paya sahiptir.

OK TEDİ

Operasyonlar

Geliştirme mülkü

	Çayeli	Cobre Las Cruces	Pyhäsalmi	Troilus	Ok Tedi	Cobre Panamá
Lokasyon	Türkiye	İspanya	Finlandiya	Kanada	Papua Yeni Gine	Panamá
Mülkiyet	100%	70%	100%	100%	18%	100%
Birincil metal	bakır	bakır	bakır	altın	bakır	bakır
İkincil metal	çinko	–	çinko	bakı	altın	altın
Maden tipi	yeraltı	açık ocak	yeraltı	açık ocak	açık ocak	açık ocak
Maden ömrü	2017	2024	2018	–	2014	30 yıl
	(bkz sayfa 22)	(bkz sayfa 25)	(bkz sayfa 28)	(bkz sayfa 31)	(bkz sayfa 34)	(bkz sayfa 37)

Kapanan madenler

	Copper Range	Norbec	Samatosum	Sturgeon Lake	Winston Lake
Lokasyon	Michigan, ABD	Quebec, Kanada	British Columbia, Kanada	Ontario, Kanada	Ontario, Kanada
Mülkiyet	100%	100%	100%	100%	100%
Faaliyet	Rehabilitasyon ve izleme	Rehabilitasyon ve izleme	Rehabilitasyon ve izleme	izleme	Rehabilitasyon ve izleme

Nerede bulunur

- 2 Paydaşlara mektup
- 4 Bu rapor hakkında

YAKLAŞIM

- 6 Vizyon, değerler ve strateji
- 6 Kurumsal sorumluluğun yönetilmesi
- 8 Diğerleriyle Birlikte Çalışmak

KURUMSAL

- 10 Genel bakış
- 12 Emniyet
- 14 Çevre
- 17 Toplum

OPERASYONLAR

- 22 Çayeli
- 25 Las Cruces
- 28 Pyhäsalmi
- 31 Troilus
- 34 Ok Tedi
- 37 Cobre Panamá
- 42 Kapanan Madenler
- 44 Maden Arama Çalışmaları

PERFORMANS

- 46 Neyi niçin ölçüyoruz
- 47 Bilgileri Nasıl topluyor ve Doğrulamasını Nasıl Yapıyoruz
- 48 Sürdürülebilir Madencilığe Doğru
- 49 Şirket göstergeleri
- 55 GRI göstergeleri
- 73 Sözlük

INMET

MINING

INMET HAKKINDA

Inmet, bakır, çinko ve altın üreten Kanada menşeli küresel bir madencilik şirkettir. Genel merkezimiz Toronto'da bulunmaktadır ve şirketimiz Toronto Menkul Kıymetler Borsası'na IMN sembolü ile kayıtlıdır. Dünya genelinde yaklaşık 1.200 çalışana sahibiz (Ok Tedi bu sayıya dahil değildir).

www.inmetmining.com

En yüksek standartlarla kıyaslama



Bu rapor, Global Raporlama İnisiyatifi (Global Reporting Initiative) kriterlerine göre B + seviyesi için gereklilikleri karşılamaktadır.

47. sayfada doğrulama beyanımızı okuyabilirsiniz.



Performansımızı, Kanada Madencilik Birliği'nin (Mining Association of Canada) bir inisiyatifi olan Sürdürülebilir Madencilığe Doğru (Towards Sustainable Mining – (TSM)) ilkesine göre yürütmekte ve kıyaslamaktayız.

Daha fazlasını 48. sayfada okuyabilirsiniz.



Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi'nin (United Nations Global Compact) on ilkesine bağlılık duymaktayız.

Daha fazlasını 3. sayfada okuyabilirsiniz.

Paydaşlara mektup



JOCHEN TILK
BAŞKAN

Inmet, sürdürülebilirlik ve kurumsal sorumluluk konularında her daim anlaşılır bir yaklaşım benimsemiştir: işle ilgili risklerin sağgörümlü bir şekilde yönetilmesi ve mümkün ve uygulanabilir olduğu sürece, insanlar ve çevre için en iyi olanın yapılması.

İşçilerimizin emniyet ve huzurunun sağlanması için yönetilmesi gereken gerçek ve zaman zaman ciddi tehlikeler arz eden bir faaliyet içinde bulunduğumuz için emniyet ve mesleki sağlığa odaklanmaktayız.

Faaliyetlerimiz aynı zamanda çevre üzerinde etkileri de içermektedir, bu nedenle çevresel sorumluluk her daim aynı seviyede yüksek öncelik teşkil etmektedir. Madenlerimizin işletim ömrü boyunca, çevre üzerinde nötr, hatta idealinde pozitif etki yaratmayı amaçlamaktayız. Hatta bu durum faaliyetlerimizi sürdürdüğümüz bölgelerdeki düzenleyici gerekliliklerin de ötesine geçmektedir.

Ayrıca, resmi dış ilişkilere olan yaklaşımımız ve proaktif toplum geliştirme programlarımız sürekli olarak geliştirilmekte ve yenilenmektedir. Her daim iyi komşu olabilmek için çaba sarf ediyoruz.

Bu yılki performansımız

2009 yılında, çoğunluğuna sahip olduğumuz maden sahalarında ciddi veya ölümcül kaza ve ciddi çevresel hadiseler meydana gelmemiştir. Su ve enerji yönetiminde ilerleme kaydetmiş olmanın yanı sıra, toplum geliştirme süreçlerinde de şirket genelinde ilerleme kaydettik.

Bu ilerlemeye karşın, yine de, gerçek emniyet performansımız 2009 yılında aynı seviyede kaldı. Bu durum, iyi emniyet standartları ve yönetim sistemlerini uygulamaya geçirmek için çok çaba sarf ederken, aynı zamanda standartlarımızı, yıllık ve beş yıllık emniyet, çevre ve toplum çalışmaları hedeflerimizi gerçekleştirmek üzere farklı şeyler yapmamız gerektiği anlamına gelmektedir. Bu yıl birkaç ciddi hadise ve ramak kala kazalar yaşadık. Ayrıca, Cobre Panamá'da 2008 yılında gerçekleşen ve ölümle sonuçlanan bir kazanın başlangıçta düşünüldüğü ve raporlandığı şekliyle doğal nedenlerden değil, işle alakalı nedenlerden dolayı meydana geldiğini öğrendik. Tüm bu göstergeler, sistemlerimizin ve standartlarımızın her gün, her insan için uygulandığından emin olmak durumunda olduğumuzu işaret etmektedir. Faaliyetlerimizi başarıyla sürdürüyoruz ancak yine de ilerleme kaydetmemiz gerekmektedir.

Bu noktaya erişebilmemizde bize yardımcı olması için, işle ilgili risk ve tehlikelerin tespit edilmesi ve kaza, yaralanma ve çevresel hadiselerin önlenmesi için bireysel liderlik ve sorumluluğu vurgulayan iki en iyi uygulama yaklaşımı olan "sıfır zarar" ve "operasyonel mükemmeliyet" yaklaşımlarına bağlılık duymaktayız.

"Sıfır zarar", kişilere, toplumlara, çevreye ve faaliyetlerimize zarar veren yaralanmaların, kazaların ve diğer uygulamaların hem öngörülebilir ve önenebilir olduğu ve bunların tüm çalışanların, liderlerin ve müteahhitlerin bu bilinçle çalışması durumunda ortadan kaldırılabilceği inancına dayanmaktadır.

Operasyonel mükemmeliyet ise, risk yönetimi araçlarını; liderliği, kişisel sorumluluğu ve davranışsal değişikliği teşvik eden bir çalışma yaklaşımıyla birleştirmektedir. Tüm üst düzey yöneticilerimize ve amirlerimize operasyonel mükemmeliyet konusunda rehberlik ve eğitim sunmaktayız. Bu eğitim sürecini iki işletmemizde tamamlanmış bulunuyoruz.

Kriz ve atık yönetiminde, enerji korumasında, emniyet, sağlık ve toplum ilişkilerinde ve biyoçeşitlilik konularında performansı iyileştirmek üzere Kanada Madencilik Birliği'nin (Mining Association of Canada) Sürdürülebilir Madencilğe Doğru (Towards Sustainable Mining (TSM) standartlarını kullanmaya devam ediyoruz ve aynı zamanda toplumlarımızla iletişim kurmak ve çalıştığımız yerlerdeki gelişim önceliklerini tespit etmek adına Sosyo Ekonomik Değerlendirme Araçlarını (Socio-economic Assessment Toolbox (SEAT)) uygulamaya almış bulunuyoruz.

Aynı zamanda, Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi'ne (United Nations Global Compact) olan üyeliğimizin ikinci yılını yarlamış bulunuyoruz. Bu sözleşme, mevcut ilke ve uygulamalarımızla on GC ilkesinin gereklilikleri arasındaki boşlukları tespit etmeye teşvik eden bir bağlılık niteliğindedir. (Bu bağlılığımızla ilgili daha fazla bilgiye yandaki bölümden ve 19. sayfadan erişebilirsiniz.)

Faaliyette bulunmak için sosyal lisansımızı hak etmeye devam ediyoruz

Maden rezervlerimizin yalnızca bunları geliştirip çıkarabilecek sosyal lisansa sahip olduğumuz takdirde varlık arz ettiğinin bilincindeyiz. En yeni madenimiz olan Cobre Panamá'da saygınlığımızı geliştirirken ve bu madenimizi işletmek için sosyal lisansımızı elde etmeye çalışırken, saygın ve şeffaf bir toplum ilişkisine ihtimamlı bir yaklaşımı benimsemenin çok önemli olduğuna inanıyoruz.

Cobre Panamá'da bir dizi çok karmaşık ve zorlu sosyal ve çevresel bölgede faaliyet gösteriyoruz. Proje; Inmet, yerel hükümet, gelişim ve sivil toplum örgütleri ve toplum olmak üzere tüm paydaşlarımızı, çevreyi koruyacak ve hepimize ekonomik ve sosyal faydalar sağlayacak şekilde birlikte çalışmaya zorlayacaktır. Şu ana kadarki en önemli kurumsal sorumluluk budur.

Faaliyetlerimiz Cobre Panamá'da ilerleme kaydederken, performansımızı madenin yaşam döngüsünün her iki ucunda da kıyaslama şansımız var. Cobre Panamá'daki olumlu geribildirimlere ümit vadeden erken başarı göstergelerine ve Troilus'ta kaydettiğimiz sorunsuz kapanış sürecine dayalı olarak, sürdürülebilirlik ve kurumsal sorumluluk yaklaşımımızın her durumda bize olumlu anlamda hizmet ettiğine inanıyoruz.



Jochen Tilk, Başkan

HIZLANMA: BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KÜRESEL İLKELER SÖZLEŞMESİNE OLAN BAĞLILIĞIMIZ

Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi (United Nations Global Compact), iş faaliyetlerinin ihtiyaç ve hedeflerini, gelişen dünyada insanların ihtiyaç ve hedefleriyle aynı hizaya getirmek için tasarlanmış stratejik bir ilke inisiyatifidir.

Üye işletmeler, insan hakları, işgücü, çevre ve yolsuzluk karşıtlığı alanlarında dünya genelinde kabul görmüş on ilkeyle faaliyetlerini ve stratejilerini aynı hizaya getirme konusuna bağlılık duymaktadır ve üyeliklerinin ikinci yıllarından itibaren her yıl kaydettikleri ilerlemeyi raporlamaları istenmektedir. Inmet 2008 Ekim ayında üye olmuştur.

İncelemelerimize ve Cobre Panamá ve diğer işletmelerimizdeki gelişen kurumsal sorumluluk programlarımıza dayalı olarak, İş Davranışları ve Ahlakı ilkelerimizi revize ettik ve insan hakları ilkelerini ve Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi (UN Global Compact) eğitim paketini geliştiriyor ve uyguluyoruz.



İlk Küresel İlkeler Sözleşmesi İletişim Sürecimizi 2010 yılının Eylül ayında yayınlıyor olacağız.

NEREDE BULUNUR

52. sayfada yer alan GRI G3 indeksimiz, GC ilkeleriyle ilgili anahtar performans göstergelerimizi içermektedir.

BUNLARI BILİYOR MUYDUNUZ...

Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi (UN Global Compact), 130'dan fazla ülkeden 7.700'ü aşkın kurumsal katılımcı ve paydaşıyla dünyanın en büyük kurumsal vatandaşlık ve sürdürülebilirlik inisiyatifidir.

DAHA FAZLASINI ÖĞRENİN:

www.unglobalcompact.org

Bu rapor hakkında

Bu rapor, şirketimizin sürdürülebilirliğe ve kurumsal sorumluluğa olan yaklaşımını tanımlamaktadır ve 2009 yılındaki gerçek performansımız ve 2010 için plan ve hedeflerimize dair bilgiler sunmaktadır. Son raporumuz 2008 yılında kaydedilmiştir.

Bu raporda Inmet Inmet Mining Corporation'ı ve biz ve bizim sözcükleri Inmet ve/veya yan şirketleri ve ortak teşebbüslerini ifade etmektedir.

Kapsam

Bu rapor, aksini belirtmediğimiz sürece, Ok Tedi (yüzde 18'lik mülkiyet) ve Las Cruces (yüzde 70'lik mülkiyet) dahil olmak üzere tüm işletmelerimiz ve kapanan madenlerimiz hakkında bilgiler içermektedir. Genel anlamda, performans eğilimlerine dair bir öngörünün sunulması için beş yılı kapsayan performans verileri dahil edilmiştir.

Ok Tedi ve Las Cruces için yüzde 100'lük bazda performans verilerini raporladık, bu nedenle 2009 yıllık raporumuzdaki bilgilerle aynı olmayabilir. Ok Tedi aynı zamanda kendi ayrıntılı yıllık raporunu hazırlamaktadır. Bu rapora www.oktedi.com adresinden erişebilirsiniz.

Önem

Bu rapor için, bir olay veya durumu aşağıda belirtilen maddelere dair bir potansiyel arz ediyorsa önemli addederiz:

- Bir çalışan veya müteahhidin ciddi anlamda veya ölümlü sonuçlanabilecek şekilde yaralanması
- Çevreye hasar verilmesi veya çevreyi korumak için tasarlanmış olan kuralları ihlal etmesi
- Toplumlar, hükümetler ve sivil toplum örgütleri dahil olmak üzere paydaşlarla olan ilişkileri etkilemesi
- Saygınlığımızı ve sosyal faaliyet lisansımızı riske sokması

Faaliyetlerimizi sürdürdüğümüz yerlerde bir durum veya olayın önemli olup olmadığına karar vermek için madencilik endüstrisiyle ilgili deneyimimizden, muhakememizden ve bilgilerimizden faydalanırız. Aynı zamanda, önemi tespit etmemizde bize yardımcı olması için endüstri ve kurumsal sorumluluk en iyi uygulamalarımızdan faydalanırız.

İleriye dönük bilgiler

Emniyet yönetmeliği düzenleyicileri, şirketleri yatırımcıların şirketin geleceğe bakış açısını anlamalarında yardımcı olmak üzere ileriye dönük bilgilerini ifşa etmeleri yönünde teşvik etmektedir. Bu sürdürülebilirlik raporu, faaliyetlerimiz, operasyonumuzun sonuçları ve gelecekteki mali durumumuz hakkında beyanatlar içermektedir.

Bu beyanatlar, gelecek hakkında bir açıklama yapabilmek için bugün bildiklerimizi ve beklediklerimizi kullandığımız için "ileriye dönük" beyanatlardır. İleriye dönük beyanatlar genellikle "olabilir, beklenmektedir, inanılmaktadır" ve benzeri kelimeler içerir. Bu ileriye dönük beyanatlarda ifade edilen beklentilerin makul olduğuna inanıyoruz. Faaliyetlerimizle ve bu raporun hazırlanış tarihinden sonra meydana gelebilecek olaylarla ilgili söz konusu olan risk ve belirsizlikler nedeniyle (bkz. 2009 yıllık bilgi formumuz) gerçek olay ve sonuçlar önemli ölçüde farklılık gösterebilir.

İleriye dönük beyanatlara gereğinden fazla güvenmemelisiniz. Genel bir ilke olarak, bir arz belgesi olmadığı müddetçe veya emniyet yönetmeliği düzenleyicileri bunu yapmamızı gerektirmedikçe güncellememekteyiz.



Belgelerimize çevrimiçi erişim

Bu sürdürülebilirlik raporu, yıllık raporumuz (MD&A ve mali bilanço ve notlar) ve yıllık bilgi formumuz (AIF) ve yönetim vekil sirküleri de internet sitemiz www.inmetmining.com ve SEDAR – www.sedar.com adreslerinde bulunmaktadır.

YAKLAŞIM

Ayrıntılı sürdürülebilir planımız



Raporumuzun bu bölümünde, sürdürülebilirliğe ve kurumsal sorumluluğa nasıl yaklaştığımızı ve bu ifadeleri nasıl tanımladığımızı incelemekteyiz – vizyonumuz, temel değerlerimiz ve stratejimiz, ilkelerimiz, standartlarımız, çerçevelerimiz ve kullandığımız araçlar; birlikte çalıştığımız ve iletişim halinde olduğumuz birey ve gruplar.

BU BÖLÜMDE

- 6 Vizyon, değerler ve strateji
- 6 Kurumsal sorumluluğun yönetilmesi
- 8 Diğerleriyle birlikte çalışma

Vizyon, değerler ve strateji

Sürdürülebilirliğe olan yaklaşımımız basittir: faaliyetlerimizi uygulanabilir ve geçerli kılmak, doğru şeyi yapmak ve sürekli kurumsal sorumluluk uygulamalarımızı ilerletmenin ve geliştirmenin yeni yollarını aramak.

Hissedarlarımıza, çalışanlarımıza ve kamuya karşı sorumluluklarımız vardır ve çevreyi hepimiz için korumak görevimiz ve ahlaki ödevimizdir. Faaliyetlerimizin çevreye veya insan sağlığına zarar verme riski söz konusuysa, ihtiyatlılık ilkesini dikkate alırız ve kişileri ve çevreyi korumak için önlemler alırız.

Bu taahhütlerimizi yerine getirdiğimizden emin olmak için, tüm işletmelerimizde emniyeti, çevreyi ve toplum ilişkilerini yönetmeyi disiplin ve faaliyet yaklaşımı kabul ederiz. Kararlarımız iyi mali ve faaliyet anlamı gütmelidir ve bunları, uygulanabilir sistem ve araçları kullanarak uygulayabilmek ilkimizdir.

Temel değerler

Inmet'te sürdürdüğümüz, kurumsal stratejiden günlük kararlara, planlar ve eylemlere kadar, çoğunluğuna sahip olduğumuz işletmelerimizde her türlü faaliyetimizi dört temel değer yönetir:

- emniyetli faaliyet sürdürme
- kar sağlama
- çevreyi koruma
- insanlara ve toplumlara iyi davranma

Ahlak çerçevesi içinde faaliyetlerimizi sürdürmek temel yaklaşımımızdır. Bir faaliyet boyunca temel değerlerimize saygı gösteremeyeceksek, o faaliyete başlamayız veya devam etmeyiz.

Liderlik sözleşmemiz ve İş ve Ahlak Kurallarımız, temel değerlerimizin uygulamaya konmasını sağlamakta ve bize yol göstermektedir. Tüm ekip üyelerinde liderlik özelliklerini teşvik etmekte ve geliştirmeye devam etmekteyiz. Herkesin sorumluluk alması ve çalışma arkadaşlarına ve toplumlarımıza hassasiyet göstermesi beklenmektedir.

Kurumsal sorumluluğun yönetilmesi

Faaliyetlerimizin emniyet, çevre ve toplum yönlerini yönetmek için, resmi ilke ve standartlar, risk yönetim protokolleri ve denetimlerini kullanmaktayız. Aynı zamanda, hem insan kaynakları hem de kurumsal sorumluluğu denetleyen bir İnsan ve Çevre Başkan Yardımcımız vardır.

İlke ve standartlar

Açık ilke ve standartlar herkesin aynı şekilde aynı hedefleri gerçekleştirmeye odaklanmasını sağlar ve performansın ölçülebilmesi için kıyaslama kriterlerinin belirlenmesine yardımcı olur.

Liderlik sözleşmesi

Liderlik yerinde başlar. Liderlik sözleşmemiz, davranış, karar verme, iletişim ve risk yönetimi konularında tüm çalışanlardan beklenenleri açıkça iletir. Aynı zamanda, tüm paydaşlarımıza olan kurumsal sorumluluk inancımızı belirtir.

İş ve ahlak kuralları

İş ve ahlak kurallarımız, Inmet'te ahlaki davranışlar için kural ve rehberler sunar. Şirketin tüm çalışan ve yetkilileri, müteahhitler ve

yönetim kurulumuz için geçerlidir. Bu sözleşmeyi, karar vermek ve diğer insanlarla temel değerlerimiz ve kurallarımız, işimizle ilgili düzenleme ve yasalarla uyumlu olacak bir şekilde etkileşimde bulunmak için kullanırız. Kurallar, en üstün dürüstlük ve güvenilirlik standartlarını elde etmeye olan inancımızı güçlendirmektedir.

Maden atığı yönetimi ilkeleri

Kanuni gereklilikleri karşılamanın yanı sıra, çoğunluğuna sahip olduğumuz işletmelerimizde, fazla materyaller, kayaçlar, cevher atıkları, tortular ve diğer kullanılmayan malzemeler gibi atık malzemelerin sorumluluk bilinciyle yönetilmesi için bu ilkeleri izlemekteyiz.

Dünyanın en katı protokollerinden olan Kanada Madencilik Birliği'nin (Mining Association of Canada) ilke ve yönetim çerçevesini uygulamaktayız.

Emniyet, çevre ve toplum ilişkileri (SECA) standartları

SECA standartlarımız çoğunluğuna sahip olduğumuz işletmelerimizin tümünde minimum işletme standartlarıdır. Bu standartlar, uluslararası en iyi madencilik uygulamalarına dayanmaktadır ve Kuzey Amerika ve Avrupa kanuni ve yasal standartlarca belirlenmiştir. Yıllık hedefler ve beş yıllık hedefler, doğru yolda ilerlememize ve hem kurumsal anlamda hem de işletmelerimizde standartları uygulama konusundaki başarılarımızı ölçmemize yardımcı olmaktadır. Bu hedeflere ve amaçlara dair daha fazla bilgiye 11. sayfadan itibaren erişebilirsiniz.

SECA standartlarımız internet sitemiz olan <http://inmetmining.com/sustainability/policiesstandards> adresinde bulunmaktadır.

Yıllık çalışma planları ve üst yönetimin hedefleri

Liderlik sözleşmemizin ve İş ve ahlak kurallarımızın taahhütleri, hem yıllık çalışma planlarımızı hem de üst yönetimin hedef ve amaçlarını belirlememizde bize yardımcı olmaktadır. İşlerin bu şekilde planlanması, sorumluluk bilinciyle büyüme hedefimize odaklanmamıza yardımcı olmaktadır.

Risk yönetimi

Operasyonel mükemmeliyet

Operasyonel mükemmeliyet, davranışsal değişimi ve liderliği teşvik eden destek sistemleriyle geleneksel risk yönetimi araçlarını birleştiren kurumsal risk yönetimine bir yaklaşımdır. Amir ve yöneticilerin, performansı ölçmek ve iyileşmeleri tespit etmek için düzenli olarak çalışmaları gözlemlemesi ve çalışanlarla ve müteahhitlerle etkileşimde bulunması gerekmektedir. Çalışanların, sıfır zarar hedefini elde etmek amacıyla, çalışmalarını planlamak için tehlikelerin farkına varmak ve riskleri değerlendirmek üzere pratik araçları kullanmaları beklenmektedir.

Bütünyle uygulandığında, bu liderlik ve koçluk yaklaşımı, SECA stratejimiz ve liderlik sözleşmemiz ile çalışanlarımızın günlük çalışmalarında gerçekleştirdikleri performans arasındaki boşlukların kapatılmasına yardımcı olacaktır.

Ciddiyeti Yüksek Protokoller (CYP'ler)

On adet ciddiyeti yüksek protokolümüz, çalışma sahalarımızda ciddi yaralanmalarla veya ölümle sonuçlanma potansiyeli yüksek olan bilindik tehlikeleri ele almaktadır. CYP rehberleri, risklerin en aza indirgenmesi ve işçilerin emniyetinin muhafaza edilmesi için bu tehlikelerin uygun bir biçimde nasıl yönetileceğine dair teknik yönlendirme sağlamaktadır. Bu rehberler SECA standartlarımızda belgelendirilmiştir (<http://inmetmining.com/sustainability/policiesstandards> adresindeki internet sitesinden çevrimiçi olarak erişilebilir).

Sosyo Ekonomik Değerlendirme Araçları (SEAT)

Anglo American tarafından madencilik sektörüne özel olarak geliştirilmiş, sosyo ekonomik ihtiyaçları ve endişeleri tespit etmeyi ve toplum bağlılığı ve gelişim planları oluşturmayı amaçlayan çerçevedir.

Denetimler

Çevresel ve emniyet denetimleri

Tüm sahalarımızda emniyet ve sağlık denetimleri ile çevresel denetimleri her iki yılda bir münavebeli olarak yapmaktayız. Tarafsızlık sağlamak adına, bu denetimler harici danışmanlar tarafından yürütülmektedir. Sahalar, raporları aldıktan sonra 60 gün içinde düzeltici eylem planlarını sunmak durumundadır.

Kontrol ve gözetim

İyi kurumsal kontrol, hissedarlarımızın, çalışanlarımızın ve içinde çalıştığımız toplumların güveninin kazanılması ve sürdürülmesi için elzemdir. Aynı zamanda bunun daha iyi performans sergilememize yardımcı olduğuna da inanıyoruz.

Yönetim kurulu – SECA komitesi

SECA komitemiz aracılığıyla, yönetim kurulumuz sağlık, emniyet, çevre ve toplum çalışmalarının performansını, ilkelerini, stratejileri ve ilgili yönetim programlarını gözden geçirmekte ve öngörmektedir. SECA komitesi yılda en az dört kere bir araya gelmektedir.

Harici paydaşlar müzakere paneli

Harici paydaş müzakere panelimiz, iyileşme sağlamamıza yardımcı olan üçüncü parti perspektifi sunmaktadır. Sürdürülebilirlik uzmanlarından ve madencilik endüstrisi, gelişim ve çevresel sivil toplum örgütleri ve yatırımcı toplumdaki temsilcilerden oluşmaktadır. Panel 2009 yılında iki kere bir araya gelmiştir. Panelin tavsiyelerini 20. sayfada okuyabilirsiniz.

Maden kapatma ve rehabilitasyon

Sürdürülebilirlik yönetiminin önemli bir bölümü de, hem sürmekte olan kazanım hem de nihai kapatma maliyetleri dahil olmak üzere, madenin yaşam ömrü boyunca çevresel koruma yükümlülüklerini yerine getirecek uygun finansal kaynakların korunmasıdır. Tüm operasyonlarımızdaki bütçeler ve denetlenen finansal raporlarımızı bunu amaçlayan öngörülerini içermektedir.

Doğrulama ve teminat

İnmet çalışanları, tüm sürdürülebilirlik ve kurumsal sorumluluk verilerini toplar, derler, gözden geçirir ve şirket içinde doğrular. Sürdürülebilir Madencilige Doğru (Towards Sustainable Mining) performansımızı bağımsız olarak değerlendiririz ve program gerekliliklerine yerine getirmek adına verileri her üç yılda bir harici olarak doğruluyoruz. Aynı zamanda, bu raporun da harici bir doğrulayıcı tarafından incelenmesini sağlarız.

Bu yılki TSM sonuçlarımızın bir özetini 48. sayfada ve bu rapor için doğrulama beyanatını 47. sayfada okuyabilirsiniz.

İNMET LİDERLİK SÖZLEŞMESİ

Liderler olarak her birimiz:

- emniyetli ve sağlıklı bir çalışma ortamı sağlar ve emniyetli çalışma uygulamaları sergileriz
- hedefler geliştirir ve bunları iletiriz (stratejimizin çerçevesi dahilinde)
- hedeflerimizin erişilebilirliğini düzenli olarak değerlendirir ve sonuçları öngörürüz
- öngörülen sonuçları elde eder ve paydaşlarımıza üstün faydalar sağlarız
- faaliyetlerimizin her yönüyle ilgili riskleri tespit eder, değerlendirir ve hafifletiriz
- kararlarımızı disiplinli bir şekilde ve vaktinde veririz
- şeffaf ve ahlak kurallarına uyumlu hareket ederiz
- eylemlerimizin sorumluluğunu üstleniriz
- yaptığımız işlerde sosyal ve çevresel sorumluluk sergileriz
- bilinçli karar verme süreçlerini teşvik edecek şekilde açık iletişim kurarız
- diğerlerine danışır ve onları dinleriz
- diğer insanlara adil ve saygılı biçimde davranırız.

Bu sözleşmenin ilkeleri tüm çalışanlarımız ve çalışanlarımızın diğer çalışanlarla, topluluklarımızla, hissedarlarımızla ve diğer tüm paydaşlarımızla olan etkileşimleri için geçerlidir.

SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK VE KURUMSAL SORUMLULUK

Ne demek istiyoruz?

Sürdürülebilirlik ve kurumsal sorumluluk, veya kurumsal sosyal sorumluluk kavramları için pek çok tanım mevcuttur. En basit haliyle, bu kavramlara İnmet'te verdiğimiz anlamlar şunlardır:

Sürdürülebilirlik

İnsanların, çevrenin ve toplumun sağlık ve emniyetini korurken, nasıl karlı bir iş faaliyeti sürdürülebiliriz?

Eğer bir yatırım veya alınacak bir eylem kişileri veya çevreyi koruyacaksa, ancak kaçınılmaz bir şekilde pahalıysa, sürdürülebilir değildir. Aynı zamanda, kişilerin ve çevrenin sağlık ve refahı pahasına kazanılan kar da işe yaramaz kabul edilir. Şirketler her ikisini sorumluluk bilinciyle ve uygulanabilir biçimde dengelemeli ve yönetmelidir.

Kurumsal sorumluluk

Kişilere ve topluma nasıl davranırız? Faaliyetlerimizi sürdürmek için sosyal lisansımızı kazandık mı?

Kurumsal sorumluluk, bir şirket ve diğer tüm kurum ve kişiler arasındaki etkileşimleri tanımlar – bunlar çalışanlar, müteahhitler, hükümetler ve geniş anlamda kamu; ayrıca paylaştığımız çevre olabilir. Faaliyetlerimizde uygulanabilir seviyede, kurumsal sorumluluk, sürdürülebilir hedef ve düşüncelerimizi nasıl iş planlarına ve kontrol sistemlerine entegre ettiğimizdir.

Diğerleriyle birlikte çalışmak

Birlikte çalıştığımız bireyler ve toplumun temsilcileri, nerede olduğumuza ve yerel geleneklerin, göreneklerin ve kanuni gerekliliklerin ne olduğuna bağlı olarak değişkenlik göstermektedir. Ancak kiminle etkileşimde olursak olalım, yaklaşımımız daima açık, dürüst diyalog kurmak ve yapıcı ilişkiler yaratmaktır. Tüm paydaşlarımızla güçlü ve karşılıklı fayda sağlayan ilişkiler kurma amacındayız.

Etkileşimde bulunduğumuz ve birlikte çalıştığımız paydaşlardan bazıları şunlardır:

- çalışanlar
- paydaşlar
- bölge sakinleri ve toplulukları
- yerel, bölgesel ve ulusal hükümet yetkilileri
- gelişim ve çevresel sivil toplum örgütleri
- endüstri çalışanları
- akademisyenler
- müfettişler/ denetimciler
- yerli kişiler
- endüstri analistleri
- tedarikçiler ve müteahhitler.

Aşağıda belirtilen yollarla iletişim kurar ve geribildirim alırız:

- toplantılar (tur, ziyaret ve belediye toplantıları dahil)
- müzakereler (sosyo ekonomik ve çevresel etki değerlendirmeleri ve harici paydaş tartışma paneli toplantıları dahil)
- raporlar, haber bültenleri ve basın bildirimleri
- gönüllü inisiyatifler
- internet sitemiz.

Paydaşlarımız tarafından dile getirilen konulara örnekler ve bu konuları nasıl ele aldığımız bu rapor içinde sunulmuştur.

Toplum gelişimi

İçinde çalıştığımız toplumların sosyal ve ekonomik gelişimini artıran ilişkilere yatırım yapmaya bağlılık duymaktayız. Olumlu değişimin temsilcisi olmayı amaçlıyoruz.

Yerli kişiler

SECA standartlarımız, işletme faaliyetlerimize ilgi duyan toplumları tespit etmek ve onlarla bağ kurup endişelerine yanıt vermek için söz konusu gereklilikleri içermektedir. Kanada Madencilik Birliği'nin (Mining Association of Canada) Sürdürülebilir Madencilik Doğru (Towards Sustainable Mining) adlı programıyla çalışmaya devam ederken, yeni Yerli Çerçevesi ile olan uyumumuzu değerlendireceğiz.

Şu ana kadarki deneyimlerimiz Troilus'ta Mistissini Cree Nation ile sürdürülmüştür. 1995 yılında, Cree Nation of Mistissini ve Inmet, Grand Council of Crees (Eeyou Istchee) ve Cree Regional Authority'nin desteğiyle Müşterek Uygulama Anlaşması imzalamıştır. Bu konu hakkında daha fazla bilgiye 33. sayfada ulaşabilirsiniz. Aynı zamanda, 39. sayfada tanımlandığı üzere, Cobre Panamá maden geliştirme sahası yakınlarındaki yerli Ngobe toplumlarıyla ilişkiler oluşturmaktayız.

Gönüllü taahhütler

Yaklaşımımız ve değerlerimizle uyumlu olan ve katılımımızın performansımızı iyileştireceği ve şirketimizde iyiye doğru bir değişim sağlayacağı grup ve inisiyatiflere katılımında bulunmaktayız.

Kanada Türkiye İş Konseyi (Canadian Turkish Business Council)

www.ctbc.ca

Birkaç Kanada kurumu tarafından kurulan Konsey, Türkiye ve Kanada arasında karşılıklı ticaret ve yatırımları teşvik etmekte ve üyelerine denizaşırı pazarlardaki olanak ve stratejilere dair önemli bilgiler sağlamaktadır.

Karbon Açıklama Projesi

www.cdproject.net

Bu raporlama sistemi, uluslararası karbon raporlama standartlarını geliştirmek amacıyla dünya genelinde yaklaşık 2,500 kuruluşun iklim değişikliği verilerini toplamakta, derlemekte ve dağıtımını yapmaktadır.

Devonshire İnisiyatifi

Gelişmekte olan ülkelerdeki karşılıklı endişe teşkil eden konulara dair bir anlayış sağlamak ve üretken çözümlere ulaşmak için, endüstri üyeleri ve sivil toplum örgütleri arasında sürmekte olan diyalog.

Barış Fonu (İnsan Hakları ve İş Dünyası Yuvarlak Masası)

www.fundforpeace.org

Barış Fonu – "Fund for Peace", savaşı önlemek ve çatışmaya neden olan koşulları hafifletmek için çalışan bağımsız, tarafsız bir araştırma ve eğitim kuruluşudur. Birlik, karşılıklı saygı, güven ve gizlilik atmosferi içinde ortak endişe teşkil eden konuları tartışmak üzere çok uluslu işletme ve insan hakları kuruluşları için bir forumdur.

Finlandiya Extraktif kaynaklar Endüstrisi Birliği

www.teknologiateollisuus.fi

1999 yılında kurulan bu birlik, çevresel ve emniyetle ilgili konulara dair farkındalığı artırarak ve araştırma projeleri düzenleyerek madencilik endüstrisinin çalışma şartlarını iyileştirmeyi amaçlamaktadır.

Kanada Madencilik Birliği (Sürdürülebilir madencilik için doğru)

www.mining.ca

Sürdürülebilir madencilik ve madencilik endüstrisi ve toplumlar arasındaki diyalogu teşvik etmek için tasarlanmış bir dizi ilke. Odaklanılan konular arasında emniyet, enerji ve maden atık yönetimi, toplum ilişkileri ve biyoçeşitlilik vardır.

Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi

www.unglobalcompact.org

İşletmelerin, çalışma ve stratejilerini, insan hakları, işgücü, yolsuzluk karşıtlığı ve çevre konularında dünya genelinde kabul görmüş on ilkeyle uyumlu hale getirmek istemeleri durumunda benimsemeyi tercih edebilecekleri stratejik ilkeler inisiyatifi.

KURUMSAL

2009 önemli performans olayları

Raporumuzun bu bölümünde, 2009 yılına; sürdürülebilirlik performansı ve şirket genelindeki eğilimler bakımından genel bir bakış sunuyoruz.

21. sayfadan itibaren her bir işletmemizdeki 2009 performansımızla ilgili tartışmalarımızı bulabilirsiniz.

Kilit performans göstergelerine dair ayrıntılı istatistiksel raporlarımıza 45. sayfadan itibaren erişebilirsiniz.

BU BÖLÜMDE

- 10 Genel bakış
- 12 Emniyet
- 14 Çevre
- 17 Toplum



Genel bakış

Sürdürülebilirlik performansını üç temel konuya bağlı olarak ölçmekteyiz: emniyet, çevre ve toplumlar. Hedeflerimiz emniyetli çalışma yerleri oluşturmak, üstün çevresel standartlara uyumlu hareket etmek ve faaliyette bulunduğumuz bölgelerdeki çalışanlarımıza ve toplum üyelerine iyi davranmaktır. İlerlememizi takip etmek ve nasıl daha iyi hale gelebileceğimizi öğrenmek amacıyla performansımızı ölçeriz.

2009 önemli performans olayları		2010 hedefi	2009	2008	Değişiklik
Emniyet	Kayıp zamanlı yaralanma sıklığı	0,7	1,0	1,0	0%
	Kaza ciddiyeti	15	24	236	-91%
Çevre	Raporlanabilir çevresel hadise yoğunluğu	0,25	0,56	0,29	+93%
	İhlal bildirim, uyarılar	0	3	2	+50%
Toplum	toplumu destek için harcanan vergiden sonraki kar %si*	0,50	0,85	0,39	+120%
Büyüme	Maden işleme tesisi çıktısı (000 ton)**	6.500	8.654	8.315	+4%
	Net gelir (Milyon CanadaDoları)		269	217	+24%

(*) Madenli'ye bağlı olarak verilen agrega tesisinin değeri dahildir (650.000 CAD)

(**) Çoğunluk mülkiyetli işletmeler

Ölümlerle sonuçlanan kazalar veya doğal felaketlerimiz olmadı ve sahalarımızda toplum bağlılığını ve kalkınma programlarını geçtiğimiz sene seçtiğimiz ve sunduğumuz SEAT çerçevesinde formalize etmek adına gelişme gösterdik.

2009 senesinde işlemlerimizde tehlike tespiti ve emniyet eğitimi konusunda önemli bir aşama kaydettik ve sıfır zarar kültürünü yavaş yavaş oturtmaya başladık, ancak bu süreçte bazı

aksamalarla da karşılaştık. Yaralanma şiddeti performansımız tarihimizdeki en iyi seviyeye ulaşırken, kayıp zaman yaralanma yoğunluğu oranımız gelişme göstermedi ve 2008 senesine oranla daha fazla çevresel kazalar oldu ve daha fazla ihlal uyarıları yapıldı.

Aşağıda bulunan güvenlik, çevre ve toplum performansı genel bakışından daha fazla detaya ulaşabilirsiniz.

BİRLİKTE DAHA İYİYE: İLK SECA KONFERANSIMIZ

Inmet emniyet, çevre ve toplum işleri açılış töreni (SECA) konferansı 2009 senesinin Eylül ayında Çayeli'nde gerçekleştirildi.

İki gün süren konferansta yönetim müdürleri ve bütün çoğunluğun elindeki madenlerden, girişimlerden ve mülklerden kıdemli SECA kadrosu da konferansa iştirak etti. Atölye çalışmaları, grup çalışmaları, bilgi paylaşımı, lobi çalışmaları, şantiye turları ve alan ziyaretleri faaliyetlerimizden başlıcalarıydı. Operasyonel mükemmellik (denetleyiciler, işçiler ve işin yönetimi arasındaki ilişkiler üzerine eğilen bir yaklaşım) ve sıfır zarar metotları kullanılarak risk yönetimi ve liderlik çerçevesinin genişletilmesine dair planları da tartıştık.

SECA 2010 hedeflerimiz için bir çerçeve geliştirerek konferansa son verdik.



Çayeli'nde bulunan SECA ekibi yönetim risklerine dair yeni bir yaklaşımı oturtmaya çalıştı ve performansın geliştirilmesi için sıfır zararın hedeflenmesinin son derece önemli olduğunu altını çizdi. Bu açılış etkinliğindeki şantiye temsili ve katılım seviyesinden son derece büyük bir memnuniyet duyduk.

SECA hedefleri ve amaçları

2007 senesinin sonlarında beş senelik SECA hedefleri belirledik ve işlerin yolunda gitmesi ve hem kurumsal olarak hem de işletimsel olarak standartların oturmasındaki başarımızı ölçmek için her sene yıllık hedefler belirledik.

SECA hedeflerimiz kazaların ve yaralanmaların azalması, hayatların ve çevrenin korunması, enerji ve tatlı su kullanımının azaltılması, sera gazı emisyonlarının azaltılması ve topluluğumuzu bildiğimizden emin olunması ve büyük bir yelpazedeki paydaşların katkılarına açık olduğumuz gerçeğini güvence altına almak için tasarlanmıştır. Ayrıca operasyonlarımızın finansal getirisini elde

edilen karın bir payını onlara geri vererek toplumlarımızla paylaşmak istiyoruz.

Aşağıdaki genel bakışlarda emniyet, çevre ve toplum konusunda beş yıllık hedeflerde kaydettiğimiz gelişme hakkında konuşacağız.

Anahtar performans ölçütleri

Aşağıdaki kilit performans ölçütlerini emniyet, çevre ve toplumla ilişkiler konularında her sene ne kadar iyi yol aldığımızı görmek için kullanmaktayız. Sonuçları bir bağlama koymak için aynı dönem içinde üretimimizin ve gelirimizin ne kadar arttığını da takip ettik.

2009 performansı ve 2010 hedefleri

Aşağıda kurumsal SECA hedefleri konusunda 2009 senesinde nasıl bir performans gösterdiğimiz yazılıdır. Her bir operasyonun işbu SECA hedeflerine ne kadar yaklaştığını görmek için Sayfa 21'deki operasyon özetlerine geri dönün.

HEDEFLER	SONUÇLAR	2010 HEDEFLERİ
Emniyet, çevre ve toplum ilişkileri	<p>Emniyet, çevre ve toplum ilişkileri</p> <p>SECA planlarına göre harekete geçme, aşağıdakileri içermektedir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • tehlike tespiti • ciddiyeti yüksek protokoller • atık ve su yönetimi • enerji ve GHG azaltılması • toplum geliştirme 	<p>✓ Evet</p> <p>✓ İyi İlerleme (daha fazlası için sayfa 21'den itibaren faaliyet özetlerimize bakınız)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Operasyonel mükemmeliyetin uygulanması • Plan uygulamasına devam edilmesi <ul style="list-style-type: none"> – SECA standartları ve HCP'ler – su ve enerji koruması – toplum geliştirme stratejileri
Kurumsal İnisiyatifler	<p>Yıllık SECA konferansının başlatılması</p> <p>Bu raporun üçüncü bir partiye teyit ettirilmesi</p>	<p>✓ Evet</p> <p>✓ Evet (beyanat için sayfa 47'ye bakınız)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Minera Panamá topluluğu kuruluş stratejisinin hazırlanması • Uluslararası ekolojik organizasyon ile kurumsal bir biyo çeşitlilik ortaklığının başlatılması • Kurumsal insan hakları politikasının geliştirilmesi ve Gönüllü Emniyet ve İnsan Hakları İlkelerine uyumlu hareket etmenin faydalarının değerlendirilmesi • Birleşmiş Milletler Küresel Sözleşme İlkeleri (Global Compact) eğitiminin geliştirilmesi, uygulanması ve ilk İlerleme İletişimimizin tamamlanması • Saygınlığın artırılması, kurumsal sorumluluk konularında rekabetçi avantajın ve analist kültürünün oluşturulması için finansal analistlerle birlikte çalışılması • International Council on Mining and Metals (ICMM) üyeliğinin getireceği faydaların değerlendirilmesi

Beş yıllık emniyet hedefleri

2007 yılında emniyet, çevre ve toplum ilişkileri alanlarında beş yıllık hedefler belirledik. Devam ettikçe gelişmemizi takip ediyoruz.

HEDEF	MEVCUT DURUM
Hayatların Korunması Hedef: Ölümcül kazaların ortadan kaldırılması	İyileşiyor Çoğunluğuna sahip olduğumuz sahalarımızda 2008 yılında bir adet ölümlü sonuçlanan kaza ve 2009 yılında sıfır
Yaralanmaların azaltılması Hedef: Kaza sıklığı ve şiddetlerinde yıllık %10 iyileşme sağlamak.	İyi ilerleme Yaralanma ciddiyeti son on yıldaki en iyi performansı gösterdi Kayıp zamanlı yaralanma sıklığında herhangi bir değişiklik olmadı

Emniyet Kontrolü

Çalışma yerinde emniyeti yönetmek için kullandığımız araçlardan bazıları uyum denetlemeleri, çalışma yeri teftişleri ve iş emniyeti analizleridir. Ayrıca eğitim çalışmaları, emniyet toplantıları, konuşmalar ve çalışma gözlemleri de sürdürmekteyiz.

Bu kontrol noktaları, emniyet ve sağlık ilkelerimizin ve standartlarımızın her gün her işte uygulanmasını sağlamamıza yardımcı olmaktadır.

2009 emniyet ve sağlık denetimleri

Bu Yıl Troilus, Pyhäsalmi ve Las Cruces'te üçüncü parti emniyet ve sağlık uyumluluk denetimleri gerçekleştirdik. Her bir sahanın, bulgular kendilerine iletdikten sonra söz konusu eksiklikleri nasıl düzelteceklerine dair raporlarını sunmak için 60 günü vardır.

BUNLARI BİLİYOR MUYDUNUZ...

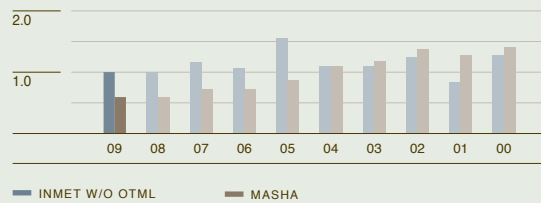
Çoğunluk mülkiyetine sahip olduğumuz madenlerimizde, gelişime mülklerimizde ve kapalı madenlerimizde çalışan yönetici müdürler ve üst düzey emniyet personeli, iki haftada bir emniyet, sağlık kontrolleri ve iyileştirmeler hakkında konuşmak üzere telekonferans yardımıyla birbirleriyle ve İnmet yönetimiyle görüşürler. Emniyet Çalışma Grubumuz olayları, önemli iyileştirmeleri, emniyet ve sağlık başarılarını ve zorlukları paylaşır.

Çalışma grubu bu yıl yeni patlayıcı maddeler yönetim standardımızı ve ciddiyeti yüksek sonuç protokoller rehber dokümanını oluşturmamızda anahtar bir rol oynamıştır.

HER İŞÇİ, HER GÜN EVE GÜVENLİ VE SAĞLIKLI DÖNER: MASHA İLE KIYASLAMA

Son on yıldır, emniyet performansımızı Ontario, Kanada'da bulunan işyeri emniyeti grubu Madencilik ve Agregat Emniyet ve Sağlık Birliği (Mining and Aggregates Safety and Health Association-MASHA) ile kıyaslıyoruz. MASHA'nın sıfır hasar vizyonunu paylaşıyoruz ve operasyonlarımızda bunu gerçeğe dönüştürmek için çabalıyoruz.

KAYIP ZAMANLI KAZA SIKLIK ORANI
(Ok Tedi dahil değil)



Kayıp zamanlı yaralanma sıklığımız MASHA'dan daha düşük performans göstermeye devam ediyor. Diğer yandan, tıbbi yardım sıklığımız 2009'da MASHA'nın 5,3 değerinin karşısında 200.000 saatte 2,2 idi – %58 iyileşme.



Pyhäsalmi'de Kızıl Haç eşliğinde acil durum müdahale eğitimi.

Çevre

İyi bir çevre koruyucusu olmak, işimizin etkilerini en aza indirmek ve işimiz bitince bölgeleri ıslah etmek anlamına gelir. Çalışmalar projenin en başında, çevresel etki değerlendirmesi ve proje planlama aşamalarında başlar ve madenlerimizin ömrü boyunca devam eder. Çabamız hava, toprak ve su kalitesini korumaya ve biyoçeşitliliği sürdürmeye yöneliktir.

Bu yıl nasıldık

Bu yıl, Çayeli ve Pyhäsalmi'de su ve enerji koruma planları uygulandı ve Panamá'daki sahamızın geliştirilmesi için gereken çevresel etki değerlendirmesinin büyük çoğunluğu tamamlandı. Las Cruces'te su yönetimi ve uyumluluk, faaliyetlerimizi artırdığı için zorlayıcıydı.

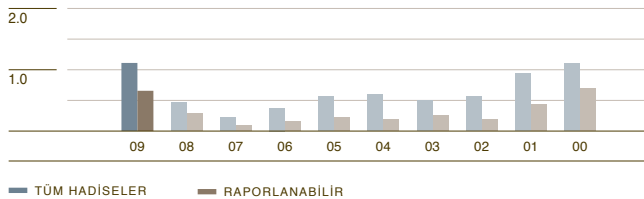
Toplam enerji ve su tüketimi ile sera gazları emisyonları, bu yıl 2008'e göre daha düşüktü, daha yüksek sayıda çevresel hadisenin gerçekleşmesi dolayısıyla hayal kırıklığına uğradık.

2009 YILINDAKİ ÖNEMLİ ÇEVRE KONULARI

(Detaylı veriler için Sf. 45'teki Performans bölümüne başvurun)

- Raporlanabilir çevresel hadise sıklığı 2008'e göre %133 arttı (daha iyi raporlama yapıldığını ve Las Cruces'teki operasyonların arttığını yansıtır)
- mutlak su tüketimi 2008'e göre %5 azalarak 13,4 milyon metreküpe düştü (2008'e göre neredeyse yüzde yedi, 2007'ye göre ise %10 yoğunluk azalması)
- mutlak enerji tüketimi 2008'e göre %24 azalarak 2,03 milyon gigajul'a düştü (2008'e göre %3,3, 2007'ye göre %2,1 yoğunluk azalması)
- mutlak sera gazı salınımları %26 azalarak 118.000 ton karbondioksit eşleniğine düştü (2008'e göre %0,2, 2007'ye göre %1,9 yoğunluk azalması).

ÇOĞUNLUĞUNA SAHİP OLDUĞUMUZ SAHALARIMIZDAKİ ÇEVRESEL HADİSELER ÜRETİLEN HER BİR 1,000 TON BAKIR BAŞINA



Daha iyi çevresel farkındalık, olay raporlama ve Las Cruces'teki faaliyetlerin başlaması bu yıl geçtiğimiz yıla göre daha fazla çevresel hadise raporlanmasına yol açmıştır. Toplamda 159 kayıtlı çevresel hadise kaydettik: 55 petrol dökülmesi, 71 suyla ilgili olay, 19 işleme çözümleri dökülmesi, sekiz kimyasal dökülmesi, üç tortu olayı, bir tehlikeli atık olayı ve iki havayla ilişkili olay. Bunların %45'i düzenleyici kurumlara raporlanabilir haldeyken, %26'sı da Las Cruces ve Cobre Panamá'daki üretim öncesi hadiselerdi. Bu hadiselerin çevresel etkisi çok küçük de olsa, yüksek hadise sayısı dolayısıyla hayal kırıklığına olmuştur.

Ayrıca üç ihlal uyarısı aldık: biri İspanyol çevre yönetiminden, biri Ontario Çevre Bakanlığından, biri de Quebec'teki Sürdürülebilir Gelişme, Madencilik ve Parklar Bakanlığından. İlgili saha personeli, danışmanlar ve düzenleyiciler suyla ilgili bu hadiseleri tartıştılar ve bunları azaltmak için gereken önlemleri kayıt altına aldılar.

Bu yılki çevresel hadiselerin neredeyse %40'ı Las Cruces'te gerçekleşti. Yüksek sayıda dökülme ve su yönetimi hadisesi herhangi bir yeni, karmaşık operasyonun kurulumu sırasında ve üretim artırılması esnasında gerçekleşmesi sürpriz değildir – çoğu bölgede izinler bu tür başlangıç problemlerini de barındırırlar. Ancak Las Cruces için alınan izin, bu şartları barındırmıyor ve normal işletme koşulları altında bile erişilmesi çok güç limitler belirtiyor. Maden, her hadisede atık su akışını anında durdurarak, dökümleri hapsederek ve hemen temizleyerek çevresel etkileri önlemekte harika bir iş çıkarttı. Las Cruces tesis ve kontrol sistemlerinin çevreyi korumaya devam etmesini garantilemek için dışarıdan danışmanlarla ve müteahhitlerle çalışarak su arıtma ve tesis borularını, valflerini ve depolama sistemlerini iyileştirmeye kararlıdır.

Pyhäsalmi'deki atık kontrol sistemlerinin, Çayeli'ndeki boşaltma yönetiminin ve Las Cruces'teki su arıtma işlemleri dahil olmak üzere birçok prosedürümüzü ve uygulamamızı her madende en iyi uluslararası uygulamalarla uyumlu hale getirmek için adımlar atıyoruz. Bu yıl artan çevre bilinci, hadise raporlaması ve takibi bizi cesaretlendirdi ve 2009'un son çeyreğinde Çayeli ve Pyhäsalmi'deki suyla ilgili hadiselerin sayısında bir azalmaya yol açtı.

Beş yıllık çevresel hedefler

2007 yılında emniyet, çevre ve toplum işleri alanlarında beş yıllık hedefler belirledik. Devam ettikçe gelişmemizi takip ediyoruz.

HEDEF	MEVCUT DURUM
Çevre Koruma Hedefi: Kayda değer çevresel hadiseleri ortadan kaldırmak	Yolunda Çoğunluk mülkiyetine sahip olduğumuz madenlerimizde kayda değer çevresel hadise olmadı
Hadise Azaltma Hedefi: Raporlanabilir ve raporlanamaz çevresel hadiselerde, ihlal uyarılarında ve diğer uyarılarda yılda %10 azalma	Geri kalmış Hadise sıklığında kayda değer bir artış Üç ihlal uyarısı
Tatlı su kullanımını azaltma Hedefi: 2007 seviyelerine göre yüzde 20 azaltma	Kayda değer gelişme 2008'e göre %6,7, 2007'ye göre %9,8 iyileşme 2008'e göre %4,7, 2007'ye göre %4,2 iyileşme
Enerji kullanımını ve Sera Gazları Salınımını Azaltma Hedefi: 2007'e göre %10 yoğunluk artışı	Biraz Gelişme 2008'e göre %3,3, 2007'ye göre %2,1 iyileşme Sera Gazları salınımı yoğunluğunda 2008'e göre %0,2 azalma, 2007'ye göre %1,9 artış

BİLMENİZ GEREKENLER

Bu yıl Çayeli'nde üçüncü parti bir çevresel uyumluluk denetimi gerçekleştirildi Sağlık ve emniyet denetimlerimizde olduğu gibi, madenin herhangi bir problemi nasıl düzelteceklerini rapor etmek için sonuçları aldıktan sonra 60 gün süresi vardı. Beklendiği gibi ve en önemlisi, denetçiler su yönetimine dair bir çok konu tespit ettiler. Çayeli yönetimi ve denetçiler tüm problemleri tamamen gözden geçirmek üzere çalışarak Çayeli'nin düzeltici planları hemen yürürlüğe koyabilmesine yardımcı oldular.

Maden atık performansı ve yönetimi

Pyhäsalmi ve Çayeli bu yıl atık yönetim sistemlerini geliştirmek için çeşitli adımlar atılar. Pyhäsalmi set eğimi düzenini ve genel mukavemeti iyileştirdi. Çayeli derin deniz deşarj sistemini kıyı hattı karıştırma tankının kurulum, işletme, bakım ve denetlenmesini olduğu kadar boru hattı korumasını ve derin deniz deşarj sistemimizin nasıl çalıştığına dair toplum farkındalığını da iyileştirerek geliştirdi. Hâlihazırdaki beş yıllık derin deniz deşarj izni, Ocak 2010'da bitmiştir. Yasa koyucular uzman teknik görüşünü inceleyip yeni bir yönetmelik hazırlarlarken bize de bir uzatma süresi verildi. Nisan 2010'dan itibaren geçerli olmak üzere yeni bir izin verildi.

Su performansı ve yönetimi

Tatlı suya erişim dünya çapında giderek daha büyük bir endişe kaynağı haline gelip talebi arttıkça, birçok yerel yönetim artık doğal kaynaklardan (su kaynakları veya yeraltı suları gibi) su çekmeyi ücretli hale getirdi. Tatlı su kullanımımızı beş yılda %20 azaltmayı hedefledik ve bu hedefe doğru gelişme göstermeye başladık – mülkiyetinin çoğunluğuna sahip olduğumuz işletmelerimizin su tüketim yoğunluklarını 2008'e göre yaklaşık %7, 2007'ye göre ise yaklaşık %10 azalttık. Şirket çapında, çoğunluk mülkü yetine sahip olduğumuz madenlerimizde mutlak tatlı su kullanımını 2008'e göre %4,6 ve hedef referans yılımız olan 2007'ye göre %4,2 azalttık.

Enerji ve Sera Gazı Emisyonları

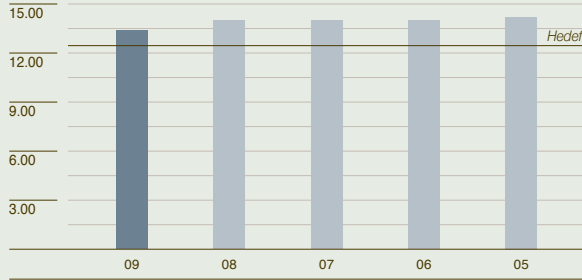
Madencilik enerji yoğun bir faaliyetdir. Ne kadar derin kazarsak, çıkartılan cevherin her tonu için o kadar fazla enerji (yakıt veya elektrik) kullanmak gerekir. Kullandığımız elektriğin büyük çoğunluğu hidroelektrik olsa da bir kısmı da kömür veya diğer fosil yakıtların yakılmasıyla üretilir.

Şirket çapında, enerji yoğunluğumuz 2008'e göre %3,3 ve hedef referans yılımız olan 2007'ye göre %2,1 iyileşme gösterdi ancak bu azalmanın büyük çoğunluğu Nisanda faaliyeti duran Troilus'taki düşük yakıt tüketimine ve 2009'da Las Cruces'te daha az maden ocağı genişletme işi olmasına bağlıdır. Çayeli mutlak enerji tüketimini 2008'e göre %5'ten fazla, Pyhäsalmi ise yaklaşık %3 azaltmıştır. İlerlemeleri bizi cesaretlendiriyor.

SÜRDÜRÜLEBİLİR ÜRETİM İÇİN GAYRET ETMEK: SU ÇEKME VE SERA GAZLARI

SU ÇEKİMİ

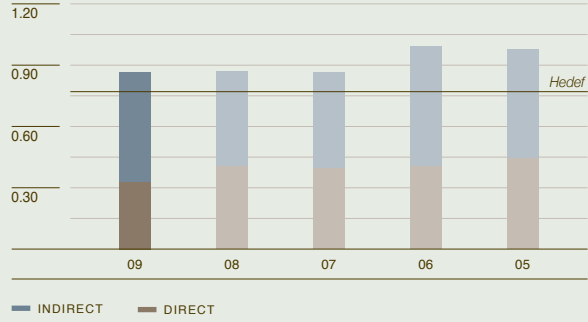
Inmet'in çoğunluk mülkiyetine sahip olduğu işletmeler
(Su çekimi - milyon metreküp)



Tatlı su kullanımımızı %20 azaltmak için beş yıllık bir hedef belirledik.

SERA GAZLARI (GHG) SALINIMI – YOĞUNLUĞU

Inmet'in çoğunluk mülkiyetine sahip olduğu işletmeler
(GHG salınımları – herbir ton bakır başına CO₂ ton eşdeğeri)



Bu yılki dolaylı sera gazı emisyonlarının yoğunluğu Las Cruces'te faaliyetlerin başlaması ve bakır üretiminin hedefin altında kalmasının bir sonucudur.



Faaliyetlerimiz 2006'dan beri tutarlı şekilde tatlı su kullanımını azaltmaktadır.

Sözlerimizi tutuyoruz: Kapanan Madenler ve İslah

Yıllık bütçemizde ve finansal raporlarımızda, faaliyetteki bölgeleri, madenler kapandıktan sonra ıslah etmek için hazırlıklar yapıyoruz. Aynı zamanda yerel yönetim gerekliliklerini karşılayan veya aşan kapanış planları da yapıyoruz ve Kanada standartları ile uluslararası en iyi uygulamalara uyum sağlıyoruz.

Bir madeni kapattıktan sonra, tecrübeli faaliyet, bakım, denetim ve gözlem personeli bölge ıslahını kontrol ederek performans hedeflerine ulaşmasını sağlarlar. İslah çabalarımızın verimini biyolojik incelemeler ve diğer değerlendirme yöntemleri kullanarak ölçmeleri için dışarıdan danışmanlar kullanıyoruz.

Kapalı madenlerimizdeki ıslah projelerinin çoğunu hâlihazırda tamamladık ve pozitif sonuçlar görmeye başlıyoruz:

- Winston Lake madeninde suyun aşağısında iyileştirilmiş su kalitesi ve su ekosistemi

- Sturgeon Lake madeninin yanındaki küçük dereye iyileştirilmiş su kalitesi
- White Pine'da stabilize edilen atıklar toplum için toz ve dereler için ise çamur riskini azalttı

Aşağıdaki tabloda, Troilus hariç olmak üzere son üç yılda geri kazanım için yaptığımız harcamalar gösterilmektedir:

(milyon)	2009	2008	2007
	CAD3,0	CAD2,8	CAD3,4

BUNLARI BİLİYOR MUYDUNUZ...

2009 senesinde Karbon Açıklama Projesi konusundaki üçüncü yıllık gönüllü raporumuzu da sunduk. İklim değişikliği ve enerji ve sera gazı emisyonu kullanımında azaltmaya gitme planlarımız hakkında soruları şirketimiz bünyesinde sorular yönelttik. 2010 senesinde tekrar rapor vermeye başlayacağız.

Toplum

Operasyonlarımız, operasyon yaptığımız bölgelerde sosyo-ekonomik faydalar sağlamaktadır ve bunlara istihdam, yetilerin geliştirilmesi, altyapı konusundaki gelişmeler ve yerel ekonomilere finansal katkılar dahildir. Operasyonlarımız tarafından hayatlarında olumlu ve uzun vadeli bir değişiklik olan insanlar Inmet için kilit birer gaye teşkil ederler.

Bu yıl nasıldık

Halkla ilişkiler performansımız olumlu anlamda gelişme göstermekte. Bu seneki bütün operasyonlarımızda resmi bir toplum değerlendirme sürecini oturtmaya başladık. Türkiye'deki ekibimiz sürdürülebilir bir toplumsal kalkınma programına doğru yol almaktadır ve bu da Çayeli Bakır'a olan bağlılığı azaltarak madenin kapanması halindeki geçişi kolaylaştıracaktır. Gelişimimizin büyük bir bölümü operasyonlarımızdaki kıdemli yönetimin liderliğinin bir sonucudur ve bu kişiler de iyi komşuluk ilişkilerinin önemini bilmektedirler. En yoğunlaşmış halkla ilişkiler işimiz Cobre Panamá'da yer almaktadır.

2009 YILI ÖNEMLİ TOPLUM KONULARI

(Detaylı veriler için Sf. 45'teki Performans bölümüne başvurun)

- Toplumlarla ilişkimizi derinleştirmek ve daha iyi hale getirmek için daha yeni ve daha iyi yollara başvurduk ve onların gereksinimlerini anlamaya ve içselleştirmeye çalıştık
- Panamá'daki sosyal lisansımızı derin, geniş tabanlı halkla ilişkiler aracılığıyla yaratmaya ve toplum geliştirme programlarına yatırım yapmaya devam ettik
- Toplumlarımızla konuşmaya yardımcı olmak, onların öncelikleri hakkında bilgiler edinmek, ve manalı ve önemli gelişme stratejileri belirlemek için SEAT sürecini kullandık
- Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi'ne olan bağlılığımızı sürdürdük ve bahsi geçen on prensibe olan bağlılığımızı ve uyumumuzu göstermeye devam ettik (bkz: 13. Ve 19. sayfalar)
- Kanada'daki dış paydaşlarımızdan ve dünyanın her yerindeki çoğunluğuna sahip olduğumuz mülklerimizden tavsiye ve veriler aldık
- Çalışanlarımızın yetilerini geliştirmek, kariyerlerini daha iyi hale getirmek ve onları güvende tutmak için eğitime yatırım yaptık (2009 senesi ortalaması çalışan başına 18 saat).

Sosyo-ekonomik değerlendirmeler ve girişimler

Operasyonlarımız maden sektörü için toplumsal gelişim gereksinimlerini tespit edip kendilerine karşılık vermek amaçlı bir çerçeve olan SEAT kullanmaya devam ederek toplumla olan ilişkilerini yönlendirmeye ve bu seneki girişimleri geliştirmeye devam ettiler.

Türkiye'deki Çayeli ekibi toplumla iletişime geçmek için ve gelişim fırsatlarını değerlendirmek adına bu süreçten tamamen faydalandı. Finlandiya'daki Pyhäsalmi ekibi bütün SEAT formlarını tamamladı ve 2010 senesinden itibaren kullanılmaya başlanacak olan bir kalkınma ve girişim planı geliştirdi. Las Cruces formların tamamlanması konusunda SEAT eğitim danışmanımızı bünyesinde tutmaya devam etti. Kapalı mülklerimizdeki ekipler SEAT'larını bitirdiler ve bu süreci toplumla beraber hareket etme adına kullanmaktalar. SEAT hakkında daha fazla bilgi için: <http://www.angloamerican.co.uk/aa/development/society/engagement/seat/>.

Panamá'daki ekibimiz yerli halkın modern madenciligi anlamasına yardım etmeye odaklanıyor – çevresel etkilerin nasıl en aza indirilebileceği ve iyi planlanmış bir projenin sağlayabileceği toplum gelişimi faydaları. Aynı zamanda topluluğun orta Panamá gibi uzak bir bölgedeki büyük bir projenin etkileri hakkındaki endişelerini dinliyorlar. Cobre Panamá bu endişeleri çevresel ve sosyal etki değerlendirmelerine, yönetim planlarında verdiği sözler şeklinde dahil etmektedir. Dış ilişkiler takımı aynı zamanda bu ekolojik olarak hassas bölgede projenin biyoçeşitliliği korumadaki rolü hakkında devlet ve toplum bilincini artırmaya çalışmaktadır. Madenin çevresel ve sosyal etki değerlendirmesi neredeyse tamamlanmıştır ve 2010'da sunulacaktır.

Cobre Panamá hakkında sayfa 37'den itibaren daha fazla bilgi alabilirsiniz.

İNSAN HAKLARI

Dünyanın bazı bölgelerinde, temel insan hakları – yaşama hakkı, vicdan özgürlüğü, düşünce özgürlüğü, din, ortaklık ve bireysel güvenlik gibi – desteklenmemekte ve korunmamaktadır. Bunu tek başımıza değiştiremeyeceğimizi biliyoruz, ancak etki alanımız içinde insan haklarının korunmasını destekliyoruz ve ne doğrudan ne de dolaylı olarak insan hakları ihlaline ortak olmayacağız.

Gönüllü girişimler

Inmet Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi'nin (United Nations Global Compact) bir üyesidir. Aynı zamanda endüstri üyeleri ve sivil toplum örgütleri arasında, gelişmekte olan ülkelerdeki ortak endişe konularına üretken çözümler bulmak üzere devam eden bir diyalog olan "Devonshire İnisiyatifi"ne de katılmaya devam ediyoruz. Devonshire İnisiyatifi Aralık 2009'da bir iş planıyla beraber resmi olarak yeniden açılmıştır. Tüm gönüllü taahhütlerimizin bir listesini sayfa 8 de bulabilirsiniz.

Çalışan eğitimi ve gelişimi

Madenlerimiz çalışanlara ve üstlenicilere işlerini emniyetli ve iyi şekilde yapabilmeleri için gerekli bilgi ve becerileri verecek eğitim programları tasarlar ve uygulamaya koyarlar.

2009 yılında, temel madenci eğitimi, kepçe ve kamyon eğitimi ve sıcak işler gibi işe özel becerilerden, ilk yardım, ciddiyeti yüksek protokoller, yönetim ve liderlik (yöneticiler için duygusal zeka derslerini genişletmek dahil) ve toplum geliştirme ve kolaylaştırmasına kadar geniş bir yelpazede eğitimler verildi.

Her madendeki insan kaynakları yöneticileri, ayrıca çalışan geliştirme programımız hakkında kapsamlı eğitim aldılar ve şimdi de bu eğitimi maden eğitimlerini ve danışmanlarını eğitmekte kullanıyorlar. Çalışan geliştirme programı yüksek performanslı çalışanları belirlemek, desteklemek, cesaretlendirmek, terfi ettirmek ve elde tutmak için tasarlanmıştır – tercih edilen işveren olmak hedefimize giden yolda bir adım.

Tüm işletmelerimizden emniyet, çevre ve toplum işleri profesyonelleri, Türkiye'deki açılışta iki günlük SECA konferansına katıldılar. Konferansta işletme mükemmelliği, eğitim ve sıfır hasar konularında çalıştaylar vardı.

Çalışanın çıkarları ve sürekli gelişim

Bu yıl ana ofisimizde ve bir işletmemizdeki çalışan çıkarları programlarını, rekabet edebilirlikleri ve bu noktalardaki çalışanlarımızın ihtiyaçlarını karşılayabilirlikleri açısından inceledik.

Aynı zamanda, Inmet'te çalışma tecrübeleri hakkında geribildirimler almak ve iş hayatını ve çıkarları iyileştirmek için önerilerini istemek için küresel bir çalışan nabzı anketi yaptık. Yaklaşık 1.100 çalışan cevap verdi – tüm iş gücümüzün %82'si. Sonuçlar pozitif ve çalışanlarımızın güçlü bir bağlılık duyduklarını gösterdi. Cevap verenlerin %80'i 'bağlı' yada 'çok bağlı' olduklarını belirttiler. Gelişme alanları arasında çalışanlarla iletişimi artırarak belirsizliği azaltmak ve liderlik ile çeşitli bakış açılarının değerini vurgulamak vardır.

2009 yılında yalnızca %5 eleman değişimi yaşadık ve yetenekleri elimizde tutabilme becerimiz bizi cesaretlendirdi.

BAŞARININ TAKDİR EDİLMESİ

Başkan'ın Mükemmellik Ödülü

Inmet Başkan'ın Başarı Ödülü emniyet, takım çalışması, yenilikçilik ve bağlılık alanlarında liderlik sergileyen çalışanlara ve ekiplere verilmektedir. Kazananlar çalışma arkadaşları tarafından aday gösterilmekte ve tüm sahalarımızdan temsilcilerden oluşan bir komite tarafından seçilmektedir.

Bu yılki ödül, Çayeli'nin madencilik müteahhidi Kopex ile olan çalışmalarında sergiledikleri Emniyet'ten ötürü Erkan Erkaya ve Mustafa Yazıcı'ya verilmiştir. Erkan ve Mustafa, uygun emniyet sistemlerinin iyileştirilmesine ve geliştirilmesine yardımcı olmuş ve üç dilde eğitim vermiştir. Aynı zamanda, sözleşmeyi aktif biçimde yönetmiş ve etkili liderlik sağlamışlardır. Herhangi bir medikal veya kayıp zamanlı hadise meydana gelmemiştir ve çalışmalar başarıyla tamamlanmıştır.

Diğer 2009 başarı ödülleri

- Ekip çalışması: Las Cruces yönetim ekibi
- Hizmet ve Bağlılık: Enrique Guerrero (Las Cruces)
- Yenilikçilik: Çayeli yeraltı iletişim ekibi

Üstün liderlik takdiri

Etkili liderler, hareketlerinde Inmet'in temel değerlerini sergilerler ve Liderlik sözleşmemizde belirtilen özelliklere örnek teşkil ederler. 2009 yılında, beş çalışan liderlik oryantasyonu ve katkı konularındaki üstün performanslarından ötürü takdir kazanmıştır.

- Tracy Park, Inmet Yöneticisi, Treasury
- Zehra Marangoz, Çayeli Yöneticisi, İnsan Kaynakları
- Iain Anderson, Çayeli Yöneticisi, Bakım
- Colin Burge, Maden aramalar, Kıdemli Jeolog
- Fred Spiedel, Maden aramalar, Bölge Müdürü

Beş yıllık toplum hedefleri

2007 yılında emniyet, çevre ve toplum işleri alanlarında beş yıllık hedefler belirledik. Devam ettikçe gelişmemizi takip ediyoruz.

HEDEF	MEVCUT DURUM
<p>Toplumlarımızı tanımak Hedef: Sosyo Ekonomik değerlendirmeyi (SEAT) her yıl gözden geçirmek ve güncellemek</p>	<p>Gelişim SEAT süreci Çayeli ve kapalı madenlerimizde tamamlanmıştır. SEAT süreci Pyhasalmi ve Las Cruces Cobre Panama'da geliştirme aşamasında sürdürülmektedir (ESIA)</p>
<p>Diğerlerinin seslerine kulak verme: Hedef: En azından bir NGO ile yapıcı ilişkiler kurma</p>	<p>Kayda değer gelişme Hem kurumsal olarak, hem de Cobre Panama aracılığıyla geniş çapta STÖ'lar ile önemli işbirliği. Cobre Panama yerel bir STÖ ile partnerlik yaparak okullar için yemek tedarik eden şirkete öncülük etmektedir Diğer operasyonlarda da aynı amaç doğrultusunda çalışmaktadır</p>
<p>Faydayı paylaşma Hedef: Şirketin yıllık vergiden sonraki karının yüzde 0,5'i topluluğun gelişim önceliklerine adanmış olmalıdır</p>	<p>Gelişim 2009 senesinde vergi sonrası karının yüzde 0,85'i buna ayrılmıştır</p>

Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Süreci

2009 senesinin sonlarına doğru çizgimizi insan hakları, işçi hakları, çevre ve anti-yolsuzluğa dair 10 prensibe uygun hale getirdik.

Başardıklarımız:

- ön boşluk analizi
- faaliyet planı (danışmanın yardımcılığı muhafaza edildi)
- iş idaresi ve etiğe dair kanunlarımızı gözden geçirdik ve güncelledik
- Çayeli, Las Cruces, Troilus ve diğer kapalı madenleri Birleşmiş Milletler Küresel İlkeleri'ne tanıtıldı
- Küresel İlkeler ile ilintili 17 yeni GRI göstergesini yıllık performans raporlarımıza ekledik.

Sıradaki adımlarımız:

- uyumlu hale getirme fırsatlarını tespit etme ve uygulama
- ülke çapında risk değerlendirmesi gerçekleştirme
- ilk gelişim raporumuzu hazırlama
- bütün sahalarımızda kullanılmak üzere bir Küresel İlkeler eğitim paketi geliştirme
- bir insan hakları politikası geliştirme ve emniyet ve insan hakları gönüllülük prensiplerini formal olarak adapte etmeyi göz önünde bulundurma.

Birlikte hareket: Dış paydaş danışma panelinden geri bildirim

2009 senesinde, dış paydaş danışma paneline 5 senelik SECA hedeflerimiz konusundaki performansımıza dair görüş belirtmeleri ve 2010 yıllık hedeflerimize dair girdi vermeleri konusunda danıştık.

Panelle tartışmalarımız son derece verimliydi ve öğrenmek adına büyük bir fırsat sundu. Aşağıda duyduklarımızdan bazı örnekler bulunmaktadır:

Kurumsal

- Biyolojik çeşitlilik için dengeleme de dahil olmak üzere bir standart geliştirin.
- Toplumla ilişkiye girmek için toplumlarla nasıl iletişime geçeceğimize dair uzun vadeli bir vizyon sunan bir çerçeve geliştirin.
- Kapanış planlaması çerçevesine karşı kapanış planını gözden geçirin, kapanışın sosyal boyutları üzerine odaklanın, ve de bir veya iki sahada o sahanın toplumlarının maden çıkarma sonrası gelecekte beklediklerini ve düşüncelerini tartışın.
- NGO'ları bir sonraki SECA konferansımıza dahil etmeyi düşünün.
- Vergiden sonraki karımızın yüzde 0,5'i oranındaki bağış hedefimizi göz önünde bulundurun.
- bir insan hakları politikası geliştirme ve emniyet ve insan hakları gönüllülük prensiplerini formal olarak adapte etmeyi göz önünde bulundurun.

Çayeli

- Çayeli'nin kapanma planlamasını potansiyel toplum kuruluş fonlama opsiyonlarını da tahlil etmek üzere gündeme getirin.
- Derin deniz atık bertaraf yöntemimiz hakkında, atıkların tepkimesizliği, ve çevresel etkilerin hafifletilmesine yardımcı özel Karadeniz özellikleri de dahil konularda iletişimin geliştirilmesi.

Las Cruces

- Paydaşların yükümlülükleri hususundaki operasyonun yaklaşımını ve çalışanların eğitimini geliştirin.
- Üçüncü partileri güvenilir, bağımsız bir Inmet su yönetimi ve performansı incelemesi sağlamak üzere dahil edin.

Cobre Panamá

- Cobre Panamá projesi önemli ve komplike sosyal ve çevresel riskleri ortaya çıkarır. Anahtar performans göstergelerinin, karbon etkileri, biyoçeşitlilik etkileri, toplum geliştirme ve emniyet uygulamalarının yönetilebilmesi için dikkatle incelenmesi gerekmektedir.
- Cobre Panamá üzerinde üçüncü şahısların uzmanlıkları komplike sosyal ve çevresel sorunların yönetimi konusunda hayati bir önem arz edecektir.

Panelin tavsiyelerinin tamamını dikkatlice göz önünde bulundurduk ve bu tavsiyelerin bir kısmını sayfa 11'de de görebileceğiniz 2010 emniyet, çevre ve toplum ilişkilerimize dahil ettik.

BUNLARI BİLİYOR MUYDUNUZ...

2007 senesinden beri bir dış paydaş danışma paneline sahibiz. Ve bu panelin üstlendiği rol:

- Ortaya çıkacak sürdürülebilirlik sorunlarını tespit etmemize yardım etmek
- Girdi ve yardım tahsis etmek
- Performansımızı değerlendirmek
- Bize zorlukları göstermek ve stratejilerimiz hakkında geri dönüşte bulunmak
- Gelecekteki planlarımız ve önceliklerimiz hakkında danışmanlık yapmak
- Sürdürülebilirlik raporlarımız üzerine yorumda bulunmak.

Panelimiz madencilik endüstrisindeki uzmanlar ve temsilciler, kalkınma ve çevre STÖ'leri, ve yatırımcı topluluğundan oluşmaktadır.

OPERASYONLAR

İşletmelerimizde 2009 performansı

Raporumuzun bu kısmında sermayesinin çoğunluğuna sahip olduğumuz her bir operasyonumuzun 2009 sürdürülebilirlik performansını ve önümüzdeki yılki önceliklerini sunmaktayız. Bunun yanı sıra Ok Tedi'deki performans ve kapanan madenlerimiz hakkında da bilgi sunmakta ve maden arama ekiplerimizin faaliyetlerini sorumlu bir şekilde gözden geçirmekteyiz.

10. sayfadan itibaren emniyet, çevre ve toplumsal konulardaki 2009 performansımıza dair genel bilgilere erişebilirsiniz.

Temel performans göstergelerine dair ayrıntılı istatistiksel raporlarımıza 45. sayfadan itibaren erişebilirsiniz.

BU BÖLÜMDE

- 22 Çayeli
- 25 Las Cruces
- 28 Pyhäsalmi
- 31 Troilus
- 34 Ok Tedi
- 37 Cobre Panamá
- 42 Kapatılan madenler
- 44 Maden Arama Çalışmaları

Çayeli



Çayeli, Türkiye'nin kuzeybatısında Karadeniz kıyısında konuşlanmış bulunan bir yeraltı madenidir.

Lokasyon	Türkiye
Mülkiyet	%100
Madenin türü	yeraltı
Birincil metal	bakır
İkincil metal	çinko
Son ürün	bakır ve çinko konsantresi
Beklenen maden ömrü	2017
Ortalama rezerv tenörleri	bakır – 3,5% çinko – 4,9%
Altyapı	yollara yakın ve Rize'deki limana 18 kilometre uzaklıkta
Çalışan sayısı	449
Müteahhit	127

2009 önemli performans olayları		2010 hedefi	2009	2008	Değişiklik
Emniyet	Kayıp zamanlı yaralanma sıklığı	0,7	1,0	0,5	+100%
	Kaza ciddiyet	15	28	24	+17%
Çevre	Raporlanabilir çevresel hadise yoğunluğu	0,25	0,42	0,1	+320%
	İhlal bildirim, uyarılar	0	0	0	değişiklik yok
Toplum	toplum desteği için ayrılan vergiden sonraki kar %*	0,50	1,14	1,27	-10%
Büyüme	Cevher üretimi (000 ton)	1.200	1.151	1.109	+4%
	Net gelir (milyon CAD)		93,2	52,6	+77%

* Madenli'ye bağlı olarak verilen agrega tesisinin değeri dahildir (650.000 CAD)

Emniyet

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Zemin kontrolü
- Trafik yönetimi
- Müteahhit emniyeti

2010 YILININ ODAKLARI

- Zemin kontrolü ve tahkimat
 - Emniyet ve sağlık yönetimi (sistem güncelleme, çalışanların eğitimi)
 - Emniyet eğitimi
- Tüm çalışanlar: tehlike tespiti ve risk değerlendirme denetleyicileri: kaza araştırması
- Amirler: olay soruşturma

Çayeli'nin bu seneki enerjisi ve odağı emniyet sistemlerinin geliştirilmesi ve liderlik eğitimidir. SAP (kaynak planlama sistemleri girişimi) çevre, emniyet ve sağlık modülünü uyguladı ve Hayat Kurtaran Kuralları uygulamaya ve güçlendirmeye, Saha Liderliği eğitim programlarına devam etti.

Yeni SAP modülü, saha emniyetini yönetmelerine yardımcı olan kazaların ve diğer olayların raporlanmasında ve takibinde ekibe yardımcı olmaktadır. Aynı zamanda bozuklukların giderilmesi ve

takip edilmesine yarayan bir mekanizma da tahsis etmektedir. Çayeli'nin hayat kurtaran kuralları, bütün çalışanların ve müteahhitlerin davranışlarında takip etmesi gereken bazı temel davranış standartlarını belirleyen sağlık ve emniyet standartlarımızın basitleştirilmiş bir versiyonudur. Kurallar kafa karışıklığının önüne geçmek için basit bir dille ifade edilmiştir ve tamamıyla anlaşılmalı ve uyumluluğu güvence altına alır.

İki çalışmamız, başkanımızın emniyet konusundaki mükemmeliyet ödülüne layık görülmüş ve yer altı iletişim ekibimiz yenilikçilik konusunda bir ödül almıştır.

Bu başarılarla rağmen, Çayeli'nin yaralanma performansı bu seneki beklentilerimizin altındadır. İşletmede kayıp zamanlı yaralanma sıklığı iki kattan daha fazla arttı, sıklık yüzde 17 oranında bir artış gösterdi. Toplam yaralanma sıklığı yüzde 8 oranında artarken, vazifeden alıkoyan yaralanmaların sayısının sıklığı yüzde 17 oranında arttı. Çayeli'nin yeni saha liderliği faaliyetlerinin ve geçtiğimiz iki sene boyunca artan eğitim niyetinin zamanla performans istatistiklerini iyileştireceğini ön görüyoruz.

BİLMENİZ GEREKENLER

Çayeli'nin anakayaçları yüksek miktarda şişen kil barındırmaktadır ve bu da kaya kütlelerinin daha az mukavemet göstermesi ile sonuçlanmaktadır. Bu şartlara ilişkin riskleri en aza indirmek için tüm maden ocağında bir entegre zemin destek sistemi uygulanmaktadır.

2009 SECA sonuçları

HEDEFLER	SONUÇLAR	2010 HEDEFLERİ
Emniyet ve sağlık uygulanması eğitimlerinin iyileştirilmesi	✓ Evet	• Operasyonel mükemmeliyetin uygulanması
SECA planlarına göre harekete geçme, aşağıdakiler dahil; • tehlike tespiti • ciddiyeti yüksek protokolleri • atık ve su yönetimi • enerji ve sera gazları azaltılması • toplum gelişimi	✓ Evet	• Plan uygulamasına devam edilmesi – SECA standartları ve CYP'ler – su ve enerji koruması – toplum gelişimi stratejileri

Çevre

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Su ve atık yönetimi
- Hidrokarbon yakıt yönetimi

2010 YILININ ODAKLARI

- Su yönetimi
- Atıkların deniz suyu emme hattına girmesinin önlenmesi
- Hidrokarbon yönetimi

Çayeli'nde bu seneki çevresel vaka bildiriminde, artan çevre bilinci ve vaka bildiri ve takibi gibi nedenlerle bir artış gözlemlendi. Yılın son çeyreğinde hem uyumluluk, hem de döküntü sıklığında bir iyileşme gözlemlendi, ve operasyonun da nihai enerji tüketiminde yüzde beşten fazla bir oranda azalma olduğu gözlemlendi.

Yıl içerisinde Çayeli'nin herhangi bir ihlali ya da çevresel hadisesi olmamıştır. Ancak, bir önceki yıl meydana gelen üç çevresel hadise ile kıyasladığımızda, 2009 senesinde 29 adet çevresel hadise meydana gelmiştir. Bu artış, iş gücünün çevresel bilincinde ve bununla ilgili raporlama gelişiminde temelden bir değişim olduğunu gösterir. Hadiselerin dördü, Rize liman tesisimizdeki arttırılmış atık sudaki yüksek metal değerlerini içeriyordu, 16 tanesi saha su toplama havuzlarında meydana gelen taşma hadisesiydi ve dokuz tanesi de petrol ürünlerinin ve malzemelerinin ve püskürtme beton ve sondaj çamurunun akıntı yapmasıydı. Akıntıların beşi tali güvenlik bariyerinde tutularak, diğerleri ise acilen temizlenerek çevreye zarar vermeleri önlenmiştir.

Çayeli hem su hem de enerji tasarrufu planlarını uygulamaya koydu ve resmi bir uyumluluk kaydını hadiseleri daha iyi takip edebilmek ve izini sürebilmek adına devreye soktu. Su yönetimi için son derece zorlayıcı olan bu saha, dar bir yerleşim alanı ile dik yamaçları ve ani, şiddetli yağmurları olan bir yerdir. Fırtınalar esnasında yağmur suyu taşkınlarının önüne geçmek zor olabilir, bu, aynı zamanda Rize limanında taşkın suyun izin limitleri dahilinde tutulmasını zorlaştırabilir. Uzun zamandır devam eden bu sorunun giderilebilmesi için operasyonel kontrollerin iyileştirilmesi gerekiyor

ve Çayeli de sorunun çözümü için çalışmaktadır. Yılın dördüncü çeyreğinde taşmaların kontrolü ciddi şekilde iyileşme gösterdi ve bu gelişimde operasyonun pompalama ve boru sistemini geliştirmesinin ve gerektiğinde taşkın suyunun kontrol altında tutulabilmesi açısından fabrikanın kademeli olarak durdurulmasının rolü büyüktü. Protokoldeki bu değişim çalışanların bu sorunla ilgilenmesinin önemini artırdı ve son derece öncelikli bir hale gelmesini sağladı.

Çayeli'nin beş yıl süreli olan Derin Deniz Deşarj atık izni yenilendi (Nisan 2010'dan sonra yürürlüğe girecek) ve bu izin yeni yönetmelik yürürlüğe girdiğinde yönetmelik hükümlerine göre yeniden düzenlenecek. Yerel yetkililer ve Bakanlık yetkilileri 2010 senesinin ocak ayında bitecek olan iznin süresini uzattılar ve bunun yanı sıra denizaltı cevher atığı konusundaki bağımsız bir uzmandan alınan bilgilerle, teknik verileri gözden geçirdiler. Üçer aylık dönemler halinde sürdürülen gözetleme/izlemelerin olumlu sonuçlarına istinaden, Çayeli ve Inmet derin denize bertarafının, deniz ortamına ve çevresine zarar vermeyen, güvenli bir uygulama olduğuna dair inançlarını sürdürmektedir. Bu yöntem, ayrıca artan cevher atıkları için de madenin bulunduğu lokasyonda uygulanabilecek tek ve yegane yoldur. (Çayeli'nin cevher atıklarının yarısından fazlası çimentoyla karıştırılarak madende geri dolgu malzemesi olarak kullanılmaktadır).

BİLMENİZ GEREKENLER

Bu operasyondan çıkan cevher atıkları, Karadeniz'de 275 metre derinliğindeki oksijensiz bir ortamda güvenli bir şekilde muhafaza edilmektedirler. Atıklar oksitlenmedikleri için sülfirik asit ve metal salınımı oluşturmamakta, böylelikle de çevreye zarar vermemektedirler. Atıklar sülfürlü olup, Karadeniz'in derinliklerindeki doğal olarak bulunan sülfirik asitli ortamlarla benzer karakterdedir.

Çayeli bu yıl, gözetimi artırarak, bakım için daha iyi bir erişim sağlayarak ve emme boru hattının temiz su ile yıkanma ihtiyacını azaltacak şekilde vana konfigürasyonunu değiştirerek atık sistemini geliştirdi. Deniz suyu, havanın atıklardan uzaklaştırılması ve atıkların batacılmalarını sağlamak için yoğunluğunun alıcı ortamın yoğunluğu ile benzer halde olmasının temini için gereklidir.

HAYIRSEVERLİK VE TOPLUMUN GELİŞMESİ: DOĞRU DENGENİN KURULMASI

Sorumlu bir kurumsal vatandaş olmak, iş yapılan yerlerden alınanları vatandaşlara geri vermek ve ekonomik fırsatlara erişim imkanı sayesinde kalkınma ve gelişmelerine yardımcı olmayı gerektirir.

Sağlık, eğitim ve konutlaşma girişimlerine yapılacak olan cömert bağışlar büyük bir fark yaratacaktır ve bu özellikle de kısıtlı maddi imkânlarla sahip küçük halk toplulukları için daha da önemlidir. Örneğin Çayeli'nin geçtiğimiz sene Rize Hastanesi'ne başladığı bir küvöz erken doğum sonucu dünyaya gelmiş bir bebeğin hayatının kurtarılmasında hayati bir rol oynamıştı. Yerel konut edindirme vakfına yapılan bağışlar, yaşamak için düzenli bir evi olmayan ailelere başlarını sokabilecekleri devamlı ve güvenli ev imkanları sunmuştur.

Bütün topluma yardımımız dokunduğundan emin olmak için kısa vadeli hayırsever yatırımları uzun vadeli değişimlerin tohumlarını atacak ve herkese yardımcı dokunacak şekilde dengelemek durumundayız.

Çayeli'nin taslak toplumsal gelişim stratejisi kapasite geliştirme, eğitim ve sürdürülebilir iş projeleri geliştirme üzerine odaklanmış durumdadır. Çayeli, ortaklaşa çalışabileceği organizasyonlar ve değişim umudu getirecek, biz gittikten sonra dahi varlığını sürdürecektir projelerde katalizator görevi üstlenmek istemektedir

Toplumdaki çocuklar yerel ilköğretim okuluna yapılan bağışlardan fevkalade istifade etmektedirler.



Toplumdaki çocuklar yerel bir ilköğretim okuluna yapılan hibe yardımlardan yararlandılar.

Toplum**BU YILIN ZORLU KONULARI**

- Maden faaliyetlerinin toplumca anlaşılması
- İşsizliğin baskısı

2010 YILININ ODAKLARI

- Dış ilişkiler
- Toplumsal gelişim projeleri
- Yol trafik emniyeti

Çayeli ekibi bu sene sosyo ekonomik değerlendirme sürecini bitirdi ve bunu satıcı firma ve müteahhit kapasitesini arttıran faaliyet planları yaratmak amacıyla kullandı. Potansiyel toplumsal gelişim projelerini tespit etti ve maden patlatmaları, su yönetimi ve işçi alım faaliyetlerinin daha iyi anlaşılmasının güvence altına alınmasına odaklandı. Toplumun, iş olanakları sağlamak, mal ve hizmetler temin etmek, altyapının oluşumuna ve diğer toplum projelerine katkı sağlamak ve sağlık ve eğitim kurumlarına cömert bağışlarda bulunmak gibi yüksek beklentileri vardır. Toplumdan gelecek veriler de göz önünde bulundurularak faaliyetlerin ve kaynakların öncelik sırasını belirlemek ve en çok fayda getirecek alanlara yatırımlar yapmak elzemdir.

Çayeli, Madenli halkına Büyükdere İskan Vakfı aracılığıyla yardımcı olmaya devam ediyor ve bu katkılar da, yapıların değerlendirilmesi, yapı malzemesi ve desteği, prefabrik evler ve uygun evi olmayan ailelere arazi ve kalıcı ikamet temininden oluşuyor.

BİLMENİZ GEREKENLER

“Çayeli’nde davranışsal değişimi hedef almak, etki alanımızı özellikle de emniyet, sağlık ve çevresel konuların yerel topluma aktarılabilmesini gerektirir. Bunun etkili biçimde yapılabilmesi için, sürdürdüğümüz tüm faaliyetlere toplum desteğini de entegre etmeye çalışıyoruz.”

Damien Marantelli, Genel Müdür

Las Cruces



Las Cruces güney İspanya'da bulunan bir açık ocak madenidir.

Lokasyon	İspanya
Mülkiyet	%70
Maden türü	açık ocak
Birincil metal	bakır
Son ürün	bakır katot
Beklenen maden ömrü	2024
Ortalama rezerv tenörleri	bakır – 6,3%
Altyapı	iyi korunmuş ve her iklime uygun yollar bu sahaya mükemmel erişim sağlamaktadır
Çalışan sayısı	222
Müteahhit	422

2009 önemli performans olayları

		2010 hedefi	2009	2008	Değişiklik
Emniyet	Kayıp zamanlı yaralanma sıklığı	0,7	0,9	0,8	+13%
	Kaza ciddiyeti	15	19	47	-60%
Çevre	Raporlanabilir çevresel hadise yoğunluğu	0,25	6,9		n/a
	İhlal bildirim, uyarılar	0	1	0	n/a
Toplum	toplum desteği için ayrılan vergiden sonraki kar %	0,50	0,59	11	n/a
Büyüme	Cevher üretimi (000 ton)	930	107	0	n/a
	Net gelir (milyon CAD)		9,4	10,8	n/a

Emniyet

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Müteahhit kontrolü
- Emniyet sistemlerindeki boşluklar

2010 YILI ODAKLALARI

- SECA standartları ve HCP'nin hayata geçirilmesi (özellikle yüksekte çalışırken)
- Kişisel emniyet planlarını pekiştirmek
- Müteahhitlerin eğitimi, yönlendirilmesi ve değerlendirilmesi

Las Cruces bu sene kişisel emniyet planlarını yürürlüğe koydu ve eğitim, iş planlama ve emniyet toplantıları ve emniyet talimatları yoluyla yaralanmaların önüne geçilme bilincinin yaratılmasında büyük ilerleme kaydetti. Ciddiyeti Yüksek Protokol işleri ve bu işlerin müteahhitlerinin emniyet sistemleri için çıkarılması gereken izin işlerini kolaylaştırdı ve bunun da 2010 senesinde tehlike kontrol sistemlerinin geliştirilmesine yardımcı olması düşünülüyor.

Emniyet performansı yerel standartlara kıyasla ortalamanın üstündeydi, ancak Inmet standartlarına göre ortalamaydı ve yüzde 13'lük bir artış gösteren (kaydedilen 1.600.000 üzerinde saatin yüzde 0.9'u) kayıp zaman yaralanmaları, 2009 yılı için beklentilerimizin altındaydı. Bütün kayıp zaman yaralanmaları müteahhit yaralanmalarıydı ve bunların bir tanesi ciddi bir durumdu (bir işçi kıvam artırıcı tırnağının işletme takımının yerini değiştirirken elini parçaladı). Toplam yaralanma sıklığında yüzde 26'lık bir düşüş gözlemlendi ve yaralanmaların şiddetinde yüzde 60'lık bir azalma oldu. Ne var ki, sakat bırakabilen yaralanma sıklığında yüzde 20'lik bir artış gözlemlendi.

Kasım ayında yapılan bir emniyet denetimi gelişmeye ihtiyaç olduğunu ortaya koydu. Denetimde iki kilit istisnai unsur vardı: iş izni çıkarma sistemi yeniden gözden geçirilip İspanyol yönetmeliklerine tamamen uymak için revize edilmeliydi ve, ayrıca müteahhitlerin dahil olduğu iletişim ve risk uygulamaları protokolleri de geliştirilmeliydi.

BİLMENİZ GEREKENLER

"Üretim öncelikleri asla emniyet önceliklerinin önünde gelmez. Bir görev fazla tehlikeliyse sahadaki insanların talimatlara uyması gerekmektedir."

Juan Roman, Yönetici, İnsan Kaynakları

2009 SECA sonuçları

HEDEFLER	SONUÇLAR	2010 HEDEFLERİ
Emniyet ve sağlık eğitimlerinin iyileştirilmesi	✓ Evet	<ul style="list-style-type: none"> Operasyonel mükemmeliyetin uygulanması Plan uygulamasına devam edilmesi <ul style="list-style-type: none"> – SECA standartları ve HCP'ler – su ve enerji koruması – toplum geliştirme stratejileri
SECA planlarına göre harekete geçme, aşağıdakileri içermektedir: <ul style="list-style-type: none"> • tehlike tespiti • ciddiyeti yüksek protokoller • atık ve su yönetimi • enerji ve sera gazları azaltılması • toplum geliştirme 	✓ İlerlemede Tehlike tespiti ve HCP uygulaması devam etmekte Su ve enerji eylem planları hazırlandı Toplum geliştirme planlama süreci ilerlemede	

Çevre

BU YILIN ZORLU KONULARI

- İzin uyumluluğu
- Su yönetimi

2010 YILI ODAKLARI

- Irmağa akıtılan deşarj izin uyumları ve geliştirilmiş su analizi ve yönetimi
- Devamlı şekilde tasarlanmış zar su arıtım sisteminin DRS ve temaslı su için yapılandırılması
- Saha tam üretime ulaştığında, su ve enerji koruma planlarının uygulanması

Las Cruces bu sene, özellikle de üretim sürecinin başlarında çevresel performans için çok uğraştı. Bu sahada proses suyundan metallerin yüzde 99'unu başarılı bir şekilde arıyan yüksek yoğunluklu çamur arıtım teknolojisi kullanılmaktadır. Ancak su arıtım sistemleri süreç boyunca operasyonun yakınındaki Guadalquivir ırmağına deşarj edilen emisyonun, limitlerinin altında olacak beklentileri karşılayabilmesi için, istikrarlı işletim şartlarına ihtiyaç duymaktadırlar.

Las Cruces'in 2009 senesinde 23 adet suyla alakalı vakası oldu. Bunların hemen hemen yüzde 80'i uyumlulukla ilgiliydi ve çoğu da başlatım sürecinde gerçekleşti. Saha Haziran ayında, senenin başında regülatör tarafından rutin tetkikler esnasında alınan su numunelerinden dolayı bir ihlal uyarısı aldı ve Las Cruces de bunun üzerine detaylı bir aksiyon planı sundu. Bu vakaların çevresel bir etkisi olduğuna inanmamaktayız.

Suyla ilişkin olmayan 15 adet raporlanmış çevresel vaka gerçekleşti. Bunların büyük bir çoğunluğu müteahhitlerin sahip olduğu ağır ekipmanlarca zarar görünce kırılan hortumlardan akan petrol atıklarıydı. Bizim yargımıza göre Las Cruces'te 2009 senesine ait bütün vakaların reel çevresel etkisi düşük düzeydeydi. Las Cruces su arıtım sistemlerinde geliştirmeler yapmaya devam etmektedir.

- 2010 senesi için devamlı bir su tasfiye tesisinin, DRS sisteminin ikinci kısmının ve güvenilirliği ve maksimum çıktıyı sağlamak için bir dizi tesis geliştirilmesinin bitirilmesi için temelli bir sermaye harcama programı planlandı.
- Las Cruces sürekli atık madde filtrasyon sistemlerinin montajına olanak sağlamak amaçlı izin değişikliği için gerekli izinlere başvurdu ve gerekli değişikliklerin 2010 senesinin ortalarında yerinde olacağını tahmin etmektedir.
- Şimdiden daha büyük bir su yönetim esnekliği sağlayacak olan bir saha su yönetim tesisi planı için bir onay almış durumda (küresel plan). 2010 senesinde eklenecek olan ilave sudan arındırma kuyularıyla birlikte bu, hem su arıtım miktarını hem tesisteki hem de sürekli su tasfiye tesisindeki çukura akan suyun miktarını azaltacaktır. Devamlı su tasfiye tesisi ayrıca HDS nötralizasyon tesisini tamamlayacaktır ve bakım süreci boyunca arıtım esnekliği sağlayacaktır.

Las Cruces'in kendini işine adanmış su yönetim ekibi numune alma, veri toplama ve raporlamayı kontrol etmektedir. Denetimciler, sahayı ve sistemleri her hafta ziyaret edip incelemektedirler, su ve çevre ekipleri Denetçilerle ve bağımsız danışmanlarla yerinde beraberce çalışarak akifer ve yerel yerüstü su kütlesini koruma altına almışlardır. Bütün veriler laboratuvar tarafından raporlanır ve süreç kontrol ölçüklerinden doğrudan çevrimiçi düzenlemeler için uygundur.

LAS CRUCES'TE BAKIR ÜRETİMİ

Las Cruces kompleks bir hidrometalurjik bakır üretim süreci kullanmaktadır ve işletimine su arıtımı ve drenaj kalıntısı dahildir. Tesis devamlı olarak işletim halindedir, proses solüsyonunu kompleks boru sistemleriyle kütleler halinde pompalamaktadır. Her türlü atık beton koruma yapılarının içinde muhafaza edilmektedir.

Las Cruces cevher kütlesi İspanya'nın bu değerli kaynağında bulunan Niebla-Posadas akiferinin altında bulunmaktadır. Las Cruces yeraltı sularını maden civarından uzaklaştırmak ve çukurun uzağındaki akifere yeniden enjekte etmek için lisanslı bir drenaj ve reenjeksiyon sistemi (DRS) kullanmaktadır. Gerekliğinde su yeniden enjekte edilmeden yüksek oranda etkili ters ozmoz sürecinden geçirilerek arındırılır. Yeniden enjekte edilmiş bütün sular akiferdeki suyun kalitesiyle kıyaslanabilir.

Las Cruces'teki artık limitleri yerel Endülüs düzenlemelerinin standartlarının altındadır. Her ne kadar Las Cruces'in önünde bu sene uyumluluk zorlukları varsa da, Guadalquivir ırmağının çevresinde çevresel bir etki olduğuna inanmıyoruz.

Su kontrolü ve sistem gelişimi Las Cruces için sabit önceliklerdir. Operasyon 2009 senesinde ayrıca ekipmanı geliştirerek ve risk tespiti ve kontrolü yaparak, ve çevresel farkındalık eğitimlerini artırarak atıkların kontrol edilmesi üzerine yoğunlaşmıştır.



Açık ocağın çevresinde konuşlanmış Rio Molinos'un yanı sıra Las Cruces restorasyon ve yeniden bitkilendirmesi saha üzeri su yönetiminin bir parçası olmuştur. Progressif restorasyon kuşların yaşama alanının varlığını koruması ve seyrek su kaynaklarının korunması için son derece önemlidir.

Madenin çevresel kontrolü ve sistem 2009 uyumlu ISO 14001 olarak sertifikalandırılmıştır ve ilk kurumsal çevresel denetimi 2010'da yapılacaktır. Ekip bir su muhafaza aksiyon planı geliştirmektedir ve bu da operasyon tam üretime geçtiğinde yürürlüğe girecektir.

Susuzlaştırma ve reenjeksiyon süreci 2009 senesinde iyi işledi.

2010 YILININ ODAKLARI

- Sosyo Ekonomik Değerlendirme Araçları uygulaması
- Toplum ilişkileri faaliyetlerinin genişletilmesi
- Toplum geliştirme stratejilerine ve uygulama süreçlerine destek olacak harici ortakların bulunması

BİLMENİZ GEREKENLER

Las Cruces bir maden sahasının yakınında kurulu olduğundan ve burada önemli bir atık barajı sorunu Sevilla yakınlarındaki bir ırmağın sistemine ve yerel biyosfer alanına 1998'de hasar verdiği için çevresel izinler için belirtilmiş olan gereksinimler istisnai bir şekilde son derece katıdır.

Toplum**BU YILIN ZORLU KONULARI**

- Su temizliği hakkındaki toplumun endişeleri
- İstihdam için yüksek toplum beklentileri
- Sürmekte olan yasal işlemler ve çevresel bir kuruluş tarafından yapılan ihbarlar

Las Cruces ekibi, 2008 yılında DRS lisansı geçici olarak durdurulduğu için saygınlığını yeniden kazanmak amacıyla çok sıkı çalışmıştır. Toplumun güvenini kazanmak ve sürdürmek amacıyla açık iletişim kurmakta ve çaba sarf etmektedir. Yerel belediyelerle iyi ilişkilerini sürdürürken, operasyona ve genel anlamda madencilik karşı olan bazı çevresel gruplardan ciddi tepkilerle karşılaşmaktadır.

Las Cruces'te belirli bağlılık stratejilerinin uygulanması ve SEAT'ın tam anlamıyla kullanılması konularında kaydedilen ilerleme beklendiğimizden daha yavaş seyretilmiştir. Ekip, Inmet'in SEAT eğitim danışmanlığını, 2010 yılında değerlendirme formlarının tamamlanmasına yardımcı olmak üzere kullanmaya devam etmiştir. Las Cruces'te toplum bağlılığının genişliğini artırmak için operasyonla birlikte çalışmaya devam ediyoruz.

BİLMENİZ GEREKENLER

Las Cruces, saha koşulları, performans ve faaliyetler ile ilgili iletişim kurmak ve toplumların çevresel emniyet ve insan sağlığı hakkındaki endişelerini ele almak için çaba sarf etmektedir. 2010 yılında başlamak üzere, ekip, yaklaşımını genişletecek ve çevre toplumların sürdürülebilirliğini sağlamaya yardımcı olacak ekonomik faaliyetleri başlatmaya çalışacaktır. Sahanın yakın zaman içinde karşılaştığı zorluk, toplumun geliştirme ve kalkınma olanaklarının tespit edilmesi ve azami düzeye ulaştırılmasıdır.

Pyhäsalmi



Pyhäsalmi, orta Finlandiya'da bulunan bir yeraltı madenidir.

Lokasyon	Finlandiya
Mülkiyet	%100
Madenin türü	yeraltı
Birincil metal	bakır
İkincil metal	çinko
Son ürün	bakır ve çinko konsantresi
Beklenen maden ömrü	2018
Ortalama rezerv	bakır – 1,1% çinko – 2,2%
Altyapı	yollara yakın ve işletmede demiryolu bağlantısı
Çalışan sayısı	218
Müteahhit	53

2009 önemli performans olayları		2010 hedefi	2009	2008	Değişiklik
Emniyet	Kayıp zamanlı yaralanma sıklığı	0,7	0,4	1,8	-78%
	Kaza ciddiyeti	15	10	60	-83%
Çevre	Raporlanabilir çevresel hadise yoğunluğu	0,20	0,25	0,24	+5%
	İhlal bildirim, uyarılar	0	0	0	değişiklik yok
Toplum	toplum desteği için ayrılan vergiden sonraki kar %	0,50	0,17	0,10	+70%
Büyüme	Cevher üretimi (000 ton)	1.370	1.396	1.406	-1%
	Net gelir (milyon CAD)		47,5	70,7	-33%

Emniyet

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Trafik konuları (kıl payı atlatılan kazalar)
- Acil durum müdahale eksiklikleri

2010 YILI ODAKLARI

- SECA standartları ve HCP uygulamaları
- SLAM (Dur, Bak, Değerlendir, Yönet) uygulaması
- Liderlik becerileri eğitimi

Pyhäsalmi, emniyet açısından iyi bir yıl geçirmiştir ve emniyet sistemleri ve eğitimlerine odaklanmaya devam etmektedir. Yalnızca tek bir kayıp zamanlı yaralanma yaşanmıştır ve kayıp zamanlı yaralanma sıklığı yüzde 78'den yalnızca yüzde 0,4 oranına indirilmiştir. Bu aynı zamanda yaralanma ciddiyeti oranına da yüzde 83'lük bir azalma olarak yansımıştır. Toplam yaralanma sıklığı yüzde 74 oranında azalmış ve çalışmaktan alıkoyan yaralanma sıklığı yüzde 58 oranında azalmıştır.

2009 yılında Pyhäsalmi, hadiselerin esas nedenlerinin tespit edilmesi ve riskleri azaltacak ve gelecekte meydana gelebilecek kazalar için eylem önerileri sunacak hadise soruşturma ve analiz süreçlerine yeni bir yaklaşım uygulamıştır. Aynı zamanda primer kırıcıyı otomatik hale getirmiş, bu sayede işçilerin hava kaynaklı toza maruz kalışları sınırlandırılmış ve mesleki sağlık iyileştirilmiştir.

Başarılarına rağmen Pyhäsalmi, ciddiyeti yüksek protokol sistemlerini daha da iyileştirmesi gerektiğini gösterecek birkaç adet yüksek risk potansiyelli kıl payı atlatılan kaza yaşamıştır. HCP uygulama süreci 2009 yılında başlatılmıştır. Pyhäsalmi'nin yenileme emniyet lisansı eğitimi, Inmet'in tüm HCP'lerine bir giriş aşamasını içermiştir ve HCP temsilcileri atanmıştır.

Pyhäsalmi yeni liderlik ve risk yönetim protokolümüz olan "operasyonel mükemmeliyet"i uygulamaya başlamış durumdadır. Bu, gelecekte ciddi tehlikeleri tespit etmemize ve önlememize yardımcı olacaktır.

BILMENİZ GEREKENLER

"Sıfır zarar yaklaşımına bağlılık duyuyoruz."

Kimmo Luukkonen, Genel Müdür ve Yönetim Kurulu Üyesi

2009 SECA sonuçları

HEDEFLER	SONUÇLAR	2010 HEDEFLERİ
Emniyet ve sağlık eğitimlerinin iyileştirilmesi	✓ Evet	<ul style="list-style-type: none"> Operasyonel mükemmeliyetin uygulanması Plan uygulamasına devam edilmesi <ul style="list-style-type: none"> SECA standartları ve HCP'ler su ve enerji koruması toplum geliştirme stratejileri
SECA planlarına göre harekete geçme, Şunlar dahil: <ul style="list-style-type: none"> tehlike tespiti ciddiyeti yüksek protokoller atık ve su yönetimi enerji ve sera gazları azaltılması toplum geliştirme 	✓ Evet	

Çevre

BU YILIN ZORLU KONULARI

- pH seviyelerinin ve atık madde bertarafının kontrolü
- Atık havuzlarından çıkan su sızıntısının azaltılmasının ve Pyhäjärvi Gölü'nü etkilenmemesinin sağlanması
- Birden çok endüstriyel, belediye ve tarımsal kaynaktan gelen ve uzun zamandır devam eden göl kirliliğine karşı etkili ve müşterek bir yaklaşım üzerinde mutabık olunması

2010 YILI ODAKLARI

- Kapatma planının güncellenmesi
- Sızıntı sularının Pyhäjärvi Gölü üzerindeki etkilerinin azaltılmasına yardımcı olmak üzere bir sulak alan tipi test kurulmasının eklenmesi
- Bir biyoçeşitlilik planının oluşturulması ve su ve enerji planlarının uygulanmasına devam edilmesi

Pyhäsalmi'nin çevresel performansı 2009 yılında iyileşme kaydetmiştir. 2008 yılında meydana gelen 15 hadiseye kıyasla bu yıl toplam 13 hadise gerçekleşmiştir. Bir önceki yıl meydana gelen 15 raporlanabilir olaya kıyasla bu yıl yedi olay meydana gelmiştir.

Raporlanabilir tüm hadiseler pH atık madde limitinin aşılması nedeniyle gerçekleşmiştir. Pyhäsalmi'nin izni herhangi bir sayısal atık madde limiti içermemekteydi ve 2007 sonlarında yayınlanan şimdiki izin, dahil edilen yeni limitler nedeniyle zorlayıcı olmuştur. Saha, pH limiti uyumluluğunun sağlanmasına yardımcı olmak için otomatik bir sızıntı kontrol sistemi kurmuştur. Beş adet dökülme olayı meydana gelmiştir (dördü petrol ve biri kimyasal olmak üzere) ve hepsi de çevreye yayılmadan önce müdahale edilerek kontrol altına alınmıştır. Bir toz aşımı meydana gelmiştir (cevher işleme tesisinde, bakım bölümü tarafından düzeltilmiştir) ve herhangi bir su çekme limit aşımı yaşanmamıştır. Su ile ilgili raporlanabilir hadiselerin sayısı yedi olarak kalmıştır. Bu hadiselerin altısı, Pyhäsalmi yüksek pH sızıntısını kontrol etmek üzere çalışırken yılın ilk yarısında meydana gelmiştir.

İyileştirilmiş çevresel farkındalık, hadise raporlama ve takip süreçleri, dördüncü çeyrekte daha az sayıda su ile ilgili hadise, daha iyi uyumluluk ve daha düşük dökülme sıklığıyla sonuçlanmıştır.

Pyhäsalmi aynı zamanda 2009 yılında ana atık havuzu üzerinde önemli yapısal iyileştirmeler gerçekleştirmiş ve su geri dönüştürme ve atık su işleme projelerinde iyi ilerleme kaydetmiştir. Su ve enerji koruma çabaları, toplam su tüketimini yüzde 12 oranında azaltmıştır ve toplam enerji tüketimi de neredeyse yüzde 3 oranında azaltmıştır.

BİLMENİZ GEREKENLER

Pyhäsalmi, toplumun ayrılmaz bir parçasıdır. Maden elli beş yıldır işletilmektedir ve işçilerinden bazıları üçüncü nesil çalışanlardır.

SECA STANDARTLARI VE HEDEFLERİYLE UYUM

Kurumsal sürdürülebilirlik standartları ve hedefleriyle uyumlu hale gelinmesi artan bir süreçtir ve zaman içinde pek çok farklı alanda atılan küçük ve büyük adımlardan oluşmuştur.

2009 yılında Pyhäsalmi, bu operasyonu uyumluluğa daha da yaklaştıran pek çok kilit alanda önemli adımlar atmıştır:

- emniyet sertifikası eğitiminin bir parçası olarak Inmet'in CYP'lerine basit bir giriş sunma aşamasından, her bir protokolden sorumlu CYP temsilcilerinin atanması aşamasına bir geçiş kaydedilmiştir
- harici bir danışman tarafından sağlanan iki katılımcıdan ve kapsamlı bir maden kurtarma sistemi değerlendirmesinden oluşan bir acil durum planı testi yürütülmüştür
- çevresel yönetim sistemlerini tam SECA uyumuna daha da yakınlaştırmıştır
- 2010 yılı için basit bir biyoçeşitlilik planı oluşturma hedefi koymuştur, ki bunu yapan ilk operasyonlarımızdan biridir
- 2010 yılında toplam su tüketimini yüzde 8 oranında azaltma konusunda daha iyi ilerleme kaydetmeyi beklemektedir
- toplum ilişkilerini daha iyi hale getirmek ve bir toplum gelişim stratejisi geliştirmek amacıyla SEAT'ı kullanmaya başlamıştır
- geniş bir astrofizik araştırma tesisi haline gelmek için bölgeyi desteklemeye devam edecektir.



Pyhäsalmi'de kimyasal acil durum müdahalesi için hazırlanılmaktadır. Pyhäsalmi, önümüzdeki sekiz yıl içinde mineral rezervlerimizi tamamladığımızda, işgücünün yaklaşık yüzde 25'ine tekabül eden 50 yeni çalışan istihdam etmiş ve eğitmiş olacaktır.

Toplum**BU YILIN ZORLU KONULARI**

- Göl suyu kalitesine dair endişeler
- Maden yakınlarında toz kontrolü
- Sosyo ekonomik maden kapanış etkilerinin planlanması

2010 YILI ODAKLARI

- Sosyo Ekonomik Değerlendirme Araçları (SEAT)'ın tamamlanması
- Kapanış için sosyal planlama dahil olmak üzere toplum gelişim stratejisinin başlatılması

Pyhäsalmi, her daim toplumla iyi ilişkiler içinde olmuş, istihdam sağlayarak karşılıklı fayda sağlamaya çalışmış, çevreyi korumuş ve rehabilite etmiş ve toplum projelerini desteklemiş, uzun yıllardır sürdürülen bir operasyondur. Finlandiya'nın vergi yapısı, maden vergilerinin büyük bölümünün topluma geri dönmesini ve operasyonun yakınındaki beldenin, Finlandiya'nın en zengin toplumlarından biri haline gelmesini sağlayan bir yapıdır.

Kapanışın ardından olanaklara odaklanması önemlidir ve Pyhäsalmi'nin Pyhäjärvi'ye olan desteğini gözler önüne süren nedenlerden biridir. Bu, bölgede yüksek profilli bir astrofizik araştırma merkezinin (ki bu merkez ileride becerili yerel işçiler için potansiyel bir istihdam kaynağı olacaktır) sürdürülen çalışmaları da içermektedir. Sivil toplum örgütlerine yapılan mütevazı bağışlara ek olarak, Pyhäsalmi ayrıca Pyhäjärvi Gölü'nün su kalitesinin artırılmasına yardımcı olmak üzere tasarlanmış müşterek projeye de finansal ve teknik destek sunmaktadır.

Pyhäsalmi belirli bağlılık stratejilerini uygulamaya başlamıştır ve Sosyo Ekonomik Değerlendirme Araçları'nı tam olarak kullanmaktadır ancak ilerleme beklenenden yavaş seyretmiştir.

BİLMENİZ GEREKENLER

Pyhäsalmi'nin yaklaşık sekiz yıl içinde kapanması beklenmektedir. Kalan zaman içinde madenin amacı çalışanlarında, müteahhitlerinde ve tedarikçilerinde beceri yaratmak ve toplum için gelecekte istihdam olanakları sağlayabilecek ekonomik fırsatları tetiklemektir.

Troilus



Troilus Quebec, Kanada'da bir açık ocak madenidir.

Lokasyon	Kanada
Mülkiyet	%100
Maden türü	açık ocak
Birincil metal	altın
İkincil metal	bakır
Son ürün	altın dore ve bakır konsantresi
Beklenen maden ömrü	–
Ortalama rezerv tenörleri	altın – 0,5 gram/ton bakır – 0,1%
Altyapı	yol ve demiryollarına yakın
Çalışan sayısı	124
Müteahhit	–

2009 önemli performans olayları		2010 hedefi	2009	2008	Değişiklik
Emniyet	Kayıp zamanlı yaralanma sıklığı	0,7	1,3	0,9	+44%
	Kaza ciddiyeti	15	34	14	+143%
Çevre	Raporlanabilir çevresel hadise yoğunluğu	0,25	0,66	0,82	–20%
	İhlal bildirim, uyarılar	0	1	2	–50%
Toplum	toplum desteği için ayrılan vergiden sonraki kar %	0,50	0,10	0,20	–50%
Büyüme	Cevher üretimi (000 ton)	3.000	6.000	5.800	+3%
	Net gelir (milyon CAD)		105,3	29,7	+255%

Emniyet

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Yüksek çalışan eksilmesi
- Ocağın dip kısmından maden çıkarma

2010 YILI ODAKLARI

- Emniyet programlarının sürdürülmesi
- Bunların CYP ve hadise soruşturma ve analiz süreçleriyle güçlendirilmesi ve desteklenmesi

Troilus'taki emniyet performansı 2009 yılında beklendiği gibi olmamıştır ve kapanış sürecine yaklaştıkça karşılaştıkları operasyonel zorlukları yansıtmıştır. Deneyimli çalışanların çoğu başka yerlerde yeni olanaklar arayışına düşerek işlerinden ayrılmıştır. Bu çalışanların bazıları ihbar sürelerini çok kısa tutarak yerlerine hızla yeni çalışanların geçmesi veya eğitilmesi zorunluluğuna neden olmuştur. Sakat bırakan yaralanma sıklığı ve kayıp zamanlı yaralanma sıklığı 2008 yılında yüzde 75 oranında artmıştır. Yaralanma ciddiyeti yüzde 143 oranında (14'ten 34'e) ve toplan yaralanma sıklığı yüzde 44 oranında artış göstermiştir.

Bu zorluklara rağmen, Troilus her bölümünde emniyet programlarını sürdürmüş, üç CYP protokolünü uygulamış (yüksekte çalışma, araç enerjisi ve kilitleme) ve yeni bir hadise soruşturma analiz aracı kullanmaya başlamıştır. Madencilik emniyeti 2009'da özellikle zorlayıcı bir konu olmuştur çünkü Troilus, tahkimatın sınırlı çalışma alanları nedeniyle bir sorun teşkil ettiği ocağın dip kısmında madencilik faaliyetlerini sürdürmüştür ve buralarda ocak duvarı daha yüksek olduğu için çökme riski daha fazladır. Bu riski yönetmek ve işçilerin emniyetini sağlamak için, Troilus küçük hareketleri tespit etmek için her sekiz dakikada bir ocak duvarını tarayan bir radar ünitesi kullanmıştır.

BİLMENİZ GEREKENLER

Emniyet, Troilus'ta günlük operasyonlara eksiksiz entegre edilmektedir. Geçen yıllar içinde emniyet kültürünü geliştirmiş ve operasyon yavaşladıkça bunun faydalarını görmektedir.

2009 SECA sonuçları

HEDEFLER	SONUÇLAR	2010 HEDEFLERİ
Emniyet ve sağlık eğitimlerinin iyileştirilmesi	✓ Evet	<ul style="list-style-type: none"> Operasyonel mükemmeliyetin uygulanması Plan uygulamasına devam edilmesi <ul style="list-style-type: none"> SECA standartları ve HCP'ler su ve enerji koruması toplum geliştirme stratejileri
SECA planlarına göre harekete geçme, aşağıdakileri içermektedir: <ul style="list-style-type: none"> tehlike tespiti ciddiyeti yüksek protokoller atık ve su yönetimi enerji ve GHG azaltılması toplum geliştirme 	✓ Evet	

Çevre

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Cevher stok sahası etrafında toz olması
- Çevre ekibinin yeniden organize edilmesi ve standartlaştırılması
- Kapatmayla ilgili konuların kanunlarla birlikte sonlandırılması

2010 YILININ ODAKLARI

- Kapatma faaliyetleri (saha ekibi yönetimi ve uzman müteahhitler)
- Düzenleyicilerle anlaşmaya varılması (nihai ayrıntılı plan, toz ve atık restorasyonu)
- Kapatma sürecinin, varlık satışlarının ve söküm faaliyetlerinin denetlenmesi ve gözetimi
- Sahanın, kapanışın ardından emniyetli, uygulanabilir ve etkili bir gözlem süreci için hazırlanması

Saha restorasyon çalışmaları iyi ilerlese de, Troilus 2009 yılında çevresel performansla ilgili zorluklar yaşadı. Meydana gelen hadise sayısı 2008'de 29'dan 28'e indi ancak 18 raporlanabilir dökülme ve bir raporlanabilir atık su seviyesi hadisesi dahil olmak üzere 24 petrol ürünü dökülmesi yaşandı. Üç raporlanması gerekmeyen hadise arasında bir başarısız limitsiz toksisite testi, bir toz hadisesi ve bir bağımsız glikol dökülmesi yer aldı. Saha aynı zamanda JP sondaj kuyusundan çıkan su, cevher yığınının kaynaklanan toz ve Chibougamau'da ray hattında meydana gelen konsantrasyon birikimiyle ilgili olarak ihlal bildirimini aldı. Bu olaylardan hiçbirinin çevresel etkisi yoktu ve tüm dökümler derhal temizlenip denetçilere raporlandı.

Troilus nihai kapanış planını 2009'da tamamladı ve yerel yetkililere sundu. Genel anlamda kapanış konseptleri değişmedi. Ayrıca, cevher işleme fabrikasının sökülmesi ve ilave incelemeler ve tasarım çalışmalarına ilgili artırılmış provizyon hariç, sahanın değerlendirilmesi için öngörülen maliyetler de değişmedi. 2009 yılında harcanan 3,4 milyon CAD dahil olmak üzere, son üç yıl boyunca burada eşzamanlı ıslah için 4 milyon CAD harcadık. 2009 yılında, operasyon toplamda 180 hektarlık bir araziye eski haline getirdi, yeni kapanan endüstriyel arazileri arındırdı ve rehabilite etti ve büyük miktarda birikmiş bulunan plastik ve kauçuk materyalin geri dönüşümünü sağladı.

BİLMENİZ GEREKENLER

Troilus, Cree topluluğu ve bölgesel yöneticilerle açık ve düzenli iletişim kurarak en son kapanış planını geliştirdi. Önümüzdeki iki yıl için en büyük önceliği sorumlu şekilde kapanışı gerçekleştirmektir.

KADEMELI ISLAH: KOMŞULARIMIZA SAYGI DUYMAK

Troilus'un yerel toplumda iyi bir adı ve iyice oturmuş uzun süreli ilişkileri vardır. Yönetime güvenilmektedir ve maden 1995'ten beri Mistissini'deki Cree ile beraber ortak uygulama komitesi altında çalışmaktadır.

Bu ilişkiler, operasyon kapanışa doğru giderken yardımcı olmuşlardır, özellikle çeşitli eşdüzeltim ve yeniden bitkilendirme seçeneklerinin avcılık üzerindeki olası etkileri hakkında konuşurken, gelecekteki arazi kullanımı hakkında fikirler ve tercihler toplarken ve Cree teknik danışmanı dahil olmak üzere insanlardan kapanış planı hakkında yorumlar isterken.

"Ana ocağın işletmesi Nisan 2009'da durduktan beri yapılan işin kalitesinden ve miktarından gerçekten memnunum. (İslah programının) sonuçları muazzam."

— George Awashsish
(geleneksel aborijin tuzak bölgesinin haklarını elinde tutan ailenin çevresel delegesi)



Troilus'ta kademeli yeniden bitkilendirme ve açık maden ocağının suyla doldurulması. Kapanıştan önceki kademeli ıslah, Cree topluluğuna yaklaşımımızı göstermeye yardımcı olmuştur.

Toplum**BU YILIN ZORLU KONULARI**

- Maden kapatma konuları hakkında toplum endişeleri (iş, çevre koruması)
- Çalışanların Değişimi

2010 YILININ ODAKLARI

- İyi ilişkileri, açık iletişimi ve toplum güvenini korumak
- İşçilerin yeni işlere geçişine yardımcı olmak
- Toplum için belirgin bir pozitif tecrübe yaratıp pozitif bir miras bırakmak

Troilus kapanma işlemine başlayınca toplumun güveni ve desteğini ve işletme için sosyal iznini korumayı başardı. Birçok işten çıkartma olmuş olsa da, bunların sonucunda hiç bir şikayet olmaması, kısmen madenin çalışanlarıyla ve yakındaki topluluklarla, işten çıkartmaların ne zaman yapılacağı hakkında konuşmalar da dahil olmak üzere açık iletişim içinde olmasına kısmen de adil işten çıkartma tazminatları ve tecrübeli çalışanlara kapanışa kadar sunulan çalışma teşviklerine bağlıdır. İnsan kaynakları departmanı aynı zamanda çalışanlara bölgede yeni iş bulmaları konusunda da aktif olarak yardımcı olmaktadır.

Yerli Mistissini Band ıslah yaklaşımımızla hemfikirdir ve alana erişimin sağlanmaya devam edeceğini, gelecekteki avlanma ihtiyaçlarının göz önüne alındığını ve toplum tarafından seçilmiş iki Cree'nin çevresel gözlem ekibine katılmak üzere eğitileceklerini öğrenmekten memnundur. Mümkün olduğu yerlerde, arazinin kullanılabilir bir av alanı olarak kalması için gerekli ayarlamalar yapılmıştır.

BİLMENİZ GEREKENLER

Bu işletmenin başarısının bir bölümü, Cree topluluğunun beklentilerine ve geleneklerine tam saygıdan gelmektedir. Troilus madenin yaşamının her adımında yapıcı, saygılı ve destekleyici şekilde toplumla birlikte çalışmıştır.

Cree ile Birleşik Uygulama Anlaşması

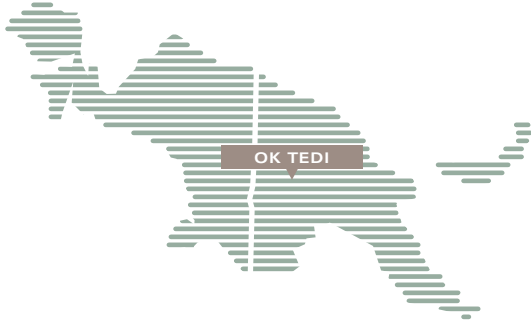
Mistissini Band ile bir anlaşma. Anlaşma Troilus ve Cree topluluğu arasındaki ilişkiyi resmîyete döker ve iş olanakları, üstlenme ve çevresel denetim konularında taahhütler içerir.

"Troilus Anlaşması bir yatırımcının ve yerli Cree'lilerin ortak çıkarları için nasıl birlikte çalışabileceklerini gösteren pozitif bir anlaşmadır."

Eeyou Eenou Nation (Şubat 2002)

Birleşik anlaşma hakkında daha fazla bilgiyi Troilus Anlaşmasını Uygulamak: Madencilik Endüstrisinde Cree İş ve Hizmet Kontratlarının Birleşik İncelemesi (2008) (Implementing the Troilus Agreement: A Joint Study of Cree Employment and Service Contracts in the Mining Industry) web sitemizde www.inmetmining.com bulabilirsiniz.

Ok Tedi



Ok Tedi Papua Yeni Gine'de bulunan bir açık ocak madenidir.

Lokasyon	Papua Yeni Gine
Mülkiyet	%18
Maden türü	açık ocak
Birincil metal	bakır
İkincil metal	altın
Son ürün	bakır konsantresi
Beklenen maden ömrü	2014
Ortalama rezerv tenörleri	bakır – 0,8% altın – 1,1 gram/ton
Altyapı	konsantre boru hattı ve nehir barajı
Çalışan sayısı	2.141
Müteahhit	2.000

BİLMENİZ GEREKENLER

Şu anda Ok Tedi madeninde yüzde 18'lik bir özsermaye payına sahibiz ve bu sahada günlük operasyonları yürütmüyoruz. 2010 yılında, özsermaye payımızın yüzde beş oranında net izabe gelirine dönüştürülmesini bekliyoruz. Bu durumda, hissedar olarak katılımımız ve şu andaki maden ömrüne göre ekonomik katılımımız sona erecektir.

Ok Tedi'nin diğer hissedarları PNG Sürdürülebilir Gelişim Programı Limited (Sustainable Development Program Limited (yüzde 52)) ve PNG Hükümeti'dir (PNG Government (yüzde 30)). PNG Hükümeti doğrudan özsermaye sahibidir (yüzde 15) ve aynı zamanda Batı Bölgesi (yüzde 12,5) ve maden alanındaki arazi sahipleri (yüzde 2,5) adına da hisse sahibidir.

Emniyet

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Emniyet sistemlerindeki eksiklikler
- Hafif araç kazaları

2010 YILI ODAKLARI

- Risk yönetimi, vinç yükleme hareketleri, izolasyon ve işe uygunlukla ilgili standartlar
- OH&S emniyet uyumluluğu danışmak etkililiğinin izlenmesi ve ölçülmesi
- Standart bir belge kontrol sisteminin kurulması

Ok Tedi'nin emniyet standartları ve performans kaydı dünya genelinde geliştirilmekte olan çoğu madenden daha iyi seviyede olsa da, 2009 yılında ölümlü sonuçlanan bir kaza meydana gelmiştir. Bu kazada çalışanlardan biri bir kaynak yüzeyinin ön ısıtma işleminde oksijen-asetilen yerine propan kullanmış ve patlamaya neden olmuştur. Inmet gibi, Ok Tedi Mining Limited (OTML) de işçiler için "sıfır kaza" amacını hedeflemektedir ve yaralanma ve ölümcül kazaları azami ciddiyetle ele almaktadır. Hadise kapsamlı biçimde soruşturulmuştur ve böyle bir kazanın tekrar meydana gelmesinin engellenmesi için önlemler alınmıştır.

Bu trajedinin akabinde OTML genel müdürü çalışanlarla emniyetin önemi ve her bir çalışanın tüm emniyet sistem standartlarını ve protokollerini izleme zorunluluğu hakkında konuşmuştur. OTML aynı zamanda aylık "emniyet günleri" organize etmiştir. Bu günlerde, yöneticiler gün boyu denetim yapmış, incelemelerde bulunmuş ve personelle konuşmuştur.

Ok Tedi, 2009 yılında hem kayıp zamanlı yaralanmalarda hem de sakat bırakan yaralanmalarda bir azalma raporlamıştır. Kayıp zamanlı yaralanma sıklığı düşük 01 oranında muhafaza edilmiştir. Sakatlanma yaralanma sıklığı 2008 yılında 0,3 oranındayken, 0,2'ye indirilmiştir. Artan hafif araç kazaları bir endişe konusu olmuştur ve ele alınmıştır.

BİLMENİZ GEREKENLER

Emniyet yönetim sistemlerinin yanı sıra, OTML aynı zamanda çalışan sağlığıyla ilgili pek çok inisiyatif almıştır. Bunlara yerel hastanenin işletilmesinden toplum sağlık personelinin eğitimlerinin desteklenmesine kadar pek çok faaliyet dahil edilmiştir. OTML liderleri, çalışanların sağlığının korunması gerektiğine ve çalışmaya uygunluğun, çalışanların emniyetinin sağlanmasının bir uzantısı olduğuna inanmaktadır.

Çevre

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Atık kumlarındaki asidite seviyesi
- Sülfür giderme tesisinin performansı

2010 YILININ ODAKLARI

- Atık kumlardaki asiditenin azaltılması
- Sülfür giderme tesisinin performansının artırılması
- Asiditenin azaltılması için nehre eklenen kireç taşı için en etkili formatın tespit edilmesi (katı, ezilmiş veya tortu)

Ok Tedi'nin karşılaştığı en büyük zorluk, madencilik operasyonlarının çevre üzerinde yarattığı hasarın yönetimi ve hafifletilmesidir. Maden, ırmak ekosistemleri üzerinde önemli etki yaratmıştır ve bunun sonucu olarak yerel toplumların geleneksel geçimleri etkilenmiş ve bunun sonucu olarak da Ok Tedi ve Fly Nehirlerinin görünümü ve durumları değişime uğramıştır. Ok Tedi ve Fly Nehir sistemlerinin çevresel izlenmesi ve bu nehirler üzerinde sürdürülen araştırmalar Ok Tedi'nin odaklandığı önemli noktalardan olmaya devam etmiştir. Bu çalışmalar, madenin çevre üzerindeki belgelenmiş etkisine yanıt olarak sürdürülmüştür. Nehir sistemine dair bilimsel bilgilerin artırılması adına pek çok araştırma projesi yürütülmüştür ve Ok Tedi, dünya genelinde bilimadamları ve araştırma kurumlarıyla bu projeler üzerinde işbirliği yapmıştır. Bu araştırmalar maden kapanışının sonrasında da devam edecek şekilde planlanmıştır.

Orijinal Ok Tedi projesi, Ok Ma'da geniş bir atık barajını içerecek şekilde tasarlanmıştı ancak Ok Ma atık barajı temelleri, 1984 yılında bir inşaat esnasında meydana gelen toprak kayması nedeniyle hasar görmüştü. O zamandan bu yana ve PNG hükümetinin de onayıyla, atıkların çoğu doğrudan Ok Tedi ve Fly nehir sistemlerine bertaraf edilmiştir. Bunun nedeni de, stabil olmayan dağ bölgesi, jeolojik formasyonlar ve çok yüksek yağmur miktarı nedeniyle alternatif atık depolama yöntemlerinin fizibil olmamasıydı. Atıkların Ok Tedi Nehrine bırakılmasıysa, sediman ve setüstü taşkınını artırmaktadır ve bu atıkların içinde bulunan sülfür minerallerinden oluşacak potansiyel asit olasılığını artırmaktadır.

Sediman birikiminin azaltılması için nehrin dibinin taranmasına ek olarak, operasyon, sülfür giderme tesisi için önemli bir sermaye yatırımı yapmıştır. Şu anda çıkarılmakta olan cevher sülfür içeriği bakımından çok zengindir ve müdahale edilmediği sürece asit üretme olasılığı mevcuttur. Tesis atıkları 2009 yılında işlemeye başladı ancak gerektiği performansı sergileyemedi. Üzerinde modifikasyonlar yapıldı ve programın plana uygun biçimde ilerlemesi ve hedeflerini karşılayabilmesine yardımcı olması için ikinci bir tarama daha yapıldı.

Asit drenajı potansiyelinin azaltılmasına yardımcı olmak üzere Ok Tedi aynı zamanda nehre kireçtaşı ekledi. İkinci ocak 2009 yılında açıldı ve bir ekipman filosu kullanıma hazır kireçtaşı miktarını artırmak üzere operasyona alındı.

Revize edilmiş kapatma planı 2009 yılı sonunda ibraz edildi ve bu planda nehir sistemi izleme, tarama ve diğer kapatma faaliyetleri için 17 milyon* CAD'lik varlık ayırma yükümlülükleri artışını gerekli kıldı.

* Inmet'in hissesi %18

BILMENİZ GEREKENLER

Madencilik hem Batı Bölgesi, hem de PNG'ler için büyük bir iş katkısı sağlayıcıdır ve PNG'nin toplam ihracat gelirlerinin yüzde 32'sini teşkil eder.

Ne var ki eğer sülfür arındırma tesisinin performansı atıklardaki sülfür seviyelerini daha iyi kontrol etmek adına tatmin edici şekilde geliştirilemezse, bu durumda tesis ya yüksek sülfür seviyelerinde ve artan çevresel risklerle çalışacak yada kapanacaktır.

Toplum

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Maden kapanması veya devam etmesi sorunları
- Tabubil yakınlarında altın arayıcıları (potansiyel sivil itaatsizlik sebebi)

2010 YILI ODAKLARI

- Maden kapatma konusunda kamuya açık toplantılar ve danışmanlık
- Tabubil yakınlarındaki altın arayıcıları ile ilgili sorunlar
- Maden kapatıldığında ya da işlemlerini azalttığında Tabubil'lerin desteklenmesi ve yönetilmesine dair sorunlar

Halkla ilişkiler Ok Tedi'de her zaman yüksek bir önceliğe sahip olmuştur ve halkla ilişkilerin topluma alışverişi ve geliştirme standartları dünyadaki birçok madene kıyasla daha kapsamlı ve

gelişkindir. Bu sene OTML topluma daha iyi hizmet etmek için North Fly Sağlık Hizmetleri Programını yürürlüğe koydu ve şu konulardaki fikir alışverişine başladı. Detaylı bir iletişim planı ve önerilen maden ömrü uzatma sunumu geliştirildi ve sunum kamuoyuyla buluşmalarda sakinlerin madencilik devamının getirileri ve zorluklarını daha iyi anlamaları amacıyla köylere sunuldu.

Madenin – ekonomik faaliyetleri, iş verme ve altyapı gelişimi başta olmak üzere – Batı Bölgesi ve PNG'ye sağladığı önemli refah düzeyine ek olarak önemli bağlılıkların oluşmasına sebebiyet verdi. Ok Tedi madenden sonraki yaşama istinaden Batı Bölgesi topluluklarıyla ve hükümetiyle yoğun bir işbirliği içinde çalışmaktadır.

Alüvyal altın arama son zamanlarda Ok Tedi'de önemli bir halkla ilişkiler sorunu haline geldi. Altın arama birçok yeni göçmeni bölgeye getirmektedir ve birçok aile için önemli bir gelir kaynağıdır, ancak tartışmalara sebebiyet verebileceği gibi mevcut hizmetleri de önemli ölçüde sekteye uğratabilir. OTML Batı Bölgesi hükümetini arayıcılar için eğitim verme ve artan yerel bireysel madencilik faaliyetini düzenleyerek arayıcıların varlığının uygun şekilde yönetilmesi konusunda cesaretlendirdi.

BİLMENİZ GEREKENLER

Ok Tedi'deki maden faaliyetleri, 2001 senesinin kasım ayında Papua Yeni Gine hükümeti tarafından geçirilen entegre bir telafi ve geliştirme paketi aracılığıyla etkilenen toplumların rızasıyla devam etti. Yasama paketin birkaç yüzyıl boyunca Fly ve Ok Tedi ırmak sistemlerinde deneyimlenecek olan çevresel etkilerine istinaden uygun seviyede bir telafi paketin devamlı olarak gözden geçirilmesini sağladı.

OTML'nin maden tarafından etkilenmiş her bir topluluğun yerinde Toplum Maden Devamlılık Anlaşması (CMCA'lar) 160 köyü kapsamaktadır. Bu anlaşmalar 2007 senesinde tekrardan müzakere edildiler ve 2001 senesinin yasamasında ön görülen zarardan çok daha fazla zarar içeren doğrudan telafi, artan toplum geliştirme fonlaması, yansıyan çevresel etki uygulamaları ile sonuçlandılar.

OTML'nin amacı etkilenen toplumların sağlıklı, eğitilmiş ve ekonomik olarak özgür olması ve maden kapandığında yeterli miktarda gıdaya erişimlerinin olmasıdır.

Revize edilmiş CMCA'lar etkilenen bölgede kalkınma projelerinin fonlanmasını alt seneliğine yıllık minimum 7 milyon CAD olacak şekilde revize etmiştir. Hükümet ayrıca kendisine ayrılmış yüzde 30'luk kesimin altıda birini etkilenen bölgedeki kalkınma projelerine ayırdı.

Daha fazla bilgiyi Ok Tedi'nin web sayfasında bulabilirsiniz www.oktedi.com.

TOPLUMUN FAYDALARI: OK TEDI'DE EĞİTİM VE SAĞLIK

OTML toplumsal kalkınma projelerinin odağında kadınlar ve çocuklar için eğitim vardır ve birçok köyde düzenlenen atölyelerde bu eğitim sağlanmıştır. Atölyeler ve diğer inisiyatifler liderlik yetilerini toplum sağlık sorunlarını hedef almaktadırlar ve bunlara HIV farkındalığı, çocuk istismarı, kadınlara karşı şiddete karşı gelme, ve çocuk bakımı dahildir.

Ekonomik kendi kendine yeterlilik tarımsal kaynak paketleri, eğitim merkezleri ve toplum tarım inisiyatifleri ile desteklenmiştir. OTML ayrıca perakendecilik ve yeniden satım için mal üretimi konusundaki kursları da koordine etmektedir.

OTML kiralanan maden bölgesindeki işgücüne ve köylülere yüksek seviyede sağlık hizmetleri sunmaktadır. Hizmetler Tabubil Hospital and Health Centre ve köyler için temel ilk yardım ve çocuk doğumu konusunda eğitilmiş bakıcılar aracılığıyla gerçekleştirilmektedir.

Doktorlar ortalama yaşam beklentisinin 30 yıldan 50 yıla çıktığını belirtmişlerdir ve çocuk ölüm oranlarında da maden gelmeden önceki oran olan binde 129'dan binde 15'e varan bir düşüş gözlemlenmiştir. Köylerdeki 40 kilometrelik bir çapa dağılmış sıtma vakaları çocuklarda yüzde 70'ken yüzde 15'ten de az bir sayıya kadar inmiştir ve aynı rakam yetişkinler için yüzde 35'ken yüzde 6'nın da altına düşmüştür. Fly River'daki uzaktaki toplumlar için yıllık sağlık denetimleri 2003 senesinden beri sürmeye devam etmektedir ve bu toplumlardaki ekvator frengisi (deri, kemikler ve oynaklardaki tropik bir salgın) ortadan kalkmıştır.

Cobre Panamá



Cobre Panamá Panamá'da bulunan bir açık ocak madeni geliştirme projesidir.

Lokasyon	Panamá
Mülkiyet	%100
Maden türü	açık ocak
Birincil metal	bakır
İkincil metal	altın, molibdenum
Son ürün	bakır ve molibdenum konsantresi
Beklenen maden ömrü	30 yıl
Ortalama rezerv tenörleri	bakır – 0,41% altın – 0,07 gram/ton molibdenum – 0,008%
Altyapı	kamp
Çalışan sayısı	82
Müteahhit	138

2009 önemli performans olayları

		2010 hedefi	2009	2008	Değişiklik
Emniyet	Kayıp zamanlı yaralanma sıklığı	0,7	1,3	1,9	-32%
	Kaza ciddiyeti	15	31	2.320	-99%
Çevre	İhlal bildirimi, uyarılar	0	0	0	değişiklik yok

BİLMENİZ GEREKENLER

Cobre Panamá, merkezi kuzey Panamá'daki gelişmemiş bölge geliştirme projemizdir.

Tamamına sahip olduğumuz projemiz Minera Panamá S.A'da yüzde 100'lük hisseye sahibiz. (MPSA).

Emniyet

BU YILIN ZORLUKLARI

- İşgücünün deneyimsizliği
- Acil durum müdahale
- El yaralanmaları

2010 YILI ODAKLARI

- SECA standartlarının ve CYP'lerin uygulanmaya devam edilmesi
- Daha resmi bir acil durum müdahale ekibinin oluşturulması
- Ekip lideri iletişim eğitimi
- İş planlama sürecinde risk değerlendirme yaklaşımı

Cobre Panamá'da yaralanma sıklığı bu yıl önemli ölçüde azalmıştır. Toplam yaralanma sıklığı yüzde 46, kayıp zamanlı yaralanma sıklığı

yüzde 32 ve görevden alıkoyan yaralanma sıklığı yüzde 61 oranında düşmüştür.

Yaralanma ciddiyeti de aynı zamanda yüzde 99 oranında azaltılmıştır. Bu oran, hem 2009 için iyi performansı hem de 2008 işyeri ölümcül kaza oranını yansıtmaktadır.

Bu ilerlemeye rağmen, bir önceki yıldan bir adet fazla olmak üzere yedi adet kayıp zamanlı yaralanma yaşanmıştır. Sahadaki işçilerin çoğu yeni ve deneyimsizdir ve tehlike tespit ve yönetim süreçleri 2009 yılı başında iyi geliştirilmemiştir. Daha iyi yaralanma yönetimi ve saha risk analizleri, sahadaki kayıp zamanlı yaralanma sıklığını azaltmaya başlamıştır.

Helikopter emniyeti 2009 yılında önemli ölçüde iyileştirilmiştir. Panamá'daki saha faaliyetleri, saha ekiplerinin uzak lokasyonlara getirilip götürülmesi ve delme ekipmanının ve diğer tedariklerin taşınması açısından helikopterlere bağımlı durumdadır. Özel ve deneyimli havacılık yöneticisinin yönlendirmesi altında, Panamálı helikopter müteahhidi, iyileştirilmiş havacılık emniyet eğitimi de dahil olmak üzere daha iyi emniyet ve bakım sistemleri uygulamaya derin bir bağlılık sergilemiştir. Müteahhit, faaliyetlerin emniyetli bir biçimde yürütülmesinin iş açısından önemli olduğunun bilincindedir ve faaliyetleri bu adımları atmasının sonucu olarak doğrudan gelişme kaydetmiştir.

BİLMENİZ GEREKENLER

Minera Panamá yüksek standartlar sağlayabilmek için proje ömrünün ilk aşamalarında güçlü bir emniyet ve sağlık ekibi çalıştırmaktadır. Başlangıçtan itibaren Inmet'in "emniyetli çalışma" temel değerini yaşatmak için yoğun çaba sarfetmekteyiz.

2009 SECA sonuçları

HEDEFLER	SONUÇLAR	2010 HEDEFLERİ
Emniyet ve sağlık eğitimlerinin iyileştirilmesi	✓ Evet	• Operasyonel mükemmeliyetin uygulanması
SECA planlarına göre harekete geçme, aşağıdakileri içermektedir: <ul style="list-style-type: none"> • tehlike tespiti • ciddiyeti yüksek protokoller • atık ve su yönetimi • enerji ve GHG azaltılması • toplum geliştirme 	✓ Evet	• Plan uygulamasına devam edilmesi <ul style="list-style-type: none"> – SECA standartları ve CYP'ler – su ve enerji koruması – toplum geliştirme stratejileri

Çevre

BU YILIN ZORLUKLARI

- Çevresel farkındalık
- Erozyon kontrolü
- Doğru veri toplama (su kullanımı, geri dönüşüm, vb)

2010 YILI ODAKLARI

- ESIA'mızın tamamlanması ve sunulması
- Biyoçeşitlilik stratejimizin uygulanmaya başlanması
- SECA standartlarının ve operasyonel mükemmeliyetin uygulanması

2009 yılında Minera Panamá, uluslararası ve yerel profesyonellerden oluşan bir çevre ekibi oluşturdu ve Inmet'in SECA standartlarını uygulamaya başladı ve sondaj için yedi çevresel onay aldı. Ekip aynı zamanda yerel ırmaklar üzerindeki etkileri sınırlandırmak amacıyla Botija ocağına giden yol üzerinde erozyon kontrolü için en iyi uygulamaları başarıyla gerçekleştirdi. Cobre Panamá yıllık ortalama beş metre yağış almaktadır ve toprakları kolaylıkla erozyona uğramaktadır. Bu durum, su yönetimini saha çalışmalarının önemli ve zorlu bir parçası kılmaktadır.

Bu yıl çevresel faaliyetler özellikle çevresel ve sosyal etki değerlendirmesi (ESIA) ve saha faaliyetleri desteği etrafında gerçekleştirilmiştir. Cobre Panamá etki değerlendirme çalışmaları şu ana kadar Panama'nın Atlantik eğimli arazisinde gerçekleştirilmiş en kapsamlı çalışmalardan birini teşkil etmektedir. Inmet'in resmi planları dahilinde biyoçeşitliliğin ve sosyal zorlukların ele alınmasını amaçlayan pek çok taahhüt yer almaktadır. Bu proje için vizyonumuz, projenin, bölge için yoksulluğu azaltacak etkili bir ekonomik unsur olacağı yönündedir. Bu sayede, bölgenin önemli biyoçeşitlilik değeri korunacaktır (bu konu hakkında daha fazla bilgiye 40. sayfada erişebilirsiniz). Minera Panamá sahadaki kapalı delme platformları etrafındaki arazinin geri kazanılması için önemli

faaliyetler yürütmüştür. Bu süreçte doğal ağaç ve çimler ekilmiş ve gübre açısından zayıf toprağa nitrojeni geri kazandıracak yerel bitki türleri tespit edilmiştir.

Sahada 2009 yılında 14 petrol ürün dökülmesi, 11 delme çamur dökülmesi ve bir boya dökülmesi hadisesi yaşanmıştır. Bu hadiseler derhal temizlendiği için hiçbir çevre üzerinde herhangi bir etki bırakmamıştır. İleride benzer olayların yaşanmaması için bu hadiseler çevresel eğitim oturumları esnasında çalışanlarla ve müteahhitlerle konuşulmuştur.

2008 yılında, Minera Panamá, yenilenen saha faaliyetleri henüz hazırlık aşamasındayken, 2005 yılında meydana gelen bir çevresel hasara ilişkin idari bir eylemle ilgili Panamá çevresel düzenleme ofisinden bir uyarı almıştır. MPSA söz konusu tarihte ruhsat sahibi olmasına rağmen, çevresel hasarla sonuçlandırıldığı iddia edilen faaliyetlerden haberi yoktu. Yetkililer sonuç olarak MPSA dahil müşterek veya teker teker olmak üzere uyarıda adı geçen tüm taraflar aleyhine 1 milyon CAD'lik bir ceza vermiştir. MPSA'nın başvurusu reddedilmiştir ancak bu konu halen mahkemelerde derdesttir. İlave olarak, bu faaliyetleri esnasında gerçekleştirmiş olan üçüncü parti aleyhinde 0.96 milyon CAD'lik bir ceza değerlendirilmiştir.

BİLMENİZ GEREKENLER

Minera Panamá, Cobre Panamá bakır yatağını çevresel anlamda hassas bir arazide geliştirmektedir ancak projenin sıfır net biyoçeşitlilik kaybıyla sonuçlanabilmesi için en iyi çevresel uygulamalar izlenecektir.

Esasında, proje, madenin etkilerinin telafisi için korunan, genişletilen veya sağlanan arazi kazanımıyla sonuçlanacaktır. Koruma çalışmaları hem proje sınırları içinde hem de dışında uygulanacaktır ve geliştirme sürecinin hiçbir canlı türünü tehdit etmemesi için çalışmalar sürdürülmektedir.

40. sayfada Cobre Panamá'daki biyoçeşitlilik ve diğer zorluk ve olanaklara dair daha fazla bilgiye erişebilirsiniz.

BİR İLKE İMZA ATMAK: PANAMÁ'DA YENİLİKÇİ RESTORASYON

Panamá'daki madencilik faaliyetlerimizin etkisini etkili restorasyon süreçleriyle telafi etmemiz önemlidir. Proje ömrü boyunca, yaklaşık 4,000 hektarlık alanı ortalama üç milyon ağaç ve bitkiyle yeniden ağaçlandırmamız gerekecek.

Minera Panamá çalışanları, Sera gazı emisyonlarını artıran, atığa neden olan ve çevre ırmaklarına zararlı maddeler gönderen azot bazlı gübreleri kullanmadan toprak kalitesini ve orman kazanımını iyileştirmek üzere, topraktaki azotu düzenlemek için Algarrobillo adlı yerel tohumlu ağaç bitkilerini kullanmaktadır.

Azot düzenleme özellikleri olan diğer ağaçlar daha önce tropik bölgelerde madencilik restorasyon çalışmaları için kullanıldıysa da, bunlar doğal olmayan türlerdir. Algarrobillo, Panamá'daki toprak, hava ve verimlilik şartlarına doğal olarak adapte olan tropikal bir türdür.

2009'da, Minera Panamá Algarrobillo kullanarak yaklaşık beş ton azot bazlı gübrenin kullanımını önleme başarısında bulunmuştur.



Cobre Panama'da Algarrobillo ekimi Bu tropik tohumlu ağaç toprak kalitesini ve orman kazanımını artırır ve toplum için yerel iş olanakları sağlar.

Toplum**BU YILKI ZORLUKLAR**

- Acil sosyo ekonomik fayda talepleri (istihdam)
- Gelecekteki su kirliliği korkusu
- Müteahhitlerin iş standartlarına uyumu
- Toplumun Minera Panamá'nın yaklaşımı hakkında eğitilmesi

2010 YILI ODAKLARI

- İnşa sürecine geçene ve daha çok iş sunabilecek hale gelene dek toplum desteğini sürdürme
- Açık, şeffaf ve adil yeniden yerleştirme sürecini sağlamak için etkilenen insanlara ön yeniden yerleştirme müzakereleri yürütme
- Sosyal ve çevresel konuların proaktif yönetimi

Çoğunluğuna sahip olduğumuz sahalarımızda bu güne kadar gerçekleştirilen en yoğun toplum çalışmaları Minera Panamá tarafından gerçekleştirilmiştir. Ekip, 2009 yılında geniş bağlılığını sürdürmek üzere yoğun çalışmalarda bulunmuş ve bölge sakinlerinin modern madenciliği ve Minera Panamá ve Inmet'in değerlerini anlamalarına yardımcı olmada önemli ilerleme kaydetmiştir. Panamá nispeten sınırlı ve zayıf bir madencilik geçmişine sahiptir ancak bölge sakinleri Minera Panamá onları proje hakkında eğitmeye ve onlarla konuşmaya daha çok vakit ayırdıkça daha az şüpheli yaklaşmaya başlamışlardır.

Devam eden toplum ilişkileri programına ek olarak, Minera Panamá bu yıl çevre ve sosyal etki değerlendirme sürecinin bir parçası olarak 30'u aşkın toplum ve paydaşla müzakerede bulunmuştur. Dış ilişkiler ekibi de, daha öncesinde onlarla konuşmak istemeyen iki yerli toplumla anlaşmayı başarmıştır. Minera Panamá'nın toplum ilişkileri ekibi artık aynı toplumlar tarafından hoş karşılanmaktadır ve MPSA bu toplumlara hükümetin sağlık yetkilileriyle irtibata geçirmiş ve onlara hasta ve yaralı toplum üyelerinin hava yoluyla taşınması konusunda yardımcı olmuştur.

2009 yılında, Minera Panamá, uluslararası kabul görmüş üçüncü parti danışmanlarından özel bir yerel Panamalı toplum ilişkileri ekibine ve toplum gelişim profesyonellerine sorunsuz bir geçiş yapmıştır ve şu anda bu ekip tüm dış ilişkiler faaliyetlerini sürdürmektedir. Minera Panamá düzenli olarak yerel toplumlara görüşen 12 irtibat çalışanına sahiptir. Bu çalışanların çoğu çalıştıkları topluluğun üyeleridir ve bazıları Ngobere dilini konuşabilmektedir.

BİLMENİZ GEREKENLER

Tüm toplum gelişim stratejileri sosyo ekonomik değerlendirmelere ve toplum müzakerelerine dayanmaktadır. Örneğin burs programı ihtiyaca dayalıdır ve sosyo ekonomik verileri, bireysel ölçüm kriterlerini ve veli-öğretmen birliği tavsiyelerini kullanarak ödüllü alacak kişileri belirlemektedir.

Minera Panamá'daki toplum gelişim ekibi, ilgili programların geliştirilmesi için gereken sosyo ekonomik verilere doğrudan erişimi olan hükümet organlarıyla yakın çalışmaktadır.

Önemli bir biyoçeşitlilik bölgesinde ekonomik gelişim katalizörü

Cobre Panamá için benimsediğimiz vizyon, ekolojik koruma, toplum ilişkileri, müzakereler ve gelişim için uluslararası en iyi uygulamaları ve standartları birleştiren bir örnek madencilik projesi yaratmaktadır. Hedefimiz tüm paydaşlarımız için sürdürülebilir faydalar sunmaktır.

Çevresel sürdürülebilirlik ve ekonomik gelişim: Gerekli bir kombinasyon

Açık olan iki şey vardır: proje etrafındaki bölgede yaşayan kişiler sürdürülebilir, uzun vadeli ekonomik olanaklara ihtiyaç duymaktadır ve bölgenin zengin biyoçeşitliliği ciddi anlamda tehdit altındadır ve bütünüyle yok olma riski söz konusudur. Bunun nedeni, sürekli göç ve ormanların geçim tarımı için yok edilmesidir.

Tüm koruma inisiyatiflerinin en yoğun çabalarına rağmen bitkiler, hayvanlar ve habitatlar, buradaki insanlar tarımı ve diğer sürdürülebilir olmayan uygulamaları sekteye uğratmayacak güvenilir ekonomik alternatiflere sahip olmadıkça tam anlamıyla korunamayacaktır. Sürdürülebilir toplumların geliştirilmesini teşvik ederek, yönlendirerek ve bunların yapılmasına yardımcı olarak, yerel altyapıyı iyileştirerek ve Panamá'daki diğer büyük ve küçük çaplı projeler için zemin oluşturarak, hem doğrudan (iş için gerekli becerilerin edinilmesi ve para kazanılması için olanak sağlayarak) hem de dolaylı olarak kalıcı sosyal değişikliğin elde edilebileceğine inanıyoruz.

Inmet, projemizin etrafındaki toplumlara uzun vadeli amaçlarını gerçekleştirmelerinde yardımcı olmak için Panamá'daki hükümet ve yatırım kuruluşlarıyla ortaklık yapmaya bağlılık duymaktadır. Cobre Panamá'nın hem yerel hem de ülke genelinde olumlu ve uzun vadeli değişimi tetiklemeye yardımcı olacak önemli bir katalizör ve ekonomik teşvik olabileceğine inanıyoruz.

MEZOAMERICAN BİYOLOJİK KORDORU HAKKINDA

Mezoamerican Biyolojik koridor (MBC), koruma hedeflerini bölge genelindeki yerel toplulukların sürdürülebilir gelişim inisiyatifleriyle birleştiren bir Mezoamerika sürdürülebilir gelişim modelidir.

Dünya Bankası, MBC'yi çeşitli şekillerde, fonlar, araştırma projeleri, güven fonları, Küresel Çevre Fonu projeleri ve ulusal kredi projeleri olmak üzere desteklemektedir.

Orta Amerika'daki korunmakta olan yaklaşık 600 arazinin tümü MBC'nin parçasıdır. Panama'daki korunmakta olan araziler koridorun yaklaşık yüzde 30'unu teşkil etmektedir.

MBC'ye dair daha fazla bilgiye www.tbpa.net/case-10.htm adresinden erişebilirsiniz.

Projenin konumu

Cobre Panamá madencilik imtiyazı, Panamá Şehri'nin batısının 120 kilometre ve Karayip Denizi kıyısının 20 kilometresinde 13,000 hektarlık bir bölgeyi kapsamaktadır. İmtiyaz alanında endüstriyel bir gelişim bulunmamaktadır ve bölge seyrek nüfusludur. Ngobe ve Campesino sakinlerinin birincil meşgalesi geçimlilik tarımıdır.

Zamanlama

Çevresel ve sosyal etki değerlendirmesi ve ruhsatın onaylanmasının ESIA raporunun ibra tarihinden itibaren yaklaşık 12 ila 15 ay sürmesini beklemekteyiz. Gerekli onayları alışımızın ardından, saha alınması ve hazırlanması 12 ay ve inşaat çalışmaları yaklaşık 38 ay sürecektir.

“Dünyadaki topraksal yüzey arazisinin yüzde yarımından daha az olan Mezoamerika, bilinen tüm yaşamın yüzde 7 ila 10'una sahiptir ve mega-biyoçeşitliliğe sahip bir noktadır.”

(kaynak: World Conservation Monitoring Centre)

Çevresel zorluklar

Biyoçeşitlilik

Ayrıntılı flora ve fauna temel çalışmalarımız tehdit ve tehlike altında pek çok türün varlığını teyit etmiştir ve bilim için yeni olan altmışı aşkın bitki türü ve dört kurbağa türü tespit etmiştir. Projemiz, MBC'de önemli bir etkiye sahip olacaktır ve yok edilmiş ormanları yeniden açığandırarak ve mevcut koruma altındaki arazilerin yönetimini destekleyerek biyoçeşitliliğini korumaya ve genişletmeye bağlılık duyuyoruz.

Atık ve su yönetimi

Proje alanı yılda beş metre yağmur almaktadır, buna bağlı olarak, sorumluluk bilinciyle su yönetimi faaliyetlerimizin çevreye zarar vermediğinden emin olmak adına kritik önem taşımaktadır.

Sosyo ekonomik zorluklar

Yoksulluk

Bu projeyi, yaygın görülen yoksulluğun ve çok sınırlı gelişim olanağının olduğu bir bölgede geliştirmektediriz. Sağlık hizmeti, hijyen ve ilk eğitim ve taşımaya erişim dahil olmak üzere temel hizmetler ya çok kısıtlı ya da sunulamaz durumdadır. İş ve diğer ekonomik gelişim olanakları konusunda ihtiyaç ve istek söz konusudur, aynı zamanda temel hizmetleri için finansal destek beklenmektedir.

Yerel toplumlar ve yeniden yerleştirme

Proje bölgesinde bir dizi Latin ve yerel Ngobe toplumu mevcuttur, ancak bu toplumlar projenin etki alanı içinde değildir. Bazı izole edilmiş kır konutlarının sakinlerinin yeniden yerleştirilmesi gerekebilir ve şu anda proje yakınlarındaki resmi olmayan madencilik faaliyetlerinden gelir elde etmekte olan kişiler de ekonomik olarak azledilebilir. Yeniden yerleştirme süreçleriyle ilgili olarak uluslararası en iyi uygulamaları izleyeme bağlılık duymaktayız ve etkilenebilecek olan bölge sakinleriyle yeniden yerleştirme hakkında görüşmeye başlamış bulunuyoruz.

Proje onayları ve çalışmalarımız için sosyal lisans

Bu bölgede modern madencilik hakkında çok az bilgi veya anlayış söz konusudur ve ülke geçmişte madencilik faaliyetleriyle ilgili kötü deneyimler yaşamıştır. Yerel yetkililerin, projelerimizi gözden geçirmeleri, onaylamaları ve izlemeleri için yeterli kapasite, deneyim ve ekspertize sahip olduklarından emin olmak için görüşmeler yapmaktayız (bölgede başka büyük çaplı madencilik faaliyetleri yoktur). Faaliyetlerimizi yürütmek için gereken sosyal lisansımızı güçlü kılmak adına hem yerel hem de bölgesel paydaşların ve aynı zamanda uluslararası toplumun desteğini, güvenini ve anlayışını kazanmaya devam etmemiz gerekecektir.

Bağlılığımız

Bu büyük proje için benimsediğimiz vizyon sorunun değil çözümün bir parçası olmaktır.

Uluslararası Finans Kuruluşu'nun (International Finance Corporation – (IFC)) Sosyal ve Çevresel Sürdürülebilirlik Performans Standartları'nın gerekliliklerini yerine getirmeye bağlılık duyuyoruz. Çoğu proje yalnızca standartların üç veya dördüne değinirken, bizim projemiz tüm sekiz standarda değinmektedir (projelerin yalnızca yüzde 1 ila 2'si tüm bu sekiz standardı içermektedir).

IFC sosyal ve çevresel sürdürülebilirlik performans standartları:

- Sosyal ve çevresel değerlendirme ve yönetim sistemleri
- İşgücü ve çalışma koşulları
- Kirliliğin önlenmesi ve hafifletilmesi
- Toplum sağlığı, emniyeti ve güvenliliği
- Arazi edinimi ve zorunlu yeniden yerleştirme
- Biyoçeşitliliğin korunması ve sürdürülebilir doğal kaynak yönetimi
- Yerli kişiler
- Kültürel miras

Toplumla olan bağlılık çalışmalarımızla ve çevresel ve sosyal etki değerlendirmesi raporumuzu geliştirerek iki yılı aşkın bir süredir bu performans standartlarını yerine getirmek için aktif biçimde temel oluşturma çalışmalarımızı sürdürmekteyiz.

SELF DETERMINASYON PLANLAMASI: COBRE PANAMÁ TOPLUM VAKFI

Minera Panamá şu anda toplum gelişim projelerine doğrudan fon sağlamaktadır. Ancak gelecekte, amacımız bu fonların, toplum temsilcileri, Panama sivil toplum liderleri, uluslararası sivil toplum örgütleri ve MPSA temsilcilerinden oluşan bir yönetim kurulu tarafından yürütülen bir vakfa yönlendirilmiş bulunan projeden eşitlik ilkesine dayalı olarak gelmesini sağlamaktır.

Bu vakıf bir kurallar bütününe tabi olacaktır ve geliştirme projelerini önceliklendirmeden ve MPSA, yerel hükümet ve diğer kurumlarla birlikte projeleri koordine etmek ve yürütmek için birlikte çalışmaktan sorumlu olacaktır. Vakıftan faydalanan taraflar yerel toplumlar olacaktır.

Bu vakfın zaman içinde Inmet'ten bağımsız hareket eden bir kuruluş haline gelmesini öngörüyoruz. Öncelikle etkili bir yürütme çerçevesinin uygulanmasına ve uygun becerilerin transfer edilmesine yardımcı olarak, vakfın, güvene dayanan ve yönetim sorumluluklarını üstlenmeye hazır hale gelmesini sağlayabiliriz. Bu süreç, yöneticilerin, toplum geliştirme planlama ve yürütme süreçlerini kendi kendilerine kontrol edebilecek hale gelmesinden önce tamamlanmış olacaktır. Bu aşamaya gelmek birkaç yıl alabilir ancak anlamlı self determinasyon ve otonomi nihai hedefimizdir.

Halihazırda fark yaratmaya başladık:

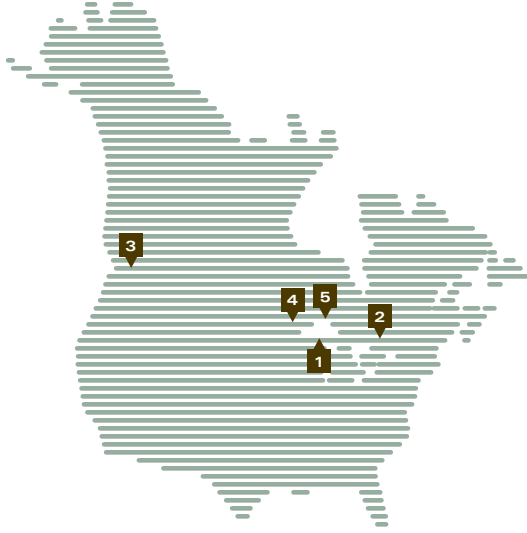
Şu ana kadar başardıklarımız

Toplum vakfını henüz kurmuş olmasak da, saha personelimiz iki yılı aşkın bir süredir toplumla birlikte aktif olarak çalışmalar yürütmektedir.

Şu ana kadar başardıklarımızı aşağıda belirtmişizdir:

- Okul yemek programı (günde 6,000 öğrenciye protein sunulması)
- İlk ve ortaokul bursları
- Tarımsal ve çevresel eğitim (sürdürülebilir uygulamaların teşvik edilmesi ve sonuçların iyileştirilmesi amacıyla)
- Hayvan yetiştirmeciliği, marangozculuk ve iş eğitimleri (Cobre Panamá'nın ihtiyaç duyacağı mal ve hizmetlerin tedariki için yerel kapasite oluşturmak adına)
- Hükümetle yapılan ortaklıklar (temel sağlık ve eğitim programları).

Kapanan madenler



1. Copper Range (Michigan, ABD)
2. Norbec (Quebec, Kanada)
3. Samatosum (British Columbia, Kanada)
4. Sturgeon Lake (Ontario, Kanada)
5. Winston Lake (Ontario, Kanada)

2009 önemli performans olayları		2010 hedefi	2009	2008	Değişiklik
Emniyet	Kayıp zamanlı yaralanma sıklığı	0	0	0	değişiklik yok
	Kaza ciddiyeti	0	0	0	değişiklik yok
Çevre	Raporlanabilir çevresel hadise yoğunluğu	0	0	0	değişiklik yok
	İhlal bildirimleri, uyarılar	0	1	0	yok
Toplum	Toplum desteği (000CAD)	10	8	1	+700%
Büyüme	Kapalı maden harcamaları (milyon CAD)*		3,0	2,8	+7%

* Troilus'taki progresif restorasyon dahil değildir

Emniyet

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Mesleki sağlık maruziyetinin izlenmesi ve yalnız çalışmanın getirdiği tehlikeler
- Müteahhit emniyeti

2010 YILI ODAKLARI

- Mesleki sağlık maruziyet tehlikeleri
- Yalnız çalışma tehlikeleri
- Müteahhit emniyeti

2009 yılında kapanan madenlerimizden hiçbirinde ölümlü sonuçlanan kaza, modifiye edilmiş çalışma veya ciddi yaralanma meydana gelmemiştir. Sahalarımızda haftalık ciddiyeti yüksek protokoller eğitimi düzenlemiştir ve acil durum hazırlığı ve müdahalesi, kilitleme, kapalı alan, yüksekte çalışma, sıcak işler, makine koruması ve araçlar konularında CYP araştırmalarını tamamlamıştır.

BILMENİZ GEREKENLER

Kapanan madenlerimiz 2009 yılında tüm hedeflerini gerçekleştirmiş veya aşmıştır.

Çevre

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Sturgeon Lake'de artırılmış inceleme
- Millenbach su sistemi
- Copper Range bertaraf ruhsatının yenilenmesi

2010 YILI ODAKLARI

- Sturgeon Lake raporu
- Millenbach su sistemi
- Copper Range bertaraf ruhsatının yenilenmesi

Kapalı madenlerimizdeki rehabilitasyon faaliyetleri 2009 yılında plana göre ilerlemiştir. Herhangi bir aşma veya dökülme meydana gelmemiştir. Ancak Sturgeon için atıkların bitişikteki ırmağa karışmasına ilişkin bir ihlal bildirimleri verilmiştir. Sturgeon, yetkililere ayrıntılı bir eylem planı sunmuştur ve bağımsız bir danışman sızıntının kontrol edilmesi için diğer opsiyonları gözden geçirmektedir. 2010 yılının başlarında, Millenbach'da bertaraf kalitesiyle ve sahanın maden atık tesisindeki geçici su yönetimi sisteminin işletimiyle ilgili bir ihlal bildirimleri almıştır. Millenbach yetkililere ayrıntılı bir eylem planı sunmuştur ve bağımsız bir danışman saha sistemlerini ve restorasyon performansını değerlendirmektedir.

2009 SECA sonuçları

HEDEF	SONUÇLAR	2010 HEDEFLERİ
Emniyet ve sağlık eğitimlerinin iyileştirilmes uygulanması	✓ Evet	<ul style="list-style-type: none"> Operasyonel mükemmeliyetin uygulanması Plan uygulamasına devam edilmesi. <ul style="list-style-type: none"> SECA standartları ve HCP'ler su ve enerji koruması toplum geliştirme stratejileri
SECA planlarına göre harekete geçme, aşağıdakileri içermektedir: <ul style="list-style-type: none"> tehlike tespiti ciddiyeti yüksek protokoller atık ve su yönetimi enerji ve sera gazları azaltılması toplum geliştirme 	✓ Evet	

SIFIR ZARAR HEDEFLENDİRMESİ

4 Şubat 2010 Perşembe sabahı, kapalı madenlerimiz iki yıl kazasızlık rekoru kırmıştır – sıfır kayıp zamanlı kaza, sıfır medikal yardım ve sıfır ilk yardım gerektiren kaza (hem çalışanlar hem de müteahhitler için).

“Bu başarının büyük bölümü hedefimizi SIFIR zarara ayarlamamızdır. Diğer bir deyişle, hedefimiz sıfırdır ve her birimizin bu hedefi gerçekleştirmede önemli bir rolü vardır.”

Tracy Anderson, Üst Düzey Yönetici.

Ekip o zamandan beri bir adet ilk yardım gerektiren hadise yaşadığıysa da, iki yıllık sıfır kaza başarıları bize ve İnmet genelinde ekip üyelerine ilham vermektedir.



Winston Lake sahanının yakınlarındaki bir köy parkından bentik omurgasız numunelerin izlenmesinin yönetimi. Numune alımı, su ekosistemi üzerindeki madenle ilgili etkilerin değerlendirilmesine yardımcı olur.

Yetkili makamlarla, Copper Range'deki Ulusal Kirletici Madde Boşaltım Eliminasyon Sistemi (National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES)) ruhsatımız için olası boşaltım limitlerimiz hakkında müzakere etmeye devam ediyoruz. Saha için eski ruhsatlarımız, atık su kalitemizi izleme ve raporlama yoluyla yönetmemize izin vermektedir; yeni ruhsat ise bunun yerine boşaltım limitlerini içerebilir. Atık sulardaki kabul edilebilir bakır seviyesi hedefleri çok düşüktür ve ırmaktaki yoğun kar erimeleriyle birlikte bunların gerçekleştirilmesi zorlayıcı olabilmektedir. Boşaltım limitlerini içeren bir ruhsat verildiği takdirde atık su yönetimine olan yaklaşımımızı değiştirmemiz gerekebilir.

Winston Lake için 2009 yılında bir baraj emniyet inceleme raporu tamamlanmıştır. Rapor, sahadaki barajların, kanalların, yüklemelerin ve ilgili altyapıların tasarımında, inşasında, işletiminde, bakımında veya gözetiminde önemli aksaklıklar olmadığını teyit etmiştir.

Bu yıl yeni bir çevresel veritabanı satın alınmıştır ve bu sayede kapalı madenlerimizde daha iyi veri toplama ve analiz süreçleri mümkün kılınmıştır.

Toplum

BU YILIN ZORLU KONULARI

- Toplumla olan bağlılık seviyemizin artırılması ve saha faaliyetlerine olan ilgi

2010 YILI ODAKLARI

- Erişim yolunun bakımına dair toplumun endişeleri

Kapalı madenlerimizdeki ekip üyeleri tüm sahalar için 2009'da Sosyo Ekonomik Değerlendirme Araçları sürecini tamamlamıştır ve edindikleri bilgileri topluluklarıyla bağlılık kurmak için kullanmaya başlamıştır. Winston Lake'te akıntı su ekosistemi hakkındaki biyolojik araştırmada yer almıştır ve ekip üyeleri sahanın bu yıl için planlanan kapanış hazırlığında Troilus ile birlikte çalışmaktadır. Bu sürece önemli önceliğe sahip kapanış öğelerinin saha ekibiyle birlikte planlanması ve en yakın Müşterek Uygulama komitesi toplantısına katılım da dahildir.

Maden Aramaları

Emniyet, çevre ve toplum ilişkileri

Araştırma ekiplerimiz bu yıl her bir bölge için bir SECA lideri seçerek emniyet, çevre ve toplum ilişkileri faaliyetlerini rsmileştirmiştir. Liderler Inmet'in aylık SECA toplantılarına ve raporlamalarına katılmış ve bölgesel risk listeleri ve SECA saha rehberleri hazırlamıştır. Saha rehberleri 2010 yılında sonlandırılacak ve dağıtılacaktır.

Emniyet

Araştırma ekiplerimiz 2009 yılında emniyetle ilgili önemli bir hadise yaşamamıştır.

Emniyetle ilgili faaliyetler arasında saha emniyet ve acil durum ekipmanının edinilmesi ve kullanılması, her bir saha ofisinden temsilcilerden oluşan bir SECA komitesinin oluşturulması ve düzenli aralıklarla SECA toplantılarının yapılması yer almıştır.

Saha araç emniyeti denetimleri henüz saha ofislerimizde standart prosedür değildir ve biz günlük bir sorumluluk olarak kabul edildiklerinden emin olana kadar denetimlerin sıklaştırılması gerekmektedir.

Çevre

2009 yılında herhangi bir çevresel hadise yaşanmamıştır. Maden Arama ekiplerimiz, yol ve delme platformları inşa ederken ve işleri bittiğinde arama bölgelerini rehabilite ederken standart protokoller izleyerek çevre üzerindeki etkilerini en aza indirmeye yardımcı olmaktadır.

Toplum

Arama faaliyetlerimizin çoğu uzak arazilerde gerçekleştirilmektedir, bu nedenle ekiplerimiz toplumla minimal etkileşimde bulunmaktadır. Bölge sakinlerinin hak ve isteklerine saygı duymak için elimizden gelenin en iyisini yaparız ve erişimimiz kabul edilmezse arazilerine girmeyiz.

2009 yılında, ekiplerimiz Finlandiya, Meksika, Şili ve Avustralya'daki tüm durumlarda arazi erişimine sahip olmuştur. Türkiye'de, arazi sahiplerinden biri jeofizik araştırma için erişimimizi reddetmiştir bu nedenle araştırmamızı alanı atlayacak şekilde yeniden düzenledik. Peru'da bir köy keşif için erişimi reddetmiştir, bu nedenle planlarımızı değiştirdik ve araziden kaçındık.

Inmet'in arama personeli genellikle yerel toplumlarla iletişim kuran ilk Inmet çalışanlarıdır. 2010 yılı için, sahada çalışan tüm çalışanların toplumla olumlu ilişkiler geliştirecek ve sürdürececek hale gelmelerinin sağlanması için ilk temas eğitimi planlanmıştır.

BİLMENİZ GEREKENLER

Emniyet, çevre ve toplum sorumluluklarımızı, yeni bir sahada gerçek izler bırakmamızdan çok önce başlamaktadır.

Kişilere ve toplumlara iyi davranmak günlük düşüncelerimizin ve sahada iş ahlakımızın bir parçasıdır.



Peru'daki Antahualcan projemizin araştırma ekibinin bir üyesi. Araştırma çalışmalarımızın çoğu çok uzak arazilerde gerçekleştirilmektedir. Emniyet ve iletişim protokolleri önemli öncelik teşkil etmektedir.



PERFORMANS

En yüksek standartlarımıza göre ölçme

Raporun bu kısmında anahtar performans göstergelerimizi bulacaksınız.

Şu anda Kanada Madencilik Birliği'nin (Mining Association of Canada) Sürdürülebilir Madencilğe Doğru (Towards Sustainable Mining) göstergelerine, kendi şirket göstergelerimize ve Global Raporlama İnisyatifi (Global Reporting Initiative) G3 göstergelerine göre ölçmekteyiz.

10. sayfadan itibaren emniyet, çevre ve toplum alanlarındaki kurumsal performansımıza dair genel bilgilere erişebilirsiniz.

Her bir operasyonumuzdaki performansımıza dair genel bakışlara 21. sayfadan itibaren erişebilirsiniz.

BU BÖLÜMDE

- 46 Neyi Niçin Ölçüyoruz
- 47 Bilgileri nasıl topluyor ve doğrulamasını nasıl yapıyoruz
- 48 Sürdürülebilir Madencilğe Doğru
- 49 Şirket göstergeleri
- 52 Küresel Raporlama İnisyatifi ve Küresel Sözleşme İndeksi
- 55 GRI göstergeleri
- 73 Sözlük

Neyi Niçin Ölçüyoruz

İşimizle ilgili olan ve bize riskleri yönetmemizde ve ölçülebilir performans gelişimleri elde etmemizde yardımcı olabilecek çerçeve ve anahtar performans göstergeleri seçeriz.

Aynı zamanda, dış paydaşlarımızın ilgi ve görüşlerini de dikkate alırız. Raporlama kapasitemiz arttıkça, raporlama süreçlerimizi daha da çok gösterge içerecek şekilde geliştirmekte ve genişletmekteyiz.

Sürdürülebilir Madencilğe Doğru

Kanada Madencilik Birliği'nin (Mining Association of Canada) TSM inisiyatifi Kanada tabanlıdır ve bizim endüstrimize özeldir. Bu, hem sürdürdüğümüz faaliyetlerle ilgili olduğu hem de Kanada performans standartlarıyla uyumlu olduğu anlamına gelmektedir. Riskleri yönetmemizde ve önenebilir kayıpları azaltmamızda bize yardımcı olan uygulanabilir bir çerçevedir ve üyelerin performansının dış kaynaklarca teyit edilmesini gerektiren dünyadaki ilk madencilik birliği tarafından sponsorluğu sağlanan bir inisiyatiftir.

Şirket göstergeleri

Şirket göstergelerimiz beş yıl önce bize mülkiyetinin çoğunluğuna sahip olduğumuz tüm operasyonlarımızda öncelikli tehlikeleri kontrol etmemizde ve performansı artırmamızda yardımcı olmak üzere geliştirilmiş öncül göstergelerdir. Emniyet, toplum ilişkileri ve çevreyle ilgili altı gösterge, TSM ve GRI izleme süreçlerimizi tamamlayan yıllık bazda bilgiler sağlamaktadır.

G3 Kuralları

Küresel Raporlama İniyatifi (Global Reporting Initiative) veya GRI, 60'ı aşkın ülkeden geniş bir paydaşlar ağıyla kurulan diyaloglar aracılığıyla geliştirilmiş, dünyanın en yaygın kullanılan sürdürülebilir raporlama çerçevesidir. Süreç açık ve kapsamlıdır ve sürdürülebilirlik konularıyla ilgili bilgiler değiştiğinde ve rapor sağlayıcıların ihtiyaçları ve kullanıcılar değiştiğinde sürekli olarak geliştirilmekte ve genişletilmektedir.

G3 kuralları, ölçek, sektör veya lokasyondan bağımsız olmak üzere tüm kuruluşlar için geçerlidir ve dünya genelinde binlerce kuruluşta sürdürülebilir raporlama süreçlerinin temeli olarak kullanılmaktadır. Genel çerçeveden ve taslak Metal ve Madencilik Sektörü Eki'nden (Metals and Mining Sector Supplement) göstergeler kullanılmaktadır.

Toplumlarımızın nelere ilgi duyduğuna, hangi verileri gerçekten toplayacağımıza ve göstergelerin iş yaklaşımımıza ne denli iyi yanıt vereceğine dayalı olarak raporlayacağımız göstergeleri seçeriz.

Bu yıl Küresel Sözleşme taahhütlerimizi yerine getirmeye yardımcı olması için raporlama sürecimize on yedi yeni gösterge ilave ettik.

Küresel Sözleşme (Global Compact – GC)

Birleşmiş Milletler Küresel Sözleşmesi (United Nations Global Compact), kurumsal toplumla aktif bağlılık yoluyla insan hakları, iş, çevre ve yolsuzluk karşıtlığı konularındaki evrensel ilkeleri geliştirmeyi amaçlayan gönüllü bir inisiyatiftir. Katılımcıların performansını ölçmek veya izlemek için tasarlanmamıştır ancak GRI/GC indeksimiz (sayfa 52) bu rapor içinde on GC ilkesiyle ilgili performans bilgilerini nerede bulabileceğinizi göstermektedir.

Performans verilerimiz hakkında

Kurumsal ve GRI gösterge raporlamamız 49. sayfadan itibaren başlamaktadır.

Tablolarımızdaki boşluklar herhangi bir veri olmadığı anlamına gelmektedir. Las Cruces için 2004 ve 2005 yıllarındaki boşluklar İnmet'in yüzde 70'lik hisselerinden önceki dönemi temsil etmektedir.

Aksi belirtilmedikçe, miktarlar Kanada doları olarak gösterilmektedir (CAD).

KÜRESEL RAPORLAMA İNDEKSİ HAKKINDA MADENCİLİK VE METALLER EKİ

G3 Madencilik ve Metal Sektörü Eki, madencilik ve metal endüstrilerinin, özellikle de arazi kontrolü, kullanımı ve yönetimi, ulusal ekonomik ve sosyal gelişim, toplum ve paydaş bağlılığı, işgücü ilişkileri, çevresel yönetim ve küçük ölçekli madencilik ilişkileri konularında bu sektöre özel hazırlanmış kuralları izleyerek daha etkili sürdürülebilirlik raporları üretmelerine yardımcı olmak amacıyla tasarlanmıştır.

2009 performans raporlamamızda taslak halindeki ekten beş göstergeyi kullandık.

Bilgileri nasıl topluyor ve doğrulamasını nasıl yapıyoruz

Bilgi toplama

Gösterge verileri, her bir sahanın standart bir taslak halinde sunduğu bilgiler kullanılarak toplanır ve derlenir. G3 ve TSM talimatları ve kriterleri sunmaktayız ve ayrıca bir sera gazı (GHG) emisyon izleme tablosu (Kanada Madencilik Birliği – Mining Association of Canada tarafından geliştirilmiş) sunmaktayız. Veriler ölçülmekte veya değerlendirilmektedir ve operasyonlardan yıllık bazda önemli sapmaları ve performans hedeflerini gerçekleştirilmede yaşadıkları zorlukları açıklamaları istenmektedir.

Performans verilerimiz genellikle operasyon düzeyinde raporlanmaktadır (bunun nedeni faaliyetlerimizi operasyon seviyesinde sürdürmemizdir). Gerekliğinde, şirket genelinde emniyet, çevre ve toplum ilişkilerini yönetmemizde bize yardımcı olması için kurumsal seviyede verileri düzenleriz.

Emniyet ve çevresel hadiseler ve GHG emisyonları

Tüm operasyonlar hadiseleri tutarlı bir biçimde raporlayabilsin diye emniyet ve çevresel hadise tanımları sağlamaktayız. Faaliyette bulunduğumuz her bir ülkedeki elektrik şebekesinden yayınlanan emisyon faktörlerini kullanarak sera gazı emisyonlarını hesaplamaktayız.

Enerji ve su kullanımı

Operasyonlarımız sıklıkla kamu su, kanalizasyon ve elektrik tedariklerine bağlıdır ve bu nedenle su ve enerji performansı verilerinin çoğu elektrik vb hizmet faturalarımızda gösterilen ölçülmüş miktarlardan gelmektedir. Kendi transmisyon sistemlerimizi en yakın bölgesel elektrik şebekelerinden güce bağlayarak kurduğumuz yerlerde, raporumuz bu sistemler için de performans verilerini içermektedir.

Dizel çalışan yedek jeneratörler istisna olmak üzere, çoğunluk mülkiyetine sahip olduğumuz operasyonlarımızın hiçbirinde güç üretmemekteyiz. Ok Tedi kendi hidroelektrik ve dizel gücü ile kendi elektrliğini üretmektedir. Panamá'nın, Suez Energy Central America S.A. ile proje için 300 megawatt elektrik üretecek kömür yakmalı bir güç istasyonu inşa etmek ve işletmek üzere müşterek geliştirme anlaşması vardır.

Verilerin teyit edilmesi

Sürdürülebilirlik verilerimizi şirket içinde teyit etmekteyiz ve G3 raporlamasıyla olan uyumluluğumuzun değerlendirilmesi için naratif rapor ve anahtar performans göstergesi tablolarımızı gözden geçiren harici bir doğrulayıcımız vardır. TSM raporlamamız her üç yılda bir şirket dışında teyit ettirilmelidir. TSM verilerimiz en son 2008 yılında üçüncü bir parti tarafından gözden geçirilmiş ve doğrulanmıştır.

2009 yılı denetlenmiş konsolide bilançomuz, 2009 yıllık raporumuzda bulunmaktadır. Bunlara www.inmetmining.com veya www.sedar.com adreslerinden erişilebilir.

Üçüncü parti teminatı hakkında

Üçüncü parti teminatı, tarafsız değerlendirme sağladığı, izleme ve raporlamayı geliştirme olanaklarını tespit ettiği ve şirketlerin şeffaf ve doğru raporlama yaptığına dair paydaşlara güven verdiği için sürdürülebilirlik raporlaması için faydalıdır.

2009 DOĞRULAMA BEYANATI

"Inmet'in Sürdürülebilirlik Raporu doğrulama faaliyetlerini inceledikten sonra, Inmet Corporation'ın gerekli G3 Profil ve Yönetim Yaklaşımı Açıklamalarını sağladığını ve Seviye B+ raporlama gerekliliklerini karşılamak üzere minimum 20 performans göstergesini raporladığını teyit ediyoruz.

Raporun önem, içerik ve niteliği hakkında yapılan inceleme gösteriyor ki, Inmet, GRI, GRI taslak Metal ve Madencilik Sektörü Eki (Metals and Mining Sector Supplement) ve Kanada Madencilik Birliği (Mining Association of Canada) dahil olmak üzere, çeşitli saygın kaynaklar tarafından sağlanan ölçümlerden oluşan bir rapor sunmuştur. Inmet, işletilmekte olan, kapatılmış ve ortak sahalarının tümünden verileri içeren rapor içeriğini tespit etmek ve belirlemek üzere disiplinli bir süreç kullanmaktadır. Veri numuneleri göstermiştir ki, sunulan veriler, geleneksel veri raporlama ile uyumlu olan açık, tam ve karşılaştırılabilir metriklerdir.

Rapor, maden atıkları, emniyet, toplum ilişkileri, su ve enerji kullanımı ve sera gazı emisyonları dahil, Inmet'in karşılaştığı pek çok zorlu konulara ilişkin içerikten oluşmaktadır."

Robert Duda, P.Eng., M.B.A., CRSP, CHSMSA
Managed Process Consulting Inc.

Sürdürülebilir Madencilğe Doğru

Sürdürülebilir Madencilğe Doğru (Towards Sustainable Mining (TSM)), Kanada Madencilik Birliği'nin (Mining Association of Canada) ve üye şirketlerinin, Kanada madencilik operatörlerine insan ve çevreyle ilgili yüksek önceliğe sahip belirli riskleri iyi yönetebilmelerinde yardımcı olmak adına tasarladıkları bir inisiyatiftir.

Beş yıldır operasyonlarımızdaki performansı ölçmek için TSM'yi kullanmaktayız. Dört yeni performans alanı geliştirilme aşamasındadır (Sağlık ve Emniyet, Madencilik ve Yerliler, Biyoçeşitliliğin Korunması ve Maden Kapatma). Onaylanmalarından sonra, performansımızı bu alanlarda da değerlendirmek için kullanacağız.

MAC, üye şirketlerin her üç yılda bir kendi değerlendirmelerini üçüncü bir partiye onaylatmalarını gerektirmektedir. Bizim sonuçlarımız en son 2008 yılında teyit edilmiştir.

TSM,bizim 2009 sonuçlarımız, ve 2008 yılındaki performansımız için aldığımız ödüller hakkında daha geniş bilgiye şu adresten ulaşabilirsiniz; http://www.mining.ca/www/Towards_Sustaining_Mining/index.php

2009 yılı için TSM performansımız

2009 yılında TSM puanlarımızda küçük bir değişiklik olmuştur. Toplum Diyalogu (Dış Sosyal Yardım), Kriz ve Acil Durum Yönetimi için tüm göstergelerde iyi puan almıştır. Atık Yönetimi ve Enerji Kullanımı ve GHG emisyonları puanlarımız 3'ün altındadır. Enerji ve GHG azaltma hedeflerimize erişmek için çaba sarf etmeye devam ediyoruz ancak Atık Yönetimi en önemli önceliğimizdir.

Sürekli öğrenme ve gelişim

Bu yıl çoğunluk mülkiyetine sahip olduğumuz dört operasyonumuzun üçünde ve kapalı madenlerimizde TSM çalışmaları gerçekleştirdik ve üç SECA uzmanımız ve bir genel müdürümüz MAC tarafından verilen tam günlük TSM çalıştına katıldı. Bu eğitimi, özellikle de atık yönetiminde, performansımızı geliştirmek için kullanmayı sabırsızlıkla bekliyoruz.

Atık yönetimi

Pyhäsalmi'de ve kapalı madenlerimizde operasyon, bakım ve gözetim (OMS) manuelleri kullanılmaktadır ve bunlar yılda bir gözden geçirilmektedir. Diğer sahalarımızda bu göstergeye göre performansımızı geliştirmek için çalışıyoruz.

Önemli konular:

- Troilus planlandığı üzere 2009 yılında OMS manuelini revize etmiştir
- Çayeli ve Las Cruces sahaları için OMS manuelleri geliştirmektedir
- Cobre Panamá, atık ve diğer yönetim sistemlerini geliştirmeye yardımcı olması için TMS performans alanlarını ve göstergelerini kullanmaktadır

Toplum ile diyalog (sosyal yardım)

Çoğunluğuna sahip olduğumuz tüm madenlerimizde ve kapalı madenlerimizde, ilgili toplumların tespit edilmesi ve onlarla iletişim kurulması için sistemler mevcuttur. Bu yıl toplum bağlılığı ve geliştirme çabalarını yönlendirmek üzere Sosyo Ekonomik Değerlendirme Araçları çerçevesini kullanmaya başlamış bulunuyorlar (bu konu hakkında daha fazla bilgiye 17. sayfada erişebilirsiniz). Panama'da sosyal yardım konusunda yoğun çalışmalarımızı sürdürüyoruz (37. sayfadan itibaren Cobre Panamá projemiz hakkında daha fazla bilgiye erişebilirsiniz).

Kriz ve acil durum yönetimi

2009 yılında, çoğunluğuna sahip olduğumuz tüm madenlerimizde ve kapalı madenlerimizde kriz simülasyon alıştırmalarını tamamladık. Kurumsal ofisimiz son simülasyonu 2008 yılında tamamladı.

Pyhäsalmi, bölge müdahale ekibi ve yakındaki bir madenin acil durum müdahale personeliyle kriz ve acil durum müdahale alıştırması yaptı. Kriz ve acil durum müdahale eğitimini takip eylemi olarak geliştirmiştir ve maden kurtarma sistemleri üzerinde iyileştirmeler için çalışmaktadır.

Enerji ve sera gazı yönetimi

Şirket genelinde, enerji yoğunluğumuz 2008 yılında yüzde 2,3 oranında iyileştirilmiştir ve hedef referans yılımız olan 2007'de yüzde 1,1 oranında iyileştirilmiştir. Karbon şeffaflık Projesi'ne (Carbon Disclosure Project) katılmaya devam etmekteyiz (bkz sayfa 16) ve 2010 yılında da katılmayı planlamaktayız.

Şirket göstergeleri

1 – Çevresel teftişler

Teftişler federal veya bölgesel çevre hukuku yetkilileri tarafından yürütülmektedir ve bu süreçlerde, izin ve ilgili yasalara göre periyodik ve belgeli denetimler tamamlanmaktadır.

Teftiş sayıları genellikle proje önerisi ibrazlarımıza, ruhsat değişikliği önerilerine veya yasal değişikliklere bağlıdır.

	2009	2008	2007	2006	2005
Lokasyon					
Çayeli	5	7	0	0	0
Cobre Las Cruces	59	29	2	6	
Cobre Panamá	3	9			
Ok Tedi	0	0	0	0	0
Pyhäsalmi	4	1	1	1	1
Troilus	2	1	4	2	2
Kapanan madenler	10	12	10	18	8
Maden Arama Çalışmaları	6	1	1		

2 – Kirlenici madde salım miktarları

Miktarlar, Kanada Ulusal Kirlilik Salım Envanteri (Canadian National Pollution Release Inventory (NPRI/INRP)) yasası gereğince raporlanmıştır. Kanada operasyonumuz Troilus'un NPRI'ye göre raporlaması gerekmektedir. Saha 2008 salımlarını aşağıdaki gibi tekrar ifade etmektedir.

www.ec.gc.ca/pdb/npri/

Ulusal Kirlilik Salım Envanteri (National Pollution Release Inventory) – Havaya, toprağa ve suya yapılan salımların raporlanması (kg)

	2009	2008
Lokasyon		
Troilus Bakır ve bileşikleri atıkları	5.720	5.760
Krom ve bileşikleri atıkları	iz	iz
Parçacıklı madde (<100 um)	903,000	1,616,000
Parçacıklı madde (<10 um)	365,000	605,000
Parçacıklı madde (<2,5 um)	100,000	150,000
Etilen glikol	iz	iz
Metanol	iz	iz
Kurşun	35	120
Manganez	iz	150
Amonyak	2.350	2.340
Nitrat	2.111	894

3 – Resmi Halk toplantıları

Resmi toplantılar belgelendirilmektedir (tarih, katılımcılar, konular, eylemler veya izleme).

Özel araziler dışındaki alanlarda araştırma çalışmaları yürüttüğümüz için 2006 – 2007'den bu yana araştırma sahalarımızda daha az sayıda toplum toplantısı düzenlenmiştir.

	2009	2008	2007	2006	2005
Lokasyon					
Çayeli	113	65	55	2	0
Cobre Las Cruces	66	55	45	40	14
Ok Tedi	456	334	720	425	307
Cobre Panamá	108	120	10		
Pyhäsalmi	4	4	4	4	3
Troilus	8	3	6	5	4
Kapalı madenler	29	27	7	17	2
Arama	15	6	257	166	35
Inmet çoğunluğuna sahip olunan madenler	343	382	384	234	58

4 – Resmi emniyet toplantıları

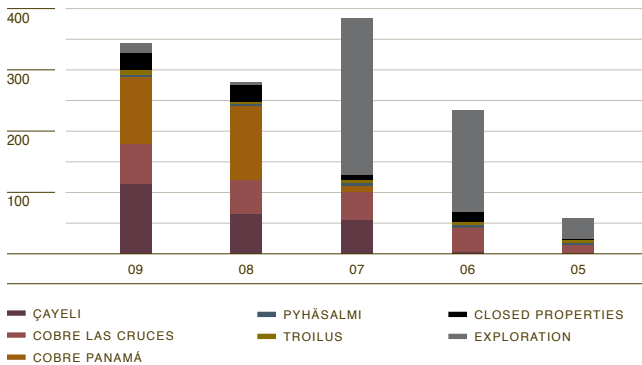
Emniyet toplantıları günlük ve haftalık olarak vardiya öncesi ekip ve müteahhitlerin amir, şef, kaptan, koordinatör ve yöneticinin katılımıyla gerçekleştirilen toplantılarını içermektedir. Resmi toplantılar belgelendirilmektedir (tarih, katılımcılar, konular, eylemler veya izleme).

Las Cruces bu yıl, resmi emniyet toplantıları, emniyet analizleri ve inşaat süresince kullanılmayan yeni metrikler geliştirerek emniyet yönetimini başlatmıştır.

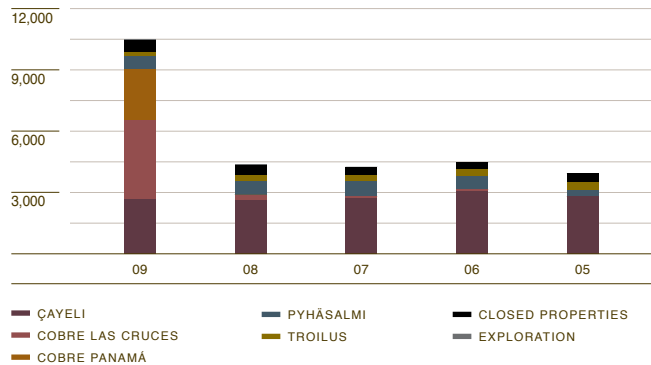
Troilus'ta madencilik faaliyetleri Nisan ayında durdurulduğu için 2009 yılında daha az emniyet toplantısı gerçekleştirilmiştir.

	2009	2008	2007	2006	2005
Lokasyon					
Çayeli	2.686	2.594	2.709	3.075	2.790
Cobre Las Cruces	3.814	287	97	54	6
Cobre Panamá	2.503				
Ok Tedi	2.497	2.270	2.162	412	300
Pyhäsalmi	680	652	722	664	331
Troilus	186	296	296	308	350
Kapalı madenler	566	518	430	360	461
Arama	30	17			
Inmet çoğunluğuna sahip olunan madenler	10.465	4.392	4.254	4.461	3.938

RESMİ TOPLUM TOPLANTILARI
(Ok Tedi Hariç)



RESMİ EMNİYET TOPLANTILARI
(Ok Tedi hariç)



5 – İşyeri teftişleri

Yeni saha liderliği ve dur-konuş programları nedeniyle Çayeli'nde teftişler artırılmıştır.

Saha liderliği ve CYP teftişleri başlatıldığı için Las Cruces'te teftişler artırılmıştır.

Nisan ayında madencilik faaliyetleri durdurulduğu için Troilus'ta teftişler azaltılmıştır.

	2009	2008	2007	2006	2005
Lokasyon					
Çayeli	479	86	30	72	95
Cobre Las Cruces	885	440	189	17	
Cobre Panamá	81				
Pyhäsalmi	242	226	257	222	178
Troilus	44	64	64	68	72
Kapalı madenler	612	905	757	649	726
Arama	55	38			
Inmet çoğunluğuna sahip olunan madenler	5.024	4.146	3.467	1.459	1.271

6 – İş emniyeti analizleri

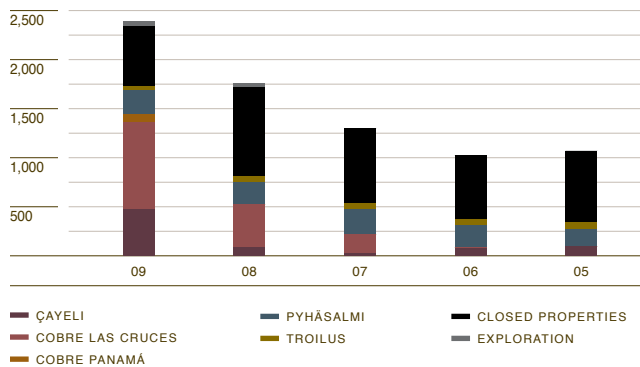
İş emniyeti analizleri, alışılmadık çalışmalarla ilgili görev veya işlerin incelemeleridir. Emniyet departmanı bu incelemeleri zaman zaman tıbbi personelle, danışmanlarla veya işçi temsilcileriyle birlikte yaparlar. Bazı sahalarda işler daha küçük parçalara bölüldüğü için analiz sayısı da daha yüksektir.

Las Cruces bu yıl, resmi emniyet toplantıları geliştirerek, iş emniyet analizi programlarını iyileştirerek ve inşaat süresince kullanılmayan yeni metrikler geliştirerek emniyet yönetimini başlatmıştır.

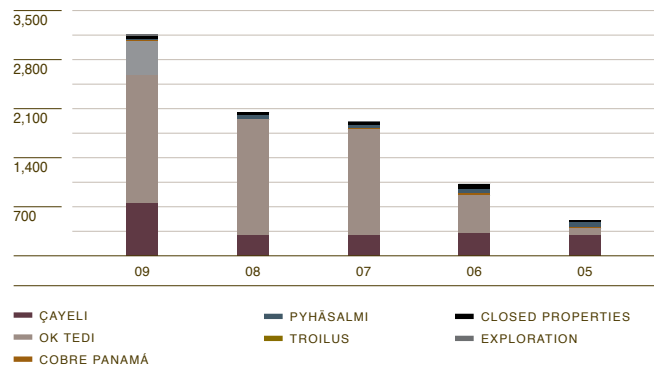
Kapalı madenler için söz konusu olan sayılar, çalışan eğitiminin bir parçası olarak yapılan iş emniyeti gözlemlerini içermektedir. Bu gözlemler esnasında, iş görevleri ve prosedürleri gerektiği gibi güncellenmekte ve ekiplere bildirilmektedir.

	2009	Yapılan ve belgelendirilen iş emniyeti analizi sayısı			
		2008	2007	2006	2005
Lokasyon					
Çayeli	860	332	339	360	338
Ok Tedi	2.085	1.895	1.723	622	100
Cobre Panamá	562				
Pyhäsalmi	16	0	16	34	31
Troilus	15	60	60	64	68
Kapalı madenler	44	56	47	97	45
Arama	38		1		
Inmet çoğunluğuna sahip olunan madenler	2.379	480	490	616	482

İŞYERLERİ DENETİM SAYILARI:



YAPILAN VE KAYDEDİLEN İŞ EMNİYETİ ANALİZLERİ



Küresel Raporlama İnisyatifi (Global Reporting Initiative (GRI)) ve Küresel Sözleşme indeksi

Aşağıdaki tabloda, bu raporda GRI göstergelerini ve on Küresel Sözleşme ile ilgili ilkeye ilişkin performans bilgilerini nerede bulabileceğiniz gösterilmektedir.

GRI G3 protokolleri, aksi belirtilmediği müddetçe, tüm göstergeler için izlenmiştir.

Küresel Raporlama İnisyatifi (GRI) Göstergesi	Nerede bulunur	Küresel Sözleşme ilkesi
GENEL		
1.1	CEO beyanati	s 2
1.2	Kilit etkiler, riskler, olanaklar	s 2, 6, 10 http://www.inmetmining.com/aboutInmet/riskmanagement
2.1	Organizasyonun adı	s 1, 4
2.2	Başlıca markalar, ürünler	ön kapağın içinde (harita ve tablo)
2.3	Yapı	ön kapağın içinde (harita ve tablo) s 6
2.4	Merkez ofis	s 1
2.5	Ülkeler (operasyonlar, maden aramalar)	ön kapağın içinde (harita ve tablo) http://www.inmetmining.com/ouoperations/exploration
2.6	Mülkiyet, yasal yapı	s 1 http://www.inmetmining.com
2.7	Pazarlar	http://www.inmetmining.com/ourmarkets
2.8	Ölçek	ön kapağın içinde (harita ve tablo)
2.9	Önemli değişiklikler	Çayeli (ruhsat yenileme) – s 23 Las Cruces (hızlanma) – s 14, 26 Troilus (kapanış) – s 3, 12, 31 Ok Tedi (mülkiyet değişikliği) – s 34 Cobre Panamá (geliştirme) – s 3, 39–40
2.10	Ödüller	s 48
3.1	Raporlama dönemi	s 4
3.2	En son hazırlanan raporun tarihi	s 4
3.3	Raporlama döngüsü	s 4
3.4	İletişim	s 4
3.5	Rapor içeriğinin tanımlanması süreci	s 4
3.6	Rapor sınırları	s 4
3.7	Kapsam veya sınıra dair kısıtlamalar	s 4
3.8	Ortak teşebbüs, yan şirketler, vb. için temel esaslar	s 4
3.9	Veri ölçüm teknikleri	s 47
3.10	Yeniden belirlemelerin etkilerinin açıklamaları	s 12 (2008'de meydana gelen ölüm olayı işle ilgili bir kaza olarak doğrulanmıştır)
3.11	Bir önceki raporların kapsam, sınır veya ölçümlerinde meydana gelen önemli değişiklikler	İlave GRI göstergeleri – s 46 Las Cruces (hızlanma) – s 14, 26 Troilus (kapanış) – s 3, 12, 31
3.12	GRI tablosu	s 52
3.13	Harici teminat (ilke ve uygulama)	s 47
4.1	İdari yapı	s 6–7 http://www.inmetmining.com/governance
4.2	Koltuk bağımsızlığı	http://www.inmetmining.com/boardofdirectors
4.3	Bağımsız ve yönetim kurulu üyesi olmayan üyeler	http://www.inmetmining.com/boardofdirectors
4.4	Üstün idari yapı için öneri ve yönlendirme sağlayacak mekanizmalar	http://www.inmetmining.com/governance (bkz. proksi sirküleri)

GRI Göstergesi	Nerede bulunur	Küresel Sözleşme ilkesi
4.5	Tazminat ve performans (yöneticiler, üst düzey yöneticiler, en yüksek idari yapı üyeleri)	http://www.inmetmining.com/governance (bkz. proksi sirküleri)
4.6	Çıkar çatışmaları (önleme süreçleri)	http://www.inmetmining.com/governance (bkz. proksi sirküleri)
4.7	Yeterlilik ve uzmanlığın tespit edilmesi süreci (en yüksek idari yapı)	http://www.inmetmining.com/governance
4.8	Misyon, değerler, kurallar, vb.	s 6
4.9	Risk ve olanak tespiti ve yönetimi, uluslararası standartlarla uyumluluk	http://www.inmetmining.com/governance (bkz. proksi sirküleri)
4.10	En yüksek idari yapının performansının değerlendirilmesi süreci	http://www.inmetmining.com/governance (bkz. proksi sirküleri)
4.11	Önleyici ilkeler	s 6
4.12	Sözleşmeler, ilkeler ve diğer inisiyatifler (harici)	s 8
4.13	Birlik üyelikleri	s 8
4.14	Paydaşların listesi	s 8
4.15	Paydaş gruplarının tespit edilmesi ve seçilmesinde temel esaslar	s 8, 17
4.16	Paydaş bağlılığına yaklaşımlar	s 8
4.17	Paydaş bağlılığı tarafından dile getirilen önemli konular, nasıl ele alındıkları	s 17, 20, 39

EKONOMİK

EK1	Ekonomik değer	s 55
EK4	Finansal destek	s 56
EK6	Harcama (yerel tedarikçiler)	s 56
EK7	Yerel istihdam	s 56

ÇEVRESEL

CE2	Yeniden dönüştürülen malzemeler	s 57
CE3	Doğrudan enerji tüketimi	s 57
CE4	Dolaylı enerji tüketimi	s 58
CE5	Enerji koruması	s 58
CE7	Dolaylı enerji tüketimi (azaltma inisiyatifleri)	s 59
CE8	Su çekimi (kaynakla)	s 59
CE9	Etkilenen su kaynakları	s 60
CE10	Su geri dönüşümü ve yeniden kullanımı	s 60
CE11	Koruma altındaki ve yüksek biyoçeşitlilik içeren alanlar	s 60
CE14	Biyoçeşitlilik etki yönetimi	s 60
CE16	Sera gazı (GHG) emisyonları	s 61
CE18	Sera gazı (GHG) emisyonları azaltmaları	s 61
CE21	Su boşaltımı	s 62
CE22	Atık bertarafı	s 62
CE23	Dökülmeler	s 63
CE26	Çevresel etkilerin azaltılması	s 63
MM3 ¹	Atık yönetimi (fazla materyaller, kayaçlar, cevher atıkları, tortular ve diğer kullanılmayan malzemeler)	s 64
CE28	Ceza ve onaylar (çevre)	s 65
CE30	Çevresel harcamalar	s 65

GRI Göstergesi	Nerede bulunur	Küresel Sözleşme ilkesi
SOSYAL (İNSAN HAKLARI)		
IH1	İnsan hakları hükümleriyle anlaşmalar s 66	İlke 1 ve 2: İnsan hakları İlke 3, 4, 5 ve 6: İş standartları
IH2	İnsan hakları izleme (tedarikçiler ve müteahhitler) s 66	İlke 1 ve 2: İnsan hakları İlke 3, 4, 5 ve 6: İş standartları
IH3	İnsan hakları konusunda çalışan eğitimi s 66	İlke 1 ve 2: İnsan hakları İlke 3, 4, 5 ve 6: İş standartları
IH4	Ayrımcılık (hadiseler ve eylemler) s 66	İlke 1 ve 2: İnsan hakları İlke 3, 4, 5 ve 6: İş standartları
IH6	Çocuk işçiliği s 66	İlke 1 ve 2: İnsan hakları İlke 5: İş standartları
IH8	Emniyet eğitimi (insan hakları) s 67	İlke 1 ve 2: İnsan hakları
IH9	Yerli insanlar (hadiseler ve ihlaller) s 67	İlke 1 ve 2: İnsan hakları
MM5	Yerli insanlar (bölge ve anlaşmalar) s 67	
SOSYAL (ÜRÜN SORUMLULUĞU)		
US3	Ürün ve hizmet bilgileri s 67	İlke 8: Çevre
US4	Uyumsuzluk (ürün ve hizmet bilgileri) s 67	İlke 8: Çevre
US9	Ceza ve onaylar (ürün ve hizmetler) s 67	
SOSYAL (İNSANLAR VE TOPLUM)		
SO1	Etki değerlendirmeleri ve programları (toplum) s 68	
SO2	Yolsuzluk izleme (iş birimleri) s 68	İlke 10: Yolsuzluk karşıtlığı
SO3	Yolsuzluk karşıtlığı ilke ve prosedürler s 68	İlke 10: Yolsuzluk karşıtlığı
SO4	Yolsuzluk (alınan eylem) s 68	İlke 10: Yolsuzluk karşıtlığı
SO5	Kamu ilkeleri geliştirme ve lobcilik s 68	İlke 1 ve 2: İnsan hakları İlke 3, 4, 5 ve 6: İş standartları İlke 7, 8 ve 9: Çevre
SO6	Finansal ve diğer politik katkılar s 69	İlke 1 ve 2: İnsan hakları İlke 3, 4, 5 ve 6: İş standartları İlke 7, 8 ve 9: Çevre İlke 10: Yolsuzluk karşıtlığı
SO8	Cezalar ve yaptırımlar (genel) s 69	
MM8 ²	Yeniden yerleştirme s 69	İlke 1 ve 2: İnsan hakları
MM9 ³	Kapanış planları s 69	
MM11 ⁴	_Acil durum hazırlığı s 70	
SOSYAL (İŞÇİLİK UYGULAMALARI)		
İU1	Toplam işgücü s 70	
İU4	Toplu sözleşme s 70	İlke 1: İnsan hakları İlke 3: İş standartları
İU6	Mesleki sağlık ve emniyet s 70	İlke 1 ve 2: İnsan hakları
İU ⁵	Hastalıklar, yaralanmalar ve ölümcül kazalar s 71	İlke 1 ve 2: İnsan hakları
İU10	Çalışan eğitimi s 72	

1 Eski MM6. Son raporda MM3 olarak raporlanmıştır.

2 Eski MM9. Son raporda MM8 olarak raporlanmıştır.

3 Eski MM10. Son raporda MM9 olarak raporlanmıştır.

4 Eski MM12. Son raporda MM11 olarak raporlanmıştır.

5 Mesleki hastalık, önceden MM13 altında raporlanmıştır. Son raporda İŞ7'ye dahil edilmiştir.

Global Raporlama İnisyatifi (GRI) Göstergeleri

Ekonomik

EK1 Ekonomik değer

GELİRLER, İŞLETİM MALİYETLERİ, ÇALIŞAN ÜCRETLERİ, BAĞIŞLAR VE DİĞER TOPLUM YATIRIMLARI, GEÇMİŞ YILLARIN KARLARI, SERMAYE SAĞLAYICILARA VE HÜKÜMETLERE YAPILAN ÖDEMELER DAHİL, ÜRETİLEN VE DAĞITILAN DOĞRUDAN EKONOMİK DEĞER.

Troilus toplum yatırımları arasında Troilus Anlaşması'nın yerine getirilmesi kapsamında Cree of Mistissini'ye yapılan yıllık 50.000 CAD'lık ödeme yer almaktadır.

Çayeli'nin 1,06 milyon CAD'lık toplu için yatırımına, Madenli Köyü'ne bağış olarak verilen agrega tesisinin varlık değeri dahildir (650.000CAD).

Ok Tedi, yüzde 18'lik mülkiyet raporlamıştır.

31 Aralık Yılı Sonu	2009	Doğrudan ekonomik değer (000 CAD)			
		2008	2007	2006	2005
KAZANÇ BİLANÇOLARI					
Gayrisafi Satışlar	\$ 983.885	\$ 944.865	\$ 1.103.698	\$ 1.087.869	\$ 708.725
İzabe tesisi işleme harcamaları ve nakliye	(176.432)	(179.738)	(206.478)	(240.605)	(168.667)
Satış ve amortisman maliyeti ⁽¹⁾	(373.184)	(390.406)	(344.097)	(318.788)	(308.553)
Kurumsal gelişim ve arama	(10.837)	(10.620)	(9.083)	(9.754)	(8.074)
Genel ve idari	(23.892)	(13.138)	(20.298)	(13.740)	(7.251)
Yatırım ve diğer gelirler	9.131	5.986	36.454	47.757	(3.180)
Varlık bozunumu	(9.915)	(36.275)	0	0	0
Faiz giderleri	(1.977)	(1.884)	(1.693)	(1.619)	(1.952)
Sermaye vergisi giderleri	(925)	(1.679)	(609)	(450)	(1.094)
Gelir vergisi giderleri ⁽¹⁾	(120.854)	(105.689)	(140.085)	(130.017)	(67.939)
Dış hisse	(5.831)	5.500	(200)	-	-
Net gelir	\$ 269.169	\$ 216.922	\$ 417.609	\$ 420.653	\$ 142.035
NAKİT AKIŞI					
Nakit ve kısa vadeli yatırımlar, yılın başı	\$ 572.733	\$ 840.823	\$ 640.186	\$ 251.895	\$ 245.807
Aşağıdakilerce sağlanan nakit (kullanılan):					
İşletme faaliyetleri ⁽¹⁾	322.751	324.505	427.351	438.129	168.182
Yatırım faaliyetleri ⁽¹⁾	(364.839)	(864.446)	(295.765)	(129.445)	(62.634)
Finansal faaliyetleri ⁽¹⁾	49.974	206.940	122.246	64.031	(85.009)
Diğer	(46.706)	64.911	(53.195)	15.576	(14.451)
Nakit ve kısa vadeli yatırımlar, yılın sonu	\$ 533.913	\$ 572.733	\$ 840.823	\$ 640.186	\$ 251.895
DİĞER GRI İLE İLGİLİ DEĞERLER AŞAĞIDA BELİRTİLMİŞTİR					
Çalışan ödemeleri	\$ 127.816	\$ 98.610	\$ 102.684	\$ 85.800	\$ 75.282
Bağışlar ve diğer toplum yatırımları	10.025	8.650	6.218	2.419	2.853
Hükümetlere ödemeler	\$ 179.029	\$ 163.521	\$ 204.583	\$ 111.411	\$ 26.371

(1) 2005 verileri, Kanada Fermanlı Muhasebeciler Enstitüsü'nün (Canadian Institute of Chartered Accountants) EIC 160 – Bir Operasyonun Üretim Aşamasında Maruz Kalınan Satış Masrafları kabulü nedeniyle yeniden ifade edilmiştir.

EK4 Finansal destek

HÜKÜMETTEN ALINAN ÖNEMLİ FINANSAL DESTEK

Çayeli için 2009'da gerçekleşen miktarın çoğu elektrikle ilgilidir, birim fiyat artışları ve hizmet kesintilerinin ikamesi için yapılmıştır.

Las Cruces bir istihdam teşviki almıştır.

Pyhäsalmi, mineral araştırması için finansal destek almıştır.

Lokasyon	Finansal destek (000 CAD)				
	2009	2008	2007	2006	2005
Çayeli	3.347	3.004	492		
Cobre Las Cruces	72	3.901	266		
Ok Tedi	0	0	0		
Cobre Panamá	0	0	0		
Pyhäsalmi	48	104	67	262	75
Troilus	0	0	0		
Kapalı madenler	0	0	0	0	0
Arama	0	72	0		

EK6 Harcama (yerel tedarikçiler)

YEREL TEDARİKÇİLER İÇİN YAPILACAK HARCAMALARLA İLGİLİ İLKE, UYGULAMA VE ORANLAR

Çayeli'nin satın alma ilkeleri, mümkün olduğunca yerel tedarikçilerin kullanılmasını gerektirmektedir. Satın alma sistemleri 2009 yılında iyileştirilmiş ve kapasite yaratma ve raporlama süreçlerini de içermiştir.

Pyhäsalmi, Troilus, kapalı madenler ve sondaj ekibimiz yerel tedarikçilere ve müteahhitlere öncelik tanımaktadır.

Lokasyon	Yerel tedarikçi oranları (%)				
	2009	2008	2007	2006	2005
Çayeli	20%	19%	34%		
Cobre Las Cruces	90%	91%	90%		
Ok Tedi	50%	52%	48%		
Cobre Panamá	39%	50%	30%		
Pyhäsalmi	11%	12%	90%		
Troilus	44%	53%	21%		
Kapalı madenler	43%	55%	63%	24%	40%

EK7 Yerel İstihdam

YEREL İSTİHDAM PROSEDÜRLERİ VE YEREL TOPLUMDAN İSTİHDAM EDİLEN ÜST DÜZEY YÖNETİCİ ORANI

Her bir operasyonda giriş seviyesi işleri için bölge sakinleri istihdam edilmektedir. Çayeli, yerel işçileri seçerken toplum görüşlerini de dikkate alarak progresif işe alma uygulamaları kullanmaktadır.

Son üç yılda gerçekleşen yönetici kaybı nedeniyle Las Cruces'te yerel istihdam artmıştır. Maden yakınındaki toplumlardan yeni yöneticiler istihdam edebilmiş bulunuyoruz.

Araştırma ekibimiz, proje yönetimi ve teknik çalışmalar için Inmet çalışanlarını kullanmaktadır. Teknik olmayan işçiler bölgeden istihdam edilmektedir. Hizmet sağlayıcıları ve kalifiye sondaj ve jeofizik müteahhitleri de mümkün olduğunda ülke içinden alınmaktadır.

Lokasyon	Yerel istihdam oranları (%)				
	2009	2008	2007	2006	2005
Çayeli	27%	27%	40%		
Cobre Las Cruces	77%	67%	50%		
Ok Tedi	0%	0%	0%		
Cobre Panamá	44%	50%			
Pyhäsalmi	57%	43%	43%		
Troilus	57%	60%	50%		
Kapalı madenler	30%	30%	30%	30%	30%

Çevresel

CE2 Geri dönüşüm malzemeleri

GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ MADDE İÇEREN KULLANILMIŞ MALZEMELERİN YÜZDESİ

2008 yılında Pyhäsalmi, konsantratör tesisinde bakır sülfat yerine geçmek üzere 145 ton bakır kloridi kullanmıştır (2009 yılında bakır klorid tedarikini sağlayamamışlardır). Pyhäsalmi, geri dolgu olarak 14,000 ton geri dönüştürülmüş kömür kırıntısı ve kül kullanmıştır (bu sahada kullanılan toplan geri dolgu malzemelerinin yüzde 1,4'ü).

Troilus ve Cobre Panamá, kauçuk ve kesilmiş ağaçlar dahil olmak üzere operasyonda daha önce başka yerlerde kullanılmış olan malzemeleri kullanmıştır. Pyhäsalmi sülfürik asidi yeniden kullanmaktadır.

CE3 Doğrudan enerji tüketimi

BİRİNCİL ENERJİ KAYNAĞINDAN DOĞRUDAN ENERJİ TÜKETİMİ

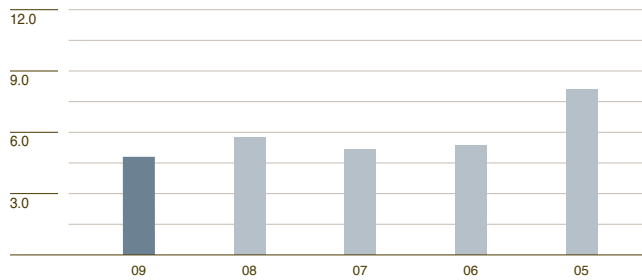
Las Cruces 2009 yılında ocakta daha az geri itme faaliyeti yapıldığı için daha az enerji kullanmıştır.

Ok Tedi verilerine yalnızca elektrik değil, tüm yakıt tüketimleri de dahildir.

Troilus'un 2009 yılındaki enerji tüketimi daha az olmuştur. Bunun nedeni, malzeme yığınının çekme mesafesinin daha kısa olması ve bu sahada madencilik faaliyetlerinin Nisan ayında durdurulmuş olmasıdır.

Lokasyon	Doğrudan enerji kullanımı (GJ)				
	2009	2008	2007	2006	2005
Çayeli	62.969	67.318	71.438	76.073	65.369
Cobre Las Cruces	345.317	836.235	822.610	211.585	754
Ok Tedi	4.248.951	3.776.844	3.992.108	4.172.185	3.047.118
Pyhäsalmi	23.980	23.393	23.078	22.473	263.794
Cobre Panamá	42.911	13.558			
Troilus	222.445	493.954	423.315	418.665	471.319
Kapalı madenler	394	392	325	647	541
Arama	5.558	2.866			
Ok Tedi hariç toplam Inmet	703.574	1.437.716	1.340.766	729.444	801.777
Yoğunluk GJ/ ton bakır (eş) – çoğunluğuna sahip olunan operasyonlar	4,6	5,6	5,2	5,4	8,1
Cu eşdeğeri (ton)	105.036	105.086	100.220	96.531	99.197

DIREK ENERJİ TÜKETİMİ – YOĞUNLUK
Inmet'in çoğunluğuna sahip olduğu işletmeler
(Direk Enerji Kullanımı GJ/ ton eşdeğer bakır)



CE4 Dolaylı enerji tüketimi

BİRİNCİL ENERJİ KAYNAĞINDAN DOLAYLI ENERJİ TÜKETİMİ

2009 yılında Las Cruces'teki doğrudan enerji tüketimi daha yüksek olmuştur. Bunun nedeni, hidrometalurjik tesisinin başlatılması ve hızlandırılmasıdır.

Çayeli ve Pyhäsalmi 2008'e kıyasla dolaylı enerji tüketimlerini yüzde 5,2 ve 3,4 oranlarında azaltmıştır.

Pyhäsalmi için 2006 ve 2007 değerleri 2008 yılında GRI G3 ve MAC kurallarına uyumlu olması açısından yeniden ifade edilmiştir.

Lokasyon	Dolaylı Enerji Kullanımı (GJ)				
	2009	2008	2007	2006	2005
Çayeli	261.399	275.662	258.911	235.018	217.193
Cobre Las Cruces	174.248	24.418	3.042	1.101	
Ok Tedi	0	0	0	0	0
Pyhäsalmi	295.740	305.440	297.307	299.895	263.794
Cobre Panamá	0	0	0		
Troilus	585.753	605.952	594.996	592.399	588.461
Kapalı madenler	7.456	7.545	6.415	6.892	6.870
Ok Tedi hariç toplam Inmet	1.324.596	1.219.017	1.160.671	1.135.305	1.076.318
Toplam doğrudan ve dolaylı – çoğunluğuna sahip olunan operasyonlar	2.028.170	2.663.325	2.508.234	1.864.749	1.878.095
Yoğunluk / ton bakır (eş) – çoğunluğuna sahip olunan operasyonlar	11,7	11,3	11,5	11,7	10,8
Cu eşdeğeri (ton)	105.036	105.086	100.220	96.531	99.197

CE5 Enerji Tasarrufu

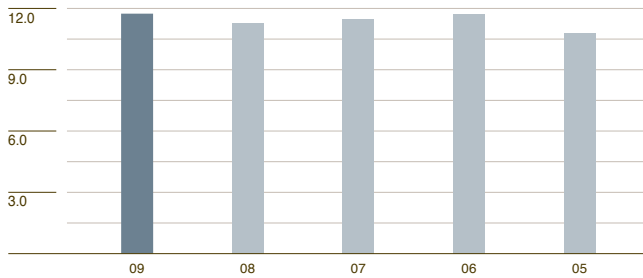
KORUMA VE VERİMLİLİK İYİLEŞTİRMELERİ SAYESİNDE TASARRUF EDİLEN ENERJİ

Çayeli son üç yıl içinde çekme kapasitesini artırıp iyileştirerek ve Eurodiesel yakıtı geçiş yaparak toplamda yüzde 17'lik bir enerji azaltması sağlamıştır.

Kapalı madenlerimiz de enerji tüketimleri yüzde 1.1 oranında azalmıştır.

Lokasyon	Tasarruf edilen enerji (GJ)				
	2009	2008	2007	2006	2005
Çayeli	4.349	4.120	4.635		
Cobre Las Cruces	0				
Cobre Panamá	323				
Pyhäsalmi					
Troilus	0				

DOLAYLI ENERJİ KULLANIMI – YOĞUNLUK
Inmet'in çoğunluğuna sahip olduğu işletmeler
(Dolaylı Enerji Kullanımı -GJ/ ton eşdeğer bakır)



CE7 Dolaylı enerji tüketimi (azaltma inisiyatifleri)

DOLAYLI ENERJİ TÜKETİMİNİ AZALTMAK İÇİN İNİSİYATİFLER VE ELDE EDİLEN AZALTIMA ORANLARI

Çayeli ve Pyhäsalmi 2008'e kıyasla dolaylı enerji tüketimlerini yüzde 5,2 ve 3,4 oranlarında azaltmıştır.

	2009	Tasarruf edilen enerji (GJ)			
		2008	2007	2006	2005
Lokasyon					
Çayeli	17.653				
Cobre Las Cruces	0				
Pyhäsalmi	1.200				
Troilus	0				
Kapalı madenler					
Arama					

CE8 Su çekimi (kaynaklara göre)

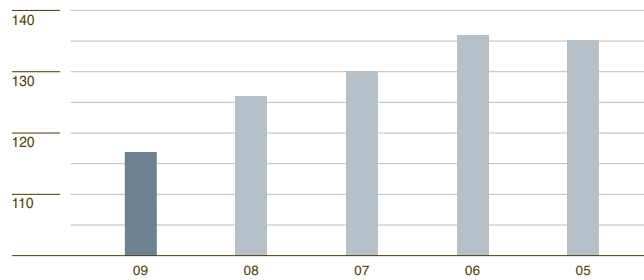
KAYNAĞA GÖRE TOPLAM SU ÇEKİMİ

Sondaj, 2008 ve 2009 delme çalışmaları için kullanılan su miktarını hesaplamıştır. Delme çamuru ve suları kullanımlarını artırarak, çektikleri su miktarında azalma kaydetmişlerdir.

Troilus, taze su çekme oranını yansıttak şekilde yeniden ifade edilmiştir.

	2009	Kaynağa göre toplam su çekimi (m ³)				
		2008	2007	2006	2005	
Lokasyon						
Çayeli	yeraltı suyu, ırmak	3.973.955	4.636.082	4.802.996	4.633.380	4.000.000
Cobre Panamá	yeraltı suyu, ırmak, nehir	81.800				
Cobre Las Cruces	yeraltı suyu	237.187		107.766		
Pyhäsalmi	göl	5.362.142	6.077.204	5.141.938	5.427.080	6.317.210
Troilus	göl	2.895.540	2.488.649	3.086.075	3.086.075	3.086.531
Ok Tedi	göl	3.680.000	4.015.000	4.015.000		
Kapalı madenler	ırmak	805.200	805.200	803.040	803.040	803.000
Arama		3.876	27.257			
Inmet çoğunluğuna sahip olunan madenler		13.355.824	14.007.135	13.941.815	13.949.575	14.206.741
Yoğunluk / ton bakır (eşdeğer) – çoğunluğuna sahip olunan operasyonlar		117	126	130	136	135
Cu eşdeğeri (ton)		105.036	105.086	100.220	96.531	99.197

SU ÇEKİMİ – YOĞUNLUK Inmet'in çoğunluğuna sahip olduğu işletmeler (Su Kullanımı metreküp / ton eşdeğer bakır)



CE9 Etkilenen su kaynakları

SU ÇEKİLMESİYLE ÖNEMLİ ÖLÇÜDE ETKİLENEN SU KAYNAKLARI

Yeraltı suyu tüketiminin azaltılması amacıyla, Çayeli ırmak suyu kullanılmaktadır ve bunun yanı sıra yağmur taşkın suyu, maden ve cevher işleme tesisinden çıkan sularının kullanımını da en üst düzeye çıkarmaktadır.

Diğer sahalarımızda su kaynakları bizim kullanımımız tarafından önemli ölçüde etkilenmemektedir. Las Cruces su giderme ve re-enjeksiyon sistemi (DRS) Nieblas Posada akiferinin korunması amacıyla tasarlanmıştır.

CE10 Suyun geri kazanımı ve yeniden kullanımı

GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEN VE YENİDEN KULLANILAN SU YÜZDESİ VE TOPLAM MİKTAR

Çayeli, Pyhäsalmi ve kapalı madenler bu yıl su koruma planlarını uygulamaya başlamıştır. Çayeli ve Pyhäsalmi planları, bir geri dönüşürme unsuru içermektedir ve bu, 2009 yılı sonunda uygulanmıştır.

Geri dönüştürülen işleme suyu boru hatlarını, valfleri ve kaplinleri tıkayabilmekte ve geri kazanabileceğimiz metal miktarını azaltabilmektedir. İşleme sistemlerimizde, farklı kaynaklardan su karıştırma veya ön-işleme opsiyonlarını araştırma gibi, bu zorlukları hafifletecek yöntemler aramaya devam ediyoruz.

Lokasyon	Geri dönüştürülen toplam hacim (000 metreküp)					Geri dönüşürme yüzdesi				
	2009	2008	2007	2006	2005	2009	2008	2007	2006	2005
Çayeli	830.000	0	151.813	0	0	23%	0%	10%	0%	0%
Cobre Panamá	0					0%				
Cobre Las Cruces	695	591	108			75%	0%	0%		
Ok Tedi	25.482	25.264	28.790	26.475	22.941	58%	58%	70%	0%	0%
Pyhäsalmi	1.037	1.047	1.046	1.028	742	16%	17%	20%	16%	11%
Troilus	7.728	7.027	8.293	8.147	8.600	75%	75%	81%	0%	0%
Kapalı madenler	104	104	4			2%	2%	1%		

CE11 Koruma altındaki ve yüksek biyoçeşitlilik arz eden bölgeler

KORUNAN BÖLGELER DAHİLİNDE VEYA BU BÖLGELERE BİTİŞİK KONUMDA VEYA KORUNAN BÖLGELER DIŞINDA YÜKSEK BİYOÇEŞİTLİLİK DEĞERİNE SAHİP ALANLARDA SAHİP OLUNAN, KIRALANAN, YÖNETİLEN ARAZİLERİN LOKASYONU VE BÜYÜKLÜĞÜ

Las Cruces'te zengin bir kuş nüfusu mevcuttur. Saha, doğabilimciler ve kuş gözlemcileri için bir rehber yayınlamıştır ve kazı çalışmalarını planlarken ve yürütürken kuş nüfusunu dikkate almaktadır.

Pyhäsalmi madenimizin yakınındaki Lake Pyhäjärvi'nin güney bölümü Natura 2000 EU koruma ağı tarafından korunmaktadır (<http://www.miljo.fi/>). Madenin boşaltımı, koruma altındaki Natura bölgesinin kuzeyinden göle girmektedir. Balık habitatını korumak ve daha da geliştirmek için belediye ve balıkçılık birliğiyle çalışmaktayız.

Minera Panamá, Koruma Altındaki Donoso Bölgesi'ne bitişik konumda bulunan ve yüksek biyoçeşitliliğe sahip Mesoamerican Biological Corridor dahilinde 13,000 hektarlık alanda ruhsat sahibidir.

Maden ocağı bölgeleri rehabilite edilirken, bozduğumuz alanları doğal bitki türleriyle yeniden bitkilendiririz.

CE14 Biyoçeşitlilik etki yönetimi

BİYOÇEŞİTLİLİK ÜZERİNDEKİ ETKİLERİN YÖNETİLMESİ İÇİN STRATEJİLER, MEVCUT EYLEMLER VE GELECEK PLANLARI

Biyoçeşitlilik standardımız, operasyonların, madencilik ömür döngüsü boyunca biyoçeşitliliği korumasını değerlendirip geliştirmelerini gerektirmektedir. Operasyonlarımız ve kapalı madenlerimiz, potansiyel etkileri değerlendirmek ve yönetebilmek adına çevresel izleme programları sürdürmektedir.

Kapalı madenlerimizin üçünde başlangıç niteliğinde biyoçeşitlilik planları vardır. MAC'in TSM protokolüyle uyumlu hale gelebilmek adına önümüzdeki birkaç yıl içinde operasyonlarımızda biyoçeşitlilik planlama süreçlerini ve faaliyetlerini genişletmeyi planlıyoruz. Biyoçeşitlilik planlama süreci Pyhäsalmi için 2010 hedeflerinden biridir.

Mevcut faaliyetler

Biyoçeşitliliğin korunması ve ikame stratejileri, Cobre Panamá çevre ve sosyal etki değerlendirmesinin (ESIA) önemli bir parçası olarak değerlendirilmiştir. Değerlendirme, 2010 yılında yerel yetkililere sunulacaktır ve aynı zamanda IFC'nin sosyal ve çevresel sürdürülebilirlik için olan performans standartlarına uyumluluk açısından değerlendirilecektir.

Biyoçeşitliliğin korunması ve zenginleştirilmesi olanakları, Las Cruces'in işletim planlarının ayrılmaz bir parçasını teşkil etmektedir. Tüm gereklilikleri karşılıyor ve tüm hayvanlar üzerindeki etkileri ele alıyor olsak da, Las Cruces'te odaklandığımız nokta, bölgesel kuş nüfusudur. Bunun nedeni, söz konusu bölgenin bazıları koruma altında olan step kuşları için önemli bir habitat olmasıdır.

Pyhäsalmi, göle bıraktığı kirletici miktarını azaltmak ve balık habitatını daha iyi koruyabilmek adına bir su geri dönüşümü ve koruma planı geliştirmiştir.

CE16 Sera gazı (GHG) emisyonları

AĞIRLIĞA GÖRE TOPLAM DOĞRUDAN VE DOLAYLI SERA GAZI EMİSYONLARI

Pyhäsalmi ve Çayeli 2009 yılında enerji tüketimlerini azaltmıştır. Buna ek olarak Pyhäsalmi, elektriğini karbonsuz olarak tasdiklenmiş bir tedarikçiden satın almaktadır.

İşleme planının başlatılması nedeniyle Las Cruces'te 2009 yılında dolaylı sera gazı emisyonları artış göstermiştir. Las Cruces'teki doğrudan emisyon değişkenliği, ocak kapasitesinin aşarak yürütüldüğü kazı çalışmalarısıyla ilgilidir.

Sondaj emisyonları delme esnasında tüketilen yakıttan meydana gelmektedir.

Lokasyon	GHG emisyonları (ton CO ₂ , üretilen ton bakır başına (eş))									
	Doğrudan					Dolaylı				
	2009	2008	2007	2006	2005	2009	2008	2007	2006	2005
Çayeli	4.490	4.798	5.110	5.533	4.754	43.567	45.944	43.152	39.170	36.199
Cobre Las Cruces	24.658	59.630	58.877	15.134	171	20.377	2.855	356	129	88
Ok Tedi	308.253	306.112	326.857	344.941	254.088	-	-	-	-	-
Cobre Panamá	3.081	1.058	-	-	-	-	-	-	-	-
Pyhäsalmi	1.798	1.759	1.729	1.684	3.353	1.994	1.860	2.106	15.842	15.388
Troilus	15.845	35.873	31.017	30.945	35.604	1.481	1.532	1.537	1.530	1.521
Kapalı madenler	194	322	297	301	244	114	135	398	348	311
Arama	396	204	-	-	-	-	-	-	-	-
Ok Tedi hariç İnmet toplamı	50.462	104.262	97.521	53.597	44.126	67.533	52.325	47.549	57.019	53.507
Yoğunluk / ton bakır (eş) – çoğunluğuna sahip olunan operasyonlar	0,33	0,40	0,39	0,40	0,44	0,54	0,47	0,47	0,59	0,54
Cu eşdeğeri (ton)	105.036	105.086	100.220	96.531	99.197	105.036	105.086	100.220	96.531	99.197

CE18 Sera gazı (GHG) emisyon azaltmaları

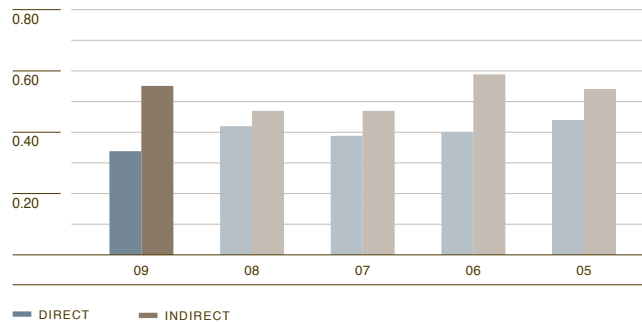
SERA GAZI EMİSYONLARININ AZALTIMASI İNİSYATİFLERİ VE ELDE EDİLEN AZALTMALAR

Çayeli, Pyhäsalmi ve kapalı madenler 2009 yılında enerji koruma planlarını uygulamaya başlamıştır ve GHG emisyonlarında düşüş gözlemlemiştir.

Çayeli çekme işlemini azaltmış ve daha yüksek verimlilik sağlayan Eurodiesel yakıt kullanımına başlamıştır. Pyhäsalmi pek çok motoru daha yüksek verimlilik sağlayan motorlarla değiştirmiştir.

Las Cruces bir enerji koruma eylem planı hazırlamıştır ve 2010 yılında ticari üretimi elde ettiğinde bu planın temellerini düzenleyecek ve azaltma hedeflerini belirleyecektir.

SERA GAZLARI (GHG) EMİSYONLARI – YOĞUNLUK
Inmet'in çoğunluğuna sahip olduğu işletmeler
(GHG emisyonları / CO₂ / ton eşdeğer bakır)



CE21 Su deşarjı

NİTELİK VE VARIŞ YERİNE GÖRE TOPLAM SU DEŞARJI

Alıcı ortam su nitelik izleme süreci çoğunluğuna sahip olunan tüm operasyonlarımızda ve kapalı operasyonlarımızda sürdürülmüştür.

Samatosum'da her iki yılda bir, Troilus ve Winston'da her üç yılda bir ve Sturgeon'da her beş yılda bir biyolojik çalışmalar gerçekleştirilmiştir.

Ok Tedi'nin çevresel izleme süreci kamuya duyurulmaktadır ve www.oktedi.com adresinden çevrimiçi olarak erişilebilmektedir.

Lokasyon	Boşaltma (m ³)	Bakır (kg)	Yıllık yükleme				Ortalama yıllık su kalitesi (mg/L)				
			Çinko (kg)	AKM (kg)	Kalsiyum (ton)	Sülfat (ton)	Cu	Zn	TSS	Ca	SO ₄
Çayeli: Karadeniz	4.183.917	823	1.255				0,190	0,385			
Cobre Panamá	47.488	0,7					0,015				
Cobre Las Cruces	557.163	56	17	6.128	245	825	0,100	<0,03	11	441	1.480
Pyhäsalmi: Pyhäjärvi gölü	5.211.474	133	641	15.208	3.791	9.234	0,020	0,080	2	650	1.482
Troilus sızıntıları	7.141.246	20	42	43.167			0,002	0,006	6		
Kapalı madenlerden nehirlere	12.240.670	466	575	61.662	808.119	2.115.980	0,012	0,082	3	175	952

CE22 Atık bertarafı

TÜRÜNE VE TASFİYE METODUNA GÖRE TOPLAM ATIK AĞIRLIĞI:

Atık tasfiyesi ya saha üzerinde onaylanmış bir tesiste ya da saha dışında belirlenmiş geri dönüşüm veya atık tesislerindedir.

Kapalı madenlerimizden gelen atıklar ağırlıklı olarak Norbec'in su arıtma atıklarından oluşur.

Pyhäsalmi'nin zararsız atıkları üçte bir oranından fazla hurda madenden, yüzde 30 oranında alçı atıklarından (dolgu olarak kullanılır) ve yüzde 20 oranında odundan (enerji üretimi amaçlı kullanılır) oluşur.

Araştırma sahalarımızdaki atık yönetimi genellikle sondaj kesme ve kamp atıklarını kapsar. Sondaj kesmeleri kanallardan uzaktaki çamur havuzlarında toplanır. Kesmelerin çökme izni vardır ve bu yüzden ya gömülüdürler ya da tasfiye sahalarına aktarılırlar. Boş yakıt tamburları satıcı firmalara geri iade edilir. Organik olmayan kamp atıkları konteynerlere yerleştirilir ve oralarda saklanır ve sonrasında izinli katı atık depolama sahalarına aktarılır. Organik atık kazılı çukurlarda muhafaza edilir ve doğal ayrışmaya uğrasın diye gömülür.

Çayeli'deki atık sayılarındaki değişiklikler hem atıkların ve akaryakıtın geri dönüşümüyle hem de geliştirilmiş dokümantasyon ve daha yüksek üretimle ilgilidir. Pyhäsalmi atıklarını geri dönüşüm ve önlem sistemlerini geliştirerek azaltmıştır. Las Cruces'te üretilen atıklar işleme başlangıç ve geçiş aşamalarında değişkenlik gösterdi.

Türüne ve tasfiye metoduna göre toplam atık ağırlığı:

Birimler			2009	2008	2007	2006	2005
Lokasyon							
Çayeli	Zararsız	kg	853.860	930.760	965.180	667.650	604.152
	Zararlı	kg	140.944	115.768	99.803	96.272	36.640
Cobre Las Cruces	Zararsız	kg	260.320	553.230	1.573.363	14.336	
	Zararlı	kg	464.889	352.826	409.459	76.400	57.130
Kapalı madenler	Zararsız	kg	9.960.215	11.672.429	5.918.580	8.858.400	7.227.590
	Zararlı	L	227	129			
Cobre Panamá	Zararsız	kg	25.214				
	Zararlı	kg	20.615				
Pyhäsalmi	Zararsız	kg	590.655	715.000	788.000	845.000	366.180
	Zararlı	kg	45.701	42.153	58.601	40.622	53.813
Troilus	Zararsız	kg	3.303.133	1.873.768	389.150		
	Zararlı	kg	1.290.333	186.159	215.920	183.845	246.626
Arama	Zararsız	kg	2.565	5.746			
	Zararlı	kg					

CE23 Dökülmeler

TOPLAM ÖNEMLİ DÖKÜLME SAYISI VE MİKTARI

Önemli olarak kabul edilen dökülme, çevre veya yerel toplum üzerinde etki yaratabilecek büyüklükte veya tehlikeli madde dökülmesini içeren dökülmelerdir.

Lütfen 2009 dökülme performansımızın tanımına ulaşmak için sayfa 14'e bakın.

Lokasyon	2009		2008		2007		2006		2005	
	Sayı	Hacim (m ³)	Sayı	Hacim (m ³)	Sayı	Hacim (m ³)	Sayı	Hacim (m ³)	Sayı	Hacim (m ³)
Çayeli	0		1	1.530	0		0		0	
Cobre Las Cruces	0		0		0		0		0	
Ok Tedi	4	647	0		0		0		0	
Cobre Panamá	1	0,25								
Pyhäsalmi			1	0,5	2	1	1	41	0	
Troilus	5	3,3	2	4	1	3	1	6	5	3.308
Kapalı madenler	0		0		0		3	2.165	1	675
Arama	0		0							

CE26 Çevresel etkilerin hafifletilmesi

ÜRÜNLERİN VE HİZMETLERİN ÇEVRESEL ETKİLERİNİ HAFİFLETME İNİŞİYATİFLERİ VE ETKİ AZALTMA KAPSAMININ GENİŞLETİLMESİ

Inmet'in operasyonlarında bakır, çinko ve pirit konsantreleri, altın cevheri ve bakır katodunu üretilmektedir. Konsantrlerimiz ince tanelidir, düşük nem oranına sahiptir (yaklaşık yüzde 10) ve metal, sülfür ve düşük oranda silis içermektedir. Konsantrler suda yaşayan organizmalar ve insanlar için zehirli olabilirler ve düzenlenmiş materyal güvenliği veri sayfaları gerektirirler. Bu veri sayfaları her 3 yılda bir yargıların çoğu nezdinde güncelleştirilirler. Altın doresi ve bakır katodu önemli çevresel bir tehlike içermemektedirler.

Operasyonlarımız konsantrelerin tozunmala yayılmasını engellemek için, transfer noktalarındaki döküntüleri mobil ekipmanla yerinde temizlemek suretiyle tedbirler almışlardır. Acil durum planlarımız konsantre dökülmelerine karşılık verebilecek protokoller içermektedir.

Samatosum ve Norbec sahadaki su arıtma tortularını düzenlemelerin gerektirdiği şekilde ve kapanma planlarını da düşünerek kontrol ederler. Samatosum tortu yönetiminde 2010 senesinde bitecek olan dışsal bir düzenlemeye gidecektir.

MM3 Atık yönetimi (dekapaj, kaya, atık, tortu ve kalıntılar)

DEKAPAJ, KAYA, ATIK, TORTU VE KALINTILAR YÖNETİMİNE YAKLAŞIM

Fazla materyaller, kayalar, cevher atıkları, tortular ve diğer kullanılmayan malzemeler, çoğunluğuna sahip olunan operasyonların hemen hemen tümündeki dekapaj, kaya, atık, tortu ve kalıntılar bütün düzenlemeler ve izin gereksinimlerini ve SECA standartlarını takiben itinayla yönetilmektedir. Kurulu yapılarda genellikle atıkları ve kalıntıları toplarız veya yeraltı madenlerinde dolgu olarak kullanırız. Atık kayasını yeraltı madeninde mümkün olduğu yerlerde dolgu olarak kullanırız veya toplama tesislerinde muhafaza ederiz.

Çayeli’nde, Karadeniz’in 275 metre derinliğinde atıklar anoksik bir bölgeye dışarı edilir. Sülfid filizlerinden arta kalan atıkların çevreye zarar verebilecek miktarda oksidize sülfidler ürettiği operasyonlarda, oksitlenmeyi durdurmak için gerekli adımları atıyoruz (kapalı madenler ve Pyhäsalmi) veya kirleticileri muhafaza ediyoruz (Las Cruces). Ok Tedi atıklarındaki sülfid oranının azaltılması için bir sülfür giderme tesisine büyük yatırım yaptı.

Bizim atık yönetim sistemlerimiz “Sürdürülebilir Madencilğe Doğru” standartlarına erişme yolunda sürekli güncellenmektedir ve atık, operasyon ve gözetim el kitapçıklarımız ya mevcuttur, ya da revize edilmekte ya da geliştirilmektedir. Her sahadaki maden atığı ve atık su performansını daha da iyileştirmek için TSM atık yönetim rehberliği ve protokolünü kullanmaya devam edeceğiz.

Araştırma ekibimiz izin verilen tesislerde potansiyel asit üretebilecek olan sondaj kırıntılarını imha etmektedir. Asit üretmeyen kesmeler çökeltim havuzlarında kurutulurlar ve sondaj bittikten sonra üzerleri kaplanır.

Ok Tedi Mining Limited www.oktedi.com adresinden atık yönetimine dair raporlar sunmaktadır.

		Toplam cevher atığı boşaltıldı 2009 (ton)	Toplam kayaç atığı boşaltıldı 2009 (ton)	Diğer toplam maden atığı boşaltıldı 2009 (ton)
Lokasyon				
Çayeli	Yeraltında ortaya çıkan atık kayalar is çimentolu pasa dolgu/UG girişlerindeki pasa dolgu olarak kullanılırlar. Atıkların yaklaşık %45’i pasta dolgu olarak kullanılır. Güney atık kayacı karakterize edilecektir ve kendisinin dolgu malzemesi olarak belediyelere verilme opsiyonları araştırılacaktır.	492.273	115.352	414.016
Cobre Las Cruces	Çift hatlı ruhsatlı tesis aracılığıyla sudan arındırılan ve bertaraf edilen ve düzenli aralıklarla kille kaplanan işleme tesisi artıkları.	240.000	783.488	14.885.098
Pyhäsalmi	2009 yılında tamamlanan atık cevher su yolu slop genişletmeler. OMS kullanılıyor. Atık kayalar maden geri dolgusu için kullanılmaktadır.	234.070	Gerı dolgu 100% +quarry	670.044
Troilus	Harici bir jeoteknik danışmanı tarafından sonlandırıldığı üzere, stabil olan su yolu ve atık cevher bertaraf yığınları. Asit üretimi yok.	5.939.945	211.914	0
Kapalı madenler	Mevcut atık yığınları, cevher atığı havuzları ve çamur / bertaraf alanları, sahadan sahaya değişiklik gösteren kabul edilmiş kapatma planlarına / ruhsatlara ve anlaşmalara uygun olarak yönetilmektedir. Bunlar şu belirtilenleri içerir:	0	0	7.228
	– Resmi “Girişim risk yönetimi” saha araştırmaları ve uygulamaları			
	– 2009 senesinde güncelleştirilmiştir			
	– İstikrarı oturtmak için çeyrek senelik olarak kurum içi saha araştırmalarında kullanılır (örn: Baraj güvenliği araştırmaları)			
	– Üçüncü taraf baraj güvenliği araştırmaları uygulanan baraj sınıflandırmasının gerektirdiği yoğunlukta			
	– Winston/Sturgeon/Copper Range North No.2 - 2007, Norbec 2008, Samatosum 2008, CRC North No. 1 2009			
	– Üçüncü taraf baraj güvenliği denetimi uygulanan baraj sınıflandırmasının gerektirdiği gibi			
	– Winston/Sturgeon 2007			
	– Halen mevcut olan atık (örn: stabilize/filtreleme potansiyelleri Norbec ve Samatosum HDS tesisleri)			
Arama	Sondaj delikleri sondaj kesmelerine yakın yerlerde kurutulur ve gömülür. Potansiyel asit üreten kesmeler izin verilen tesislerde imha edilir.			256

ÇE28 cezalar ve yaptırımlar (çevre)

ÖNEMLİ CEZALARIN MALİ DEĞERİ VE ÇEVRE KANUNLARI VE DÜZENLEMELERİYLE UYUMSUZLUKTAN DOLAYI PARA KARŞILIĞI OLMAYAN YAPTIRIMLARIN SAYISI

Las Cruces yılın önceki dönemlerinde yapılan rutin araştırmalar sırasındaki su numuneleri yüzünden haziran ayında bir ihlal uyarısı aldı.

Troilus' un ihlal uyarısı (araştırma mektubu) stok yakınındaki tozlarla, Chibougamau'daki boşaltım tesisinin konsantre temizliğiyle ve durdurulmuş katıların kalite aşımıyla ilgiliydi.

Sturgeon'un Çevre ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı denetlemecisi bölgesel memur kurallarını yayınlayarak bunu kapsamlı bir performans raporunun bir gereksinimi haline getirdi.

Lokasyon	2009		2008		2007		2006		2005	
	Ceza (\$)	Bildirim	Ceza (\$)	Bildirim	Ceza (\$)	Bildirim	Ceza (\$)	Bildirim	Ceza (\$)	Bildirim
Çayeli	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cobre Panamá	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cobre Las Cruces	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Ok Tedi	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Pyhäsalmi	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Troilus	0	1	0	3	0	2	0	0	0	2
Kapalı madenler	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Arama	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Bildirim: ihlal uyarısı veya başkaca belgelenmiş devlet uyarıları veya uygulama emirleridir.

ÇE30 Çevresel giderler

İŞLETMELERE GÖRE ÇEVRESEL GİDERLER

Çevresel gözetim, personel ve ekipman, maden rehabilitasyon ve progresif rehabilitasyonu (tekrardan eğilme, tekrardan bitkilendirme ve su yönetimi) kapsar.

Minera Panamá'nın büyük çoğunluğunun giderleri çevresel ve sosyal etki uygulamalarını tamamlamak içindir (ESIA). Troilus'da 2009 yılındaki gider artışları progresif restorasyon kaynaklıydı.

Ok Tedi'de 2008 senesindeki gider artışları maden su arıtma tesisi ile alakalıydı.

Lokasyon	Çevresel masraflar (\$000s)				
	2009	2008	2007	2006	2005
Çayeli	746	464	643	314	359
Cobre Las Cruces	4.796	4.865	2.438	2.168	561
Ok Tedi	54.015	174.224	34.357	43.445	40.094
Cobre Panamá	7.271	3.640			
Pyhäsalmi	1.764	1.318	1.213	833	1.186
Troilus	4.418	1.486	625	404	445
Kapalı madenler	1.407	1.410	2.054	1.271	1.971
Arama	17	20			
Inmet çoğunluğuna sahip olunan madenler	21.826	13.203	6.973	4.990	4.522

Sosyal (insan hakları)

İH1 İnsan hakları hükümleriyle anlaşmalar

İNSAN HAKLARI DÜZENLEMELERİ İÇEREN ÖNEMLİ YATIRIM ANLAŞMALARININ YÜZDESİ VE TOPLAM SAYISI VEYA İNSAN HAKLARI İNCELEMESİNE TABİ TUTULMUŞ ÖNEMLİ YATIRIM ANLAŞMALARI

Şu ana kadar resmi bir insan hakları incelemesine tabi tutulmadık.

İH2 İnsan hakları incelemesi (tedarikçiler ve müteahhitler)

İNSAN HAKLARI İNCELEMELERİNE TABİ TUTULMUŞ VE HUKUKİ İŞLEME GİDİLMİŞ ÖNEMLİ TEDARIKÇILAR VE MÜTEAHHİTLERİN YÜZDESİ

Şu anda insan hakları irdelemesi için resmi bir politika veya prosedürümüz yok. Ne var ki, işlem yaptığımız ülkelerde insan hakları kanunları geçerli ve sözleşmelerimiz de her türlü hukuki düzenlemenin genel gereksinimleri ile tamamen uyum içinde. Buna ek olarak operasyonlarımız spesifik emniyet, sağlık ve çevre düzenlemelerini sözleşmelerine dahil etmektedir ve bu alanlardaki müteahhit performansını da değerlendirmektedir.

Cobre Panamá'da, toplum kalkındırma ekibimiz ve Patronato de Nutricion insan hakları gereksinimleri konusunda mutabakata varmışlardır.

İH3 İnsan hakları konusunda çalışan eğitimi

OPERASYON İÇİN ÖNEM ARZ EDEN VE EĞİTİLMİŞ ÇALIŞANLARIN YÜZDESİ DE DAHİL OLMAK ÜZERE, İNSAN HAKLARININ BOYUTLARI HAKKINDAKI POLİTİKALAR VE PROSEDÜRLERE DAİR TOPLAM ÇALIŞAN EĞİTİM SAATİ

Çayeli ve Minera Panamá insan haklarına dair eğitim vermektedir. 2009 senesinde, Çayeli'nin iş gücünün yaklaşık yüzde dördü iki saatlik eğitim aldı. Minera Panamá'nın iş gücünün yaklaşık yüzde 20'si on saate varan eğitimler aldı.

	2009	2008	2007	2006	2005
Lokasyon					
Çayeli	4%	6%	4%		
Cobre Panamá	20%				

İH4 Ayrımcılık (hadiseler ve eylemler)

AYRIMCILIK (HADISELER VE EYLEMLER)

Çoğunluğun müdahil olduğu operasyonlarda, kapalı madenlerde ve Ok Tedi'de raporlanan ayrımcılık vakaları olmadı.

İH6 Çocuk işçi

CİDDİ ÇOCUK İŞÇİ ÇALIŞTIRMA RISKİ TAŞIYAN OPERASYONLAR VE ÇOCUK İŞÇİ ÇALIŞTIRMANIN ORTADAN KALDIRILMASINA KATKIDA BULUNMAK İÇİN ATILMASI GEREKEN ADIMLAR

Bu risk için henüz resmi bir irdelemede bulunmadık. İşlemlerimiz çalışan veya müteahhit atarken minimum yasal çalışma yaşına saygı duymaktadır.

	Yasal çalışma yaşı	En genç çalışanın yaşı
Lokasyon		
Çayeli	18	25
Cobre Las Cruces	16	20
Pyhäsalmi	21	21
Cobre Panamá	18	22
Troilus	18	18
Kapalı madenler	18	>40

İH8 Emniyet Eğitimi (insan hakları)

İNSAN HAKLARI KONUSUNDA EMNİYET EĞİTİMİ

Çayeli ve Cobre Panamá güvenlik personeline insan hakları eğitimi temin etmektedir. Çayeli'ndeki güvenlik personelinin yüzde üçü ve Cobre Panamá'dakilerin yüzde dokuzu eğitilmişlerdir.

Las Cruces ve Troilus'un emniyet personeli vardır, ancak insan hakları eğitimi temin etmemektedirler.

Pyhäsalmi ve kapalı madenlerin emniyet personeli yoktur.

İH9 Yerli halk (vakalar ve ihlaller)

YERLİ HALKLARIN HAKLARINA DAİR VAKALAR VE İHLALLER

Çoğunluğuna sahip olduğumuz madenlerimizde ve kapalı madenlerimizde raporlanmış bir yerli halk hakları ihlali vuku bulmamıştır.

MM5 Yerli halk (bölgeler ve anlaşmalar)

YERLİ HALKLARININ BÖLGELERİNDE VEYA BÖLGELERİNİN BİTİŞİĞİNDE GERÇEKLEŞTİRİLEN TOPLAM İŞLETME SAYISI VE YERLİ HALK TOPLUMLARIYLA RESMİ ANLAŞMALARIN YAPILDIĞI OPERASYONLARIN VEYA SAHALARIN SAYISI VE YÜZDESİ

Inmet'in dört çoğunluğuna sahip olduğumuz madenimizden biri olan, Troilus, ve oradaki Cobre Panamá kalkınma mülkü yerel halkların bölgelerinin içinde veya bitişiğinde bulunmaktadır. Beş kapalı mülkten iki tanesi bu bölgelere 20 km'den daha az bir uzaklıkta bulunmaktadır.

Troilus mülkü Cree of Mistissini geleneksel tuzak toprakları üzerinde bulunmaktadır. Troilus ve Cree Grand Milli yetkilileri 1995 senesinde sahadaki maden çıkarma işlemlerine başlamadan önce Troilus anlaşmasını imzalamışlardır.

Cobre Panamá mülkü yerli halk tarafından işgal edilmiş toprakların yanında bulunmaktadır. Şu anda resmi sözleşmeler bulunmamaktadır. Projenin yakınlarında yerli halklarla halen süren bir zeminde çalışmaya devam ediyoruz.

Ok Tedi'de 160 köy ile birlikte Toplum Maden Süreklilik Anlaşmaları (CMCAs) mevcuttur (sayfa 36).

Sosyal (ürün sorumluluğu)

US3 ürün ve hizmet bilgileri

PROSEDÜRLER TARAFINDAN GEREKLİ OLARAK GÖRÜLEN ÜRÜN TİPİ VE HİZMET BİLGİLERİ VE BU BİLGİ GEREKSİNİMLERİNE KONU ÖNEMLİ ÜRÜNLERİN VE HİZMETLERİN YÜZDESİ

Malzeme güvenliği veri sayfaları (MSDS) nakliyat esnasında bizim bakır, çinko ve pirit konsantrelerimize eşlik etmelidir. Toplamda MSDS gerektiren çoğunluğuna sahip olunan madenlerimizde naklettiğimiz beş çeşit ürünün yüzde 75'i.

US4 Uyumsuzluk (ürün ve hizmet bilgileri)

TOPLAM UYUMSUZLUK VAKASI SAYISI VE ÜRÜN HİZMET BİLGİLERİ VE MARKALAMAYI İÇEREN GÖNÜLLÜ KANUNLAR, DOĞAN SONUÇLARIN TÜRÜNE GÖRE

Kapalı ve çoğunluğuna sahip olduğumuz madenlerimizdeki ürün ve hizmet bilgilendirmesi ve etiketlendirmeye dair düzenlemeler ve gönüllü kanunlara uyumsuzlukla ilgili herhangi bir vaka olmadı.

US9 Cezalar ve yaptırımlar (ürünler ve hizmetler)

ÜRÜNLERİN VE HİZMETLERİN SUNUMU VE KULLANIMINA DAİR YASALARA VE DÜZENLEMELERE UYUMSUZLUK KAYNAKLI ÖNEMLİ CEZALARIN PARA KARŞILIĞI DEĞERİ

Çoğunluğuna sahip olduğumuz operasyonlarımızda, kapalı madenlerimizde veya Ok Tedi'de önemli bir ceza söz konusu olmadı.

Sosyal (insanlar ve toplum)

SO1 Etki Değerlendirmesi ve Programlar (toplum)

GİRİŞ, İŞLETİM VE ÇIKIŞ DA DAHİL OLMAK ÜZERE OPERASYONLARIN ETKİSİNİN YÖNETİMİNİ GERÇEKLEŞTİREN PROGRAMLARIN DOĞASI, KAPSAMI VE ETKİSİ

Sorumlu madencilik, şirket ana merkezimizin ve işletmelerimizin ortak sorumluluğudur. Çoğunluğuna sahip olduğumuz operasyon minimum sosyal, çevresel ve toplumsal ilişki kriterlerini ve sorumlu ve güvenli operasyon standartlarını karşılamak zorundadır. Yönetim çerçevemiz, politikamız ve prosedürlerimiz hakkında bu raporun 6. Sayfasında bilgiler bulabilirsiniz.

Sistemlerimizin etkinliği kurumsal ve işletim performansı genel bakışlarında sayfa 10 ve 21'den başlayarak sunulmuştur. Emniyet, çevre ve toplum ilişkileri (SECA) standartları www.inmetmining.com adresinde kayıtlıdır.

Çayeli, Pyhäsalmi, Las Cruces ve kapalı madenler toplumsal etkileri tespit etmek ve toplumsal kalkınma stratejilerini geliştirmeye yardımcı olmak konusunda Anglo Amerikan sürecini kullanmaktadır. Çayeli ilk sosyoekonomik Assessment Toolbox (SEAT) sürecini 2009 senesinde başlatmıştır. Las Cruces SEAT sürecini 2010 yılında sonlandırabilecektir.

Troilus'un gelişmiş bir toplumla diyalog programı vardır ve Cree topluluğuyla ziyadesiyle gelişmiş ilişkisini kapatma planının revize edilmesine yardımcı olmak adına kullanmaktadır. Araştırma topluları ve toprak sahiplerini planlanan faaliyetler konusunda uygulamaya geçilmeden önce tebliğ eder. Toprak ve kaynak konusundaki hassasiyetlerle ilgileniyoruz ve potansiyel ekonomik faydaları ve iş olanakları ile ilgili beklentileri yönetebiliyoruz. Gerektiği zamanda araştırma aracılığıyla toprak kiralayabiliyoruz ve bir zarar olduğunda tamirini yapıyoruz.

Cobre Panama'da, toplumla ilişkilerimiz Panamá milletinden oluşan ekibimiz tarafından IFC performans standartlarına uygun şekilde gerçekleştiriliyor. Ekip iletişim departmanımız tarafından destekleniyor ve toplum sosyal yatırım programlarında da yardımcı olan toplumsal kalkınma uzmanlarından oluşan bir ekiple beraber çalışıyor.

Ok Tedi'nin kendi iletişime geçme, toplum etki değerlendirme ve azaltma birimleri vardır. İnternet üzerinde www.oktedi.com adresinde belirtilmişlerdir.

SO2 Yolsuzluk İncelemesi (iş birimleri)

YOLSUZLUĞA İLİŞKİN RİSKLER BARINDIRDIKLARI GEREKÇESİYLE İNCELENEN İŞ BİRLİMLERİNİN TOPLAM YÜZDESİ VE SAYISI

Inmet'in çoğunluğuna sahip olduğu operasyonları her zaman Inmet'in finansal gizliliğini güvence altına alması amacıyla yıllık finansal kontrolün bir parçası olarak benzeri riskler açısından kontrol edilmektedir.

Her bir çoğunluğuna sahip olduğumuz operasyonumuzdaki yönetim müdürü ya da genel müdür ve finans müdürü Inmet yönetim kurulunun kurumsal yönetim ve aday gösterme komitesine Inmet'in iş içeriği ve etik değerler kanunlarını göz önünde bulundurarak yıllık bir onay ve tanıma raporu temin etmek zorundadır.

SO3 Anti-yolsuzluk politikaları ve prosedürleri

KURULUŞLARIN ANTI YOLSUZLUK POLİTİKALARI VE PROSEDÜRLERİNDE EĞİTİM ALMIŞ ÇALIŞANLARIN YÜZDESİ

İş içeriği ev etik işlerimiz bütün çoğunluğuna sahip olduğumuz işletmelerimizde ve sahalarımızda kullanılmaktadır. Her bir çalışan kanunları gerçekleştirdiği anda bir kitapçık ve bir broşür alır, ve gizli raporlama prosedürleri posterleri her bir saha mızda ilan edilmiştir. Yeni çalışanlar kanunların bir kopyasını oryantasyonun bir parçası olarak alırlar.

Las Cruces işgücünün yaklaşık yüzde beşi (kıdemli yönetim ekibi) anti yolsuzluk konusunda eğitilmiştir.

SO4 Yolsuzluk (yapılan eylemler)

YOLSUZLUK VAKALARINA KARŞILIK OLARAK YAPILAN EYLEMLER

Çoğunluğuna sahip olduğumuz operasyonlarımızda ve kapalı madenlerimizde yolsuzluk vakaları yaşanmamıştır.

SO5 Kamu politikasının geliştirilmesi ve lobicilik

KAMU POLİTİKASI KONUMLARI VE KAMU POLİTİKASI GELİŞTİRME VE LOBİLİKTEKİ KATILIM

Herhangi bir politikacı veya siyasi partiye herhangi bir katkıda veya destekte bulunmuyoruz. Doğrudan veya dolaylı yoldan, hükümetlere veya kamu çalışanlarına Inmet'e dair verecekleri kararları etkilemesi amacıyla ödeme yapmıyoruz, ödeme teklifinde bulunmuyoruz veya değer teşkil eden herhangi bir şeyin sözünü vermiyoruz.

İşletim yaptığımız bölgelerdeki yerel hükümetlerle operasyonlarımıza etki edebilecek sorunları tespit etme ve çözme adına kah doğrudan kah Mining Association of Kanada, the Canadian Turkish Business Council, the Finnish Mining Association, and CONFEDEM, İspanya Ulusal Madencilik Birliği (Spain's National Mining Association) gibi kurumlar aracılığıyla işbirliği yapıyoruz. Kanunlarımız ve politikalarımız hakkında daha fazla bilgi edinmek istiyorsanız altıncı sayfadaki online rapora göz gezdirebilirsiniz <http://inmetmining.com/governance/charterspolicies>.

SO6 Finansal ve diğer politik destekler

ÜLKE SİYASİ PARTİLERE, POLİTİKACILARA VE BUNUNLA İLİŞKİLİ KURUMLARA YAPILAN DESTEKLERİN TOPLAM FİNANSAL DEĞERİ

Siyasi partilere, politikacılara ve bununla ilişkili kurumlara çoğunluğuna sahip olduğumuz operasyonlarımızda ve kapalı madenlerimizde herhangi bir katkıda veya destekte bulunmadık.

SO8 Cezalar ve yaptırımlar (genel)

ÖNEMLİ CEZALARIN PARA KARŞILIĞI DEĞERİ (000\$) VE PARA KARŞILIĞI OLMAYAN VE KANUNLARA VE DÜZENLEMELERE UYUMSUZLUKTAN KAYNAKLANAN CEZALARIN TOPLAM SAYISI

	2009		2008		2007		2006		2005	
	Ceza (\$)	Bildirim	Ceza (\$)	Bildirim	Ceza (\$)	Bildirim	Ceza (\$)	Bildirim	Ceza (\$)	Bildirim
Lokasyon										
Çayeli	92	0			988	2	0	0	0	0
Cobre Las Cruces	0				0	0	0	0	0	0
Ok Tedi	0	0			0	0	0	0	0	0
Cobre Panamá	0	0								
Pyhäsalmi	0	0			0	0	0	0	0	0
Troilus	50	1			0	0	0	0	0	2
Kapanan madenler	0	0			0	0	0	0	0	0

Bildirim: ihlal uyarısı veya başkaca belgelenmiş devlet uyarıları veya zor kullanma faaliyetleridir.

MM8 Yer değiştirme

YER DEĞİŞTİRME POLİTİKALARI VE FAALİYETLERİ

Minera Panamá IFC'nin sosyal ve çevresel sürdürülebilirlik performans standartlarına tamamen uyumludur. Bu standartları online olarak aşağıdaki bağlantı adresinden bulabilirsiniz <http://www.ifc.org/ifcext/sustainability.nsf/Content/EnvSocStandards>.

Panamá'daki bazı izole yerleşim yerlerindeki insanlar başka yerlere aktarılabilirler. Yeniden yerleştirme süreçleriyle ilgili olarak uluslararası en iyi uygulamaları izleyeme bağlılık duymaktayız ve etkilenebilecek olan bölge sakinleriyle yeniden yerleştirme hakkında görüşmeye başlamış bulunuyoruz.

Las Cruces'deki yer değiştirmeler 2003 ve 2004'de Inmet'in bölgede mülk almasından hemen önce gerçekleşti. Sakinlerle varılan anlaşma sonrasında 2007 senesinde gerçekleşmesi beklenen bir yer değiştirmeden imtina edildi. Las Cruces 2003 ve 2004 senesindeki dört yer değiştirme yerel ve bölgesel yönetim organlarının direktiflerine uygun olarak gerçekleşti.

MM9 Kapama planları

SOSYAL, ÇEVRESEL VE EKONOMİK KONULARI DA İÇEREN KAPANIŞ PLANLARI OLAN OPERASYON SAYISI VEYA YÜZDESİ

İşletimde olan tüm sahalarımızda kapanışın sosyal, çevresel ve ekonomik yönlerini içeren birer kapanış planı mevcuttur. Planlar her beş yılda bir Inmet'in SECA standartlarıyla olan uyumlulukları açısından revize edilmektedir.

Çayeli kapanış planını 2008 yılında güncellemiş ve hükümete sunmuştur. Troilus kapanış planını kanuni inceleme için 2009 yılında revize etmiştir. Pyhäsalmi planını 2010 yılında revize edecektir.

Kapanış faaliyetlerimizin amacı, sahalarımızın emniyetli, fiziksel ve kimyasal açıdan stabil ve ekosistem bütünlüğünü ve kabul edilebilir arazi kullanımını teşvik edecek durumda olmasını sağlamaktır.

	Kurumsal	Çayeli (Türkiye)	Pyhäsalmi (Finlandiya)	Troilus (Kanada)	Ok Tedi (Papua Yeni Gine)	Las Cruces (İspanya)	Cobre Panamá (Panamá)	Toplam
31 Aralık itibarıyla (bin Kanada doları)								
Varlık ayırma yükümlülükleri	28.606	8.805	15.293	8.497	39.546	44.291	–	145.038

MM11 Acil durum hazırlığı

ÇALIŞANLARI, TOPLUMU VEYA ÇEVREYİ ETKİLEYEN ACIL DURUMLARIN TESPİT EDİLMESİ, BUNLAR İÇİN HAZIRLANILMASI VE BUNLARA MÜDAHALE EDİLMESİ İÇİN KULLANILMAKTA OLAN SİSTEMLERİN TANIMLANMASI. BECERİLERİN, EKİPLERİN, EĞİTİMLERİN, TATBİKATLARIN VE TOPLULUĞUN NİTELİĞİNİN DAHİL EDİLMESİ

Tüm sahalarımızda, medikal acil durumlar, yangınlar ve patlamalar ve kazara dökülmeler için protokolleri de içeren acil durum müdahale planları mevcuttur.

Eğitim ve test etme süreçlerine, ilgili personel, departman ve tüm yöneticiler için test senaryoları ve müdahale ekipleri için eğitim ve tatbikatlar dahildir.

Toplumlarımız Pyhäsalmi ve pek çok kapalı madenimizdeki test senaryolarına veya eğitimlere dahil edilmiştir.

Maden arama ekibimizdeki çalışanlarımız ve müteahhitlerimiz çiftler halinde yakın köy ve beldelerde çalışmaktadır ve hem ilk yardım hem de temel müdahale ekipmanını taşımaktadır. Son birkaç yıl boyunca, ekip, iletişim ve çağrı sistemlerini incelemiş, acil durum hazırlık planı ve kurumsal kriz iletişim planı ve müdahale unsurlarını içeren, bölgeye özel saha manuellere geliştirilmesi için kullanılan emniyet, çevre ve toplum ilişkileri kurallarını benimsemiştir. Uzak bölgelerde çalışan ekiplerle iletişim kurmak için uydu telefonları kullanılmaktadır.

Sosyal (iş uygulamaları)

İU1 Toplam işgücü

İSTİHDAM TÜRÜ, İSTİHDAM SÖZLEŞMESİ VE BÖLGE BAZINDA TOPLAM İŞGÜCÜ

İşletilmekte olan sahalarımızda ortalama olarak çalışanlarımızın yaklaşık yüzde beşi yönetici, yüzde onu amir ve yüzde 15'i eğitim almakta olmaktadır.

Aktif sahalarımızdaki çalışanlarımızın yaklaşık yüzde 70'i saatlik çalışandır. Saatlik çalışanlarımızın çoğu ya bakım ya da üretim faaliyetlerinde doğrudan yer almaktadır.

2009 yılında müteahhitler, operasyonlarımızda gerçekleşen çalışma saatlerinin yaklaşık yarısında yer almıştır (Çayeli'deki toplam saatlerin yüzde 10'u, Pyhäsalmi'de yüzde 20'si ve Troilus'ta yüzde 30'u). Müteahhitler, Las Cruces'te normalin iki katı çalışma saatinde yer almış ve Cobre Panamá'da normalin yaklaşık dört katında yer almıştır (bu, sondaj ve temel çevresel etki değerlendirme çalışmaları sürdürülürken gerçekleşmiştir).

	2009	2008	2007	2006	2005	2009	2008	2007	2006	2005
Lokasyon										
Çayeli	449	471	465	476	485	99%	99%	99%	99%	98%
Cobre Las Cruces	212	212	96	61	31	92%	89%	81%	82%	81%
Ok Tedi	2.141	2.300	2.080	2.056	2.043	96%	96%	95%	95%	95%
Cobre Panamá	75					83%				
Pyhäsalmi	218	212	212	210	214	99,5%	99,5%	100%	100%	100%
Troilus	124	243	256	259	281	99,2%	99,2%	100%	100%	100%

İU4 Toplu sözleşme

TOPLU SÖZLEŞME ANLAŞMALARINA DAHİL OLAN ÇALIŞANLARIN YÜZDESİ

Tüm Pyhäsalmi ve Las Cruces çalışanları, Ok Tedi çalışanlarının yüzde 72'si, Çayeli çalışanlarının yüzde 69'u toplu sözleşme anlaşmalarına dahildir.

2010 yılında Minera Panamá'da bir sendikanın kurulması beklenmektedir.

Hem Troilus hem de Çayeli'nde işçi ilişkileri komiteleri mevcuttur (bu komitelere saha yönetimiyle düzenli aralıklarla bir araya gelen farklı departmanlardan temsilciler dahildir).

İU6 Mesleki sağlık ve emniyet

MESLEKİ SAĞLIK VE EMNİYETİN İZLENMESİNE VE BU KONULARDA TAVSİYELERDE BULUNULMASINA YARDIMCI OLAN RESMİ YÖNETİM-İŞÇİ SAĞLIK VE EMNİYET KOMİTELERİ TARAFINDAN TEMSİL EDİLEN TOPLAM İŞGÜCÜ YÜZDESİ

Çoğunluğuna sahip olduğumuz sahalarımızdaki tüm çalışanlarımız müşterek mesleki sağlık ve emniyet komitelerince kapsamaktadır.

İU7 Hastalıklar, yaralanmalar ve ölümcül kazalar

YARALANMA, MESLEKİ HASTALIK, KAYIP GÜNLER VE DEVAMSIZLIK ORANLARI VE TOPLAM İŞLE İLGİLİ ÖLÜMCÜL KAZA SAYISI

Tüm operasyonlarımızda, çalışan sağlık kontrol sistemleri ve işyeri izleme sistemleri mevcuttur. Tespit edilen sağlık tehlikeleri kaynağından kontrol edilmektedir.

Kapalı madenlerde işyeri izleme sistemleri mevcuttur.

Cobre Las Cruces için 2005 istatistikleri 31 Aralık'tan 1 Ağustos'a uzatılmış ve bu sahadaki hisselerin yüzde 70'ine sahip oluşumuzu içermiştir. Çayeli, 2005-2008 yılları arasında Cerattepe saatlerini de içermektedir.

Devamsızlık, aşağıda belirtilen verilere dahil edilmemiştir.

Lokasyon	2009	2008	Toplam çalışma saatleri		
			2007	2006	2005
Çayeli	1.010.464	1.204.808	1.181.512	1.304.200	1.208.952
Cobre Las Cruces	1.617.328	2.903.472	1.674.662	468.362	23.819
Ok Tedi	14.252.639	13.455.058	11.565.761	10.060.319	9.023.614
Cobre Panamá	1.028.134	563.224	78.710		
Pyhäsalmi	477.605	455.645	441.460	447.738	431.480
Troilus	475.294	475.058	685.590	678.237	745.131
Kapanan Madenler	15.014	16.973	19.203	18.647	21.378
Maden Arama	37.774	79.027	41.924		
Ok Tedi hariç toplam Inmet	4.744.216	5.789.788	4.209.261	2.954.809	2.430.760
MASHA	27.174.755	34.029.193	34.029.192	31.524.037	31.138.692

Lokasyon	2009	2008	LTIF			2009	2008	ciddiyet		
			2007	2006	2005			2007	2006	2005
Çayeli	1,0	0,5	0,7	0,5	0,8	28	24	1.029	31	15
Cobre Las Cruces	0,9	0,8	1,9	1,3	8,4	19	47	40	10	84
Ok Tedi	0,1	0,1	0,1	0,1	0	5	2	3	129	1
Cobre Panamá	1,3	2,1	5,1			31	2.320	34		
Pyhäsalmi	0,4	1,8	0,5	2,7	2,8	10	60	19	71	25
Troilus	1,3	0,9	0,3	1,2	1,9	34	124	33	55	288
Kapanan Madenler	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maden Arama	0	2,5	4,8			0	101	19		
Ok Tedi hariç toplam Inmet	1,0	0,9	1,2	1,1	1,6	24	236	319	39	101
MASHA	0,6	0,6	0,7	0,7	0,9	74	54	132	170	77

Lokasyon	2009	2008	TIF			2009	2008	DIF		
			2007	2006	2005			2007	2006	2005
Çayeli	2,6	3,2	2,4	3,4	2,3	1,4	1,2	1,2	1,5	1,0
Cobre Las Cruces	3,1	4,2	4,4	1,7	8,4	1,5	1,2	2,1	1,3	8,4
Ok Tedi	0,7	0,6	0,6	0,4	1,0	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3
Cobre Panamá	6,8	2,9				1,5	3,9			
Pyhäsalmi	2,5	6,6	3,2	5,8	5,6	1,3	3,1	0,5	2,7	4,2
Troilus	2,5	2,1	1,5	3,8	3,8	1,7	0,9	0,6	2,1	2,1
Kapanan Madenler	0	0	0	0	9,4	0	0	0	0	0
Maden Arama	0	15,2	4,8			0	2,5	4,8		
Ok Tedi hariç toplam Inmet	3,6	4,6	3,1	3,5	3,5	1,4	1,6	1,5	1,8	2,0

Lokasyon	2009	2008	Ölüm sayısı	2006	2005
			2007		
Çayeli	0	0	1	0	0
Cobre Las Cruces	0	0	0	0	0
Ok Tedi	1	0	0	1	0
Cobre Panamá*	0	1			
Pyhäsalmi	0	0	0	0	0
Troilus	0	0	0	0	
Kapanan Madenler	0	0	0	0	0
Maden Arama	0	0	0		

* Nisan 2009'daki toksikoloji sonuçları ve otopsi raporu tarafından teyit edilen 2008 ölümcül kaza.

İU10 Çalışan eğitimleri

ÇALIŞAN KATEGORİSİNE GÖRE ÇALIŞAN BAŞINA YILLIK TOPLAM ORTALAMA EĞİTİM SAATLERİ

Operasyonlarımızda verilen çoğu eğitimleri amirlerimiz almaktadır, bu oran ortalama saatlik çalışanların eğitim saatlerinin neredeyse iki katıdır. Yöneticiler amirlerden yüzde 10 daha az eğitim almaktadır.

Lokasyon	Ortalama eğitim saatleri (çalışanlar)					Ortalama eğitim saatleri				
	2009	2008	2007	2006	2005	2009	2008	2007	2006	2005
Çayeli	81	107	40	15	22	13	8	8	6	
Cobre Las Cruces	46	237	38	13		5	3	3		
Cobre Panama	72					72				
Ok Tedi	15	18	171	21	20	25	19	34	16	
Pyhäsalmi	16	30	29	11	8	12	7	7		
Troilus	20	57	58	40	55	5	2	2	7	2
Kapanan Madenler	38	41	42	50	52	2	1			
Maden Arama	14	16	24							
Ortalama Inmet çoğunluğuna sahip olunan madenler	41	73	48	25	31	18	7	10	10	2

Tanımlar

Altın dore

Genellikle altın külçe adı verilen, semipürifiye altın çubuk. Altın dore yaklaşık yüzde 90 oranında altın içerir; kalan yüzde 10'luk kısım ise çoğunlukla gümüş ve bakır gibi metallerden oluşur.

Asit drenajı

Sülfür mineralleri havadaki veya sudaki oksijenle temasa geçtiğinde, parçalanırlar ve seyrelmiş sülfürik asit oluştururlar. Bu asit, temas kurduğu kayaçları ve mineralleri ayrıştırır. Kayaç ve mineraller ayrıştığında, metal salgırlar. Sudaki yüksek asit ve metal konsantrasyonları, balıkları ve balıkların yaşamak için bağımlı olduğu daha küçük organizmaları etkileyerek akuatik ekosistemlere ciddi anlamda zarar verebilir.

Aşma/Aşırılık

Bir ruhsat limitini veya hükümet tarafından belirlenen limiti aşan izleme değeri.

Biyocoşunluluk

Belirli bir coğrafi bölge dahilinde bulunan organizma sayısı ve çeşitliliği.

Cevher atıkları

Atık cevherler, madencilik endüstrisinde, değerli metaller çıkarıldıktan sonra depolama alanlarında biriken veya alıcı sulara gönderilen atık ürünlerdir. Atık cevherler, depolama alanlarının yapısal stabilitesinin sağlanması ve herhangi bir arıza meydana geldiğinde çevresel etkilerin önlenmesi, atık cevher operasyonlarının depolama alanlarının etrafındaki bölgelerde yaşayan kişilerin üzerinde etki bırakmasının önlenmesi ve yeraltı ve yerüstü sularının kirlenmesinin önlenmesi için dikkatle yönetilmelidir.

Ciddiyet

Ciddiyet, işyerinde meydana gelen vazifeden alıkoyan yaralanmaların durumunu ölçen bir kriterdir. Vazifeden alıkoyan yaralanmalar nedeniyle kaybedilen çalışma günü sayısı, kaybedilen çalışma günü sayısı olarak ifade edilen orana dönüştürülmektedir. 200.000 saati için de kaybedilen çalışma günü sayısıdır.

Çevresel değerlendirme

Önemli kararların verilmesi ve taahhütlerde bulunulması öncesinde, geliştirme önerilerinin biyofiziksel, sosyal ve ilgili diğer etkilerinin tespit edilmesi, öngörülmesi, değerlendirilmesi ve hafifletilmesi süreci.

Ekosistem

Birbiriyle etkileşimde bulunan organizmalardan ve fiziksel ortamlarından oluşan biyolojik toplum.

Gelişmemiş bölge madeni

Herhangi bir madencilik faaliyetinin mevcut olmadığı bir yerde geliştirilmekte olan maden.

Geliştirme projesi

Ruhsat alma veya inşaat süreçlerinde olan ancak henüz ticari üretime geçmemiş olan bir madencilik projesi.

Geri kazanım

Genellikle madencilik faaliyetleri yapılmış arazi üzerinde verimli ekosistemler oluşturarak (ya da zaman zaman endüstriyel veya belediye arazisi üzerinde) çeşitli hedefleri karşılayan kullanışlı araziler yaratma süreci. Malzeme yerleştirme, stabilizasyon, yeniden seviyelendirme, toprak örtme, yeniden bitkilendirme ve bakım dahil olmak üzere bu sürecin bütün yönlerini içermektedir.

Global Plan (Las Cruces)

İspanyol su kurumu Confederacion Hidrografica del Guadalquivir (CHG)'ye Haziran 2008'de sunulan, Mayıs 2008'de Las Cruces'in sudan arındırma ve reenjeksiyon sistemini kullanma yetkimizin durdurulmasıyla sonuçlanan endişelere cevaben hazırlanan plan. Bu plan, mineralize bölgenin dışındaki bazı kuyuların yerlerinin değiştirilmesini, ilave kuyular eklenmesini ve suyun akifere yeniden enjekte edilmesi öncesinde arıtılmasını (gerektiğinde) içermektedir. DRS yetkisi Nisan 2009'da yeniden eski haline getirilmiş ve madencilğe kaldığı yerden devam edilmiştir.

Global Raporlama İnisyatifi (Global Reporting Initiative (GRI))

Sürdürülebilir raporlamaya bağlılık duyan dünya genelinde binlerce uzmandan oluşan çok paydaşlı bir ağ. Dünyanın en yaygın kullanılan sürdürülebilirlik raporlama çerçevesidir.

G3

Global Raporlama İnisyatifi (Global Reporting Initiative) tarafından yayınlanan üçüncü sürdürülebilirlik raporlama çerçevesi. 2006 yılında yayınlanmıştır.

Hidrometalurjik

Minerallerden metallerin çıkarılması için kimyasalları kullanan, su bazlı endüstriyel süreç.

ISO 14001

Uluslararası Standartlar Kuruluşu (International Standards Organization) tarafından geliştirilmiş çevresel yönetim sistemleri standardı. Kuruluşun, çevre üzerindeki etkilerini tetikleyen süreçleri yönetmek adına neler yapması gerektiğini açıklamaktadır. Kuruluşlara, çevresel yönetim sistemleri standardın gerektirdiği kriterleri karşılaması durumunda ISO 14001 sertifikası verilebilmektedir.

Kaçak toz

Özellikle rüzgarlı koşullarda fark edilen, havada oluşan küçük, atık kayaç veya cevher atığı parçacıkları. Kaçak toz, solunmaması gereken silika gibi maddeler içeriyorsa insan sağlığına risk arz edebilir ve sülfür mineraller içerdiği takdirde çevre için de risk taşır. Kaçak tozu, rüzgar tarafından savrulmaları daha zor hale gelsin diye toz parçacıklarını birleştiren su ve kimyasallar gibi araçlarla kontrol altına alırız. Bazı durumlarda, rüzgarın materyalleri taşıma olasılığını sınırlandırmak için bazı bölgeleri kapatma yoluna gideriz.

Kayıp zamanlı yaralanma

Bir çalışanı veya müteahhidi bir sonraki olağan planlanmış çalışma vardiyasındaki işine dönmekten alıkoyan işyeri yaralanması. Bu tür yaralanmalar aynı zamanda işçinin işine devam etmesine izin vermemektedir.

Kayıp zamanlı yaralanma sıklığı

Kayıp zamanlı yaralanma sıklığı her 200.000 çalışma saati için meydana gelen bu tür yaralanmaların sayısıdır.

Konsantre

Çıkarılan cevherden yabancı maddeler çıkarıldıktan sonra, mineralin sahip olduğu ekonomik değer Mineraller kırma, işleme ve metalurjik işleme süreçleriyle konsantre haline getirilir.

Mezoamerikan Biyolojik Koridoru

Mezoamerikan Biyolojik Koridoru (Mesoamerican Biological Corridor (MBC)), güney Meksika'dan Panama'ya kadar uzanan bölgedeki yerel toplumların sürdürülebilir gelişim inisiatifleriyle koruma hedeflerini birleştiren, Mezoamerika için bir sürdürülebilir gelişim konseptidir.

Önleyici İnkeler

Bilimsel belirsizlik arz eden koşullarda geliştirilen risk yönetimine bir yaklaşımdır. Daha kapsamlı bilimsel araştırmanın tamamlanmasını beklemek zorunda kalmadan, potansiyel olarak ciddi riskler karşısında eylem alma ihtiyacını ifade eder.

Paydaş

Operasyonlarımızın finansal, emniyet, çevre ve sosyal yönlerinden olumlu veya olumsuz olarak etkilenen ve faaliyetlerimize ilgi duyan veya faaliyetlerimiz üzerinde etkisi olan tüm kişiler ve kişi grupları. İlgili toplumları da aynı zamanda paydaş olarak ifade edilir.

Pirit

Kimyasal formülü FeS₂ olan demir sülfür minerali. Pirit genellikle bakır ve çinko içeren kayalarda bulunur ve atık olarak kabul edilir. Yabancı madde içermeyen Pyhâsalmi piriti sülfürik asit üretilmek üzere satılmaktadır.

Rehabilitasyon

Bir araziye, herhangi bir bozunumun sonucu olarak zarar gördükten sonra eski doğal haline geri getirmeyi amaçlayan süreç. Bu süreç, tüm insan yapımı yapıların, toksinlerin ve diğer tehlikeli maddelerin kaldırılması, toprak koşullarının iyileştirilmesi ve yeni floranın ilave edilmesi gibi işlemleri içermektedir. İslah kelimesiyle aynı anlama gelmektedir.

Sızıntı

Zeminden çıkan su veya sızıntı yapan likit miktarı.

Sivil toplum örgütü (STÖ)

Herhangi bir hükümetin katılımı veya temsili olmadan, yasal olarak yapılandırılmış, doğal veya yasal kişiler tarafından oluşturulan, iş amacı gütmeyen kurumları ifade etmek için kullanılan, genel kabul görmüş bir terim.

Sosyo ekonomik değerlendirme

Belirli bir toplum veya bölgede, ilkelerin veya projelerin sosyal ve ekonomik koşullar üzerindeki etkilerini tanımlayan değerlendirmeler.

Spot pazar

Malların, hizmetlerin veya finansal varlıkların anında teslimat karşılığında değiştirildiği pazar.

Stope/Cevher kazı panosu

Cevher çıkarma sürecinde hazırlanan açıklıklara pano veya oda adı verilir. pano hazırlama süreci iki aşamadan oluşur. İlk geliştirme sürecinde cevher blokları madencilik faaliyetleri için hazırlanır, ikincisinde ise esas üretim yapılır.

Sülfürler

Sülfür ve genellikle metal olmak üzere diğer bir elementten oluşan mineral. Değerli elementler içerdikleri için sülfür mineraller maden çıkarma sürecinden geçer. Konsantrelerimiz bakır, çinko ve demir sülfürlerinden oluşmaktadır.

Sürdürülebilirlik

Ekonomik, çevresel ve sosyal yönleri birleştiren karar verme süreci yaklaşımı.

Tehlike

Çalışma esnasında belli koşullar altında bir şey veya bir kişi üzerinde potansiyel zarar, hasar veya ters sağlık etkisine sahip olan kaynak.

Toplam Yaralanma sıklığı

Birleşik medikal yardım, değiştirilen iş ve kayıp zamanlı yaralanma sayısını (her 200.000 saat için) ölçen oran.

Üçüncü taraf/parti

İş sahiplerinin dahil olduklarının haricindeki dış şirket veya bireyler. Genellikle, bir kurumun finansal ve/veya kurumsal sosyal sorumluluk beyanatlarının tarafsız incelemesi ve değerlendirilmesini yapmak üzere istihdam edilen bir şirket.

Vazifeden alıkoyan yaralanma

Çalışma esnasında belli koşullar altında bir şey veya bir kişi üzerinde potansiyel zarar, hasar veya ters sağlık etkisine sahip olan kaynak.

Vazifeden alıkoyan yaralanma sıklığı (DIF)

Vazifeden alıkoyan yaralanma sıklığı her 200.000 çalışma saati için meydana gelen bu tür yaralanmaların sayısıdır.

Bir çalışan veya müteahhidi, bir sonraki olağan planlanmış vardiyasındaki normal görevlerini yerine getirmekten alıkoyan, işle alakalı yaralanma. Vazifeden alıkoyan yaralanmalar, buna değiştirilmiş iş hadiseleri ve kayıp zamanlı yaralanmalar da dahildir.

Yoğunluk

Üretim birimi başına ihtiyaç duyulan veya çevreye salınan enerji veya materyal miktarının oranı.

www.inmetmining.com

Sorularınız, yorumlarınız veya geribildiriminiz mi var?
Sizi, bu rapor hakkında yorum ve sorularınızı bildirmeye davet ediyoruz. Daha fazlası için lütfen internet sitemizi ziyaret edin (www.inmetmining.com/sustainability).

Kişiler ve Çevre, Başkan Yardımcısı Craig Ford ile de +1.416.860.3960 numaralı telefondan veya craig.ford@inmetmining.com adresine e-posta göndererek iletişime geçebilirsiniz.

Yıllık Rapor 2009

Yıllık raporumuz; faaliyetlerimiz, mineral rezervlerimiz ve kaynaklarımız, operasyonlarımız ve gelecek planlarımız, risk ve etkenler hakkında bilgiler sunmaktadır. Yönetim tartışmaları ve performans analizimizin yanı sıra, bilançolarımızı ve bildirimlerimizi de içermektedir.

Bir nüshasını internet sitemiz www.inmetmining.com adresinden indirebilirsiniz.

INMET
MINING

INMET MINING CORPORATION

330 Bay Street, Suite 1000
Toronto, Ontario
Canada M5H 2S8

www.inmetmining.com



Mixed Sources
Product group from well-managed
forests, controlled sources and
recycled wood or fiber

Cert no.
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council